

KENWOOD

TM-D710GA/ TM-D710GE



RICETRASMETTITORE FM A DOPPIA BANDA 144/440 MHz/
RICETRASMETTITORE FM A DOPPIA BANDA 144/430 MHz

MANUALE DI ISTRUZIONI

144/440 MHz-FM-DOPPELBAND-TRANSCEIVER/
144/430 MHz-FM-DOPPELBAND-TRANSCEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

144/440 MHz FM DUBBELBANDER/
144/430 MHz FM DUBBELBANDER

GEBRUIKSAANWIJZING

Questo manuale d'istruzioni illustra esclusivamente le operazioni fondamentali dell'apparecchio. Per spiegazioni dettagliate sulle funzioni fare riferimento al file PDF presente sul CD-ROM.

Nur die grundlegenden Bedienvorgänge werden in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Eine ausführliche Erläuterung der Bedienungsvorgänge finden Sie in den PDF-Dateien auf der CD-ROM.

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft alleen de basisbediening. Voor meer uitgebreide informatie over de bediening, raadpleeg het PDF-bestand dat is meegeleverd op de CD-ROM.

JVCKENWOOD Corporation

B62-2563-10 (E)



RICETRASMETTITORE FM A DOPPIA BANDA 144/440 MHz/
RICETRASMETTITORE FM A DOPPIA BANDA 144/430 MHz

TM-D710GA/ TM-D710GE

ITALIANO

MANUALE DI ISTRUZIONI

JVCKENWOOD Corporation

AVVISO

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 2014/53/EU.

Questa apparecchiatura e' concepita per essere utilizzata in tutti i paesi. L'apparecchiatura deve essere provvista di licenza e n'è consentito l'uso nei seguenti paesi.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

Diritti d'autore del firmware

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto KENWOOD sono riservate per la JVC KENWOOD Corporation.

GRAZIE!

Vi ringraziamo per aver scelto questo ricetrasmittitore FM **KENWOOD**. **KENWOOD** vende da sempre prodotti per radio amatori che sorprendono ed entusiasmano gli appassionati. Questo ricetrasmittitore lo conferma. **KENWOOD** ritiene che questo prodotto sia in grado di soddisfare tutti i vostri requisiti per la comunicazione vocale e dei dati.

CARATTERISTICHE

Le caratteristiche principali del ricetrasmittitore sono le seguenti:

- Un'unità ricevitore GPS integrata.
- Un GPS logger da 5000 punti integrato.
- Il modello è dotato di TNC integrato conforme al protocollo AX.25. Utilizzando un computer portatile è possibile usufruire con facilità del funzionamento del pacchetto.
- L'unità comprende un programma per gestire i formati di dati supportati da Automatic Packet/ Position Reporting System (APRS®).
- Canali a memoria programmabile avanzata (PM) per archiviare virtualmente interi ambienti operativi da richiamare rapidamente.
- Contiene un totale di 1000 canali di memoria per programmare frequenze ed altri dati. Consente di nominare ogni canale di memoria utilizzando 8 caratteri alfanumerici.
- Il sistema Continuous Tone Coded Squelch (CTCSS) o quello Digital Code Squelch (DCS) rifiutano le chiamate non desiderate dalle altre stazioni.

CONVENZIONI DI SCRITTURA UTILIZZATE NEL MANUALE

Le convenzioni di scrittura descritte di seguito servono per semplificare le istruzioni ed evitare ripetizioni involontarie.

Istruzione	Azione
Premere [KEY].	Premere momentaneamente KEY.
Premere [KEY] (1 sec).	Tenere premuto KEY per più di 1 secondo.
Premere [KEY1], [KEY2].	Premere KEY1 momentaneamente, rilasciare KEY1, quindi premere KEY2.
Premere [F], [KEY].	Premere il tasto F per entrare nella modalità Funzione, quindi premere KEY per accedere alla funzione secondaria.
Premere [KEY] + Accendere.	Con il ricetrasmittitore disattivato mantenere premuto il tasto KEY, mentre si accende il ricetrasmittitore.

Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)



I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.

I prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso centri idonei alla loro gestione e a quella dei rispettivi sottoprodotti.

Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.

Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI



AVVERTENZA

◆ **AMBIENTI ESPLOSIVI (GAS, POLVERI, FUMI, ecc.)**

Spegnere il ricetrasmittitore mentre si fa benzina o mentre si è parcheggiati in una stazione di servizio. Non trasportare contenitori con carburante di riserva nel portabagagli della vettura se il ricetrasmittitore è installato nelle vicinanze del portabagagli.

◆ **LESIONI PROVOCATE DA TRASMISSIONI IN RADIO FREQUENZA**

Non azionare il ricetrasmittitore in presenza di persone in prossimità dell'antenna o che toccano l'antenna per evitare eventuali ustioni dovute alla frequenza radio o lesioni fisiche correlate.

◆ **CARTOCCI DI DINAMITE**

Azionando il ricetrasmittitore in un raggio di 150 m da cartocci di dinamite se ne può provocare l'esplosione. Spegnere il ricetrasmittitore in aree in cui sono in corso esplosioni, o in cui sono affissi cartelli del tipo "SPEGNERE RICETRASMETTITORI". Se nella vettura si trasportano cartocci di dinamite accertarsi che siano conservate in scatole di metallo chiuse imbottite internamente. Non eseguire trasmissioni durante le operazioni di inserimento o rimozione dei cartocci dal contenitore.

PRECAUZIONI

Osservare le seguenti precauzioni per impedire il formarsi di incendi, di danni alle persone e al ricetrasmittitore.

- Se l'unità è in funzione mentre si è in movimento, non tentare di configurare il ricetrasmittitore mentre si è alla guida, è troppo pericoloso.
- Non trasmettere ad elevate potenza di output per periodi prolungati. Il ricetrasmittitore può surriscaldarsi.
- Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per alcun motivo, a meno che non specificato nel presente manuale o dalla documentazione **KENWOOD**.
- Non esporre il ricetrasmittitore a lunghi periodi di luce solare diretta, non posizionarlo vicino a sistemi di riscaldamento.
- Non posizionare il ricetrasmittitore in zone eccessivamente polverose, umide o bagnate, nè sopra superfici instabili.
- Se si notano odori anomali o fumo che provengono dal ricetrasmittitore, spegnere subito l'alimentazione dell'unità e contattare l'assistenza tecnica **KENWOOD** o il proprio rivenditore.
- L'uso del ricetrasmittitore mentre si sta guidando potrebbe andare contro le leggi sul traffico. Si prega di verificare ed osservare il regolamento stradale della propria zona.
- Non usare opzioni che non siano specificate da **KENWOOD**.



ATTENZIONE

- ◆ Il ricetrasmittitore è stato progettato per funzionare con una fonte di alimentazione da 13,8 V CC ($\pm 15\%$)! Non utilizzare una batteria da 24 V per alimentare il ricetrasmittitore. Controllare la polarità della batteria e la tensione del veicolo prima di installare il ricetrasmittitore.
- ◆ Utilizzare solo il cavo di alimentazione CC fornito o un cavo di alimentazione CC opzionale KENWOOD.
- ◆ Non inserire oggetti metallici nella ventola di raffreddamento.



AVVERTENZA

- ◆ Non tagliare e/o rimuovere il portafusibili sul cavo di alimentazione CC. L'esecuzione di collegamenti impropri e/o fenomeni di sovracorrente momentanea possono provocare fumo o incendi.
- ◆ Per la sicurezza dei passeggeri, installare il ricetrasmittitore in modo sicuro utilizzando la staffa di montaggio ed il set di viti fornite in modo che non possa staccarsi in caso di urto.
- ◆ Altre apparecchiature elettroniche presenti nella vettura potrebbero malfunzionare se non sono debitamente schermate dall'energia di radiofrequenza presente nel corso di una trasmissione. L'iniezione elettronica del carburante, i freni antisaltamento e il sistema di controllo della velocità di crociera sono esempi tipici di componenti che potrebbero non funzionare correttamente. Se il veicolo è dotato di apparecchiature simili, rivolgersi al concessionario per determinare se queste possono funzionare regolarmente con le trasmissioni radio.

INDICE

PREPARATIVI.....	1
ACCESSORI FORNITI.....	1
INSTALLAZIONE MOBILE.....	2
Installazione dell'unità TX/RX.....	2
Installazione del pannello di funzionamento.....	3
Collegamento del cavo di alimentazione.....	3
STAZIONE FISSA.....	4
Installazione del pannello di funzionamento.....	4
Collegamento del cavo di alimentazione.....	5
SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI.....	6
PANNELLO DI FUNZIONAMENTO E COLLEGAMENTO MICROFONO.....	6
COLLEGAMENTO ANTENNA.....	7
COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI.....	7
Altoparlanti esterni.....	7
PRELIMINARI.....	8
PANNELLO DI FUNZIONAMENTO (ANTERIORE).....	8
In Modalità Normale.....	8
In Modalità di Funzionamento.....	10
PANNELLO DI FUNZIONAMENTO (POSTERIORE E ANTERIORE).....	11
DISPLAY.....	12
PANNELLO POSTERIORE UNITÀ TX/RX.....	15
PANNELLO SECONDARIO UNITÀ TX/RX.....	15
MICROFONO (MC-59).....	16
OPERAZIONI FONDAMENTALI.....	17
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO.....	17
REGOLAZIONE DEL VOLUME.....	17
REGOLAZIONE DELLO SQUELCH.....	18
SELEZIONE DI UNA BANDA.....	18
SELEZIONE DELLA MODALITÀ DUAL BAND/SINGLE BAND.....	19
SELEZIONE DI UNA BANDA DI FREQUENZA.....	20
SCELTA DI UNA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO.....	21
Modalità VFO.....	21
Modalità del canale di memoria.....	22
Modalità chiamata canale.....	22
TRASMISSIONE.....	23
MODALITÀ MENU.....	24
ACCESSO AL MENU.....	24
CONFIGURAZIONE MENU.....	25
IMMISSIONE CARATTERI.....	36
Immissione carattere tastierino microfono.....	37
OPZIONI.....	38
PROGRAMMA DI CONTROLLO MEMORIA MCP-6A.....	38
COLLEGAMENTO DEI CAVI DI INTERFACCIA PG-5G/ PG-5H.....	39
COLLEGAMENTO DEL CAVO DI ESTENSIONE PG-5F.....	40
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ VGS-1.....	41

MANUTENZIONE.....	42
INFORMAZIONI GENERALI.....	42
MANUTENZIONE	42
NOTA DI SERVIZIO.....	42
PULIZIA.....	42
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	43
SPECIFICHE	45

Per spiegazioni dettagliate sul funzionamento fare riferimento al file PDF presente sul CD-ROM.

Funzionamento	Nome file (TM-D710G_)
INDICE	00_CONTENTS_IT.pdf
FUNZIONAMENTO ATTRAVERSO I RIPETITORI	01_REPEATER_IT.pdf
CANALI DI MEMORIA	02_MEMORY CHANNEL_IT.pdf
MEMORIA PROGRAMMABILE (PM)	03_PM CHANNEL_IT.pdf
SCANSIONE	04_SCAN_IT.pdf
CTCSS/ DCS/ TONO INCROCIATO	05_SIGNALING_IT.pdf
DUAL TONE MULTI-FREQUENCY (DTMF)	06_DTMF_IT.pdf
EchoLink®	07_EchoLink_IT.pdf
ALTRE FUNZIONI	08_OTHER OPERATIONS_IT.pdf
GPS	09_GPS_IT.pdf
PACCHETTO	10_PACKET_IT.pdf
APRS®	11_APRS_IT.pdf
RIPRISTINO RICETRASMETTITORE	12_RESET_IT.pdf
FUNZIONAMENTO VGS-1 (OPZIONALE)	13_VGS_IT.pdf
SKY COMMAND SYSTEM II	14_SKY COMMAND_IT.pdf

Nota: Il file delle funzioni è disponibile in formato PDF. Per leggere il file, occorre utilizzare Adobe® Reader®.

PREPARATIVI

ACCESSORI FORNITI

Articolo	Quantità
Microfono	1
Portamicrofono	1
Cavo di alimentazione CC (con fusibili da 20 A)	1
Staffa di montaggio	1
Set di viti	1
Cavo spina modulare (per jack PANEL)	1
Filtro di linea	2
Cavo con spina a 3 conduttori da 2,5 mm (1/10") (per jack GPS)	1
Supporto base	1
Supporto pannello	1
Staffa pannello	1
Fusibile (15 A)	1
Cartolina della garanzia	1
Manuale di istruzioni	1
CD-ROM (Per una spiegazione dettagliata del funzionamento)	1

INSTALLAZIONE MOBILE

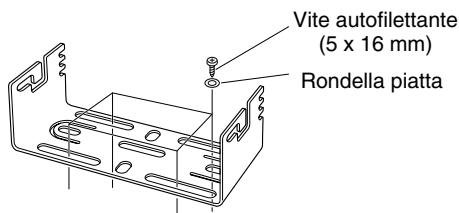
■ Installazione dell'unità TX/RX

Scegliere un punto di installazione adeguato all'interno della vettura che riduca il rischio di eventuali danni ai passeggeri e al conducente mentre il veicolo è in movimento. Si valuti l'installazione del ricetrasmittitore sotto il cruscotto davanti al sedile del passeggero in modo che le ginocchia o le gambe dello stesso non urtino contro la radio in caso di frenata improvvisa della vettura. Si provi ad individuare un punto di installazione ben ventilato protetto dalla luce solare diretta.

Nota: Si possono verificare delle interferenze con il ricevitore GPS quando si usano 438,8 MHz (banda A) e/o 443,8 MHz (banda B). Per eliminare il disturbo dell'interferenza accertarsi che l'unità TX/RX sia installato in un punto separato dal pannello di funzionamento.

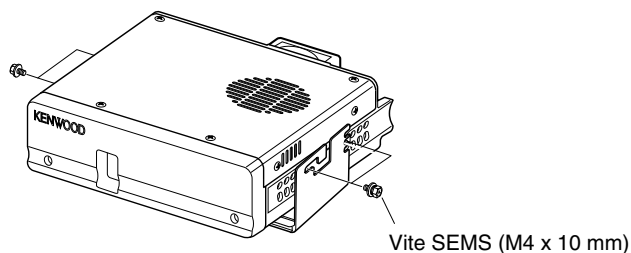
1 Installare la staffa di montaggio nella vettura utilizzando le viti autofilettanti in dotazione e le rondelle piatte (in dotazione 4 ciascuna).

- La staffa può essere installata con l'apertura rivolta verso il basso in caso di montaggio sotto il cruscotto, oppure verso l'alto.
- La staffa deve essere installata in modo che le scanalature delle 3 viti sul bordo di ogni lato della staffa sono rivolte verso il retro.

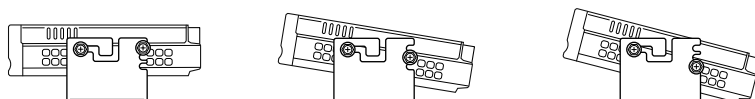


2 Posizionare il ricetrasmittitore, quindi inserire e stringere le viti esagonali SEMS in dotazione e le rondelle piatte (in tutto 4 in dotazione, 2 per ogni lato della staffa).

- Accertarsi della corretta installazione di tutti i supporti per evitare che le vibrazioni del veicolo possano allentare la staffa o l'unità TX/RX.



- Impostare un angolo appropriato per l'unità TX/RX, utilizzando le scanalature delle 3 viti sul retro di ogni lato della staffa.



■ Installazione del pannello di funzionamento

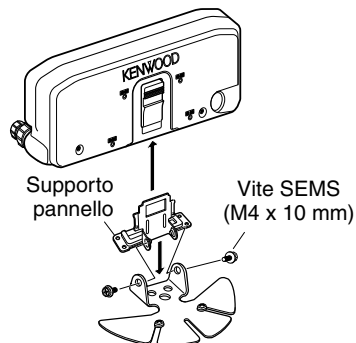
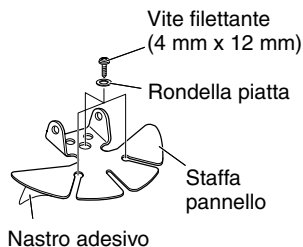
Nota: Montare il pannello di funzionamento in un luogo in cui possa ricevere facilmente i segnali del satellite.
Montare il pannello di funzionamento in modo che sia disposto verticalmente.



ATTENZIONE

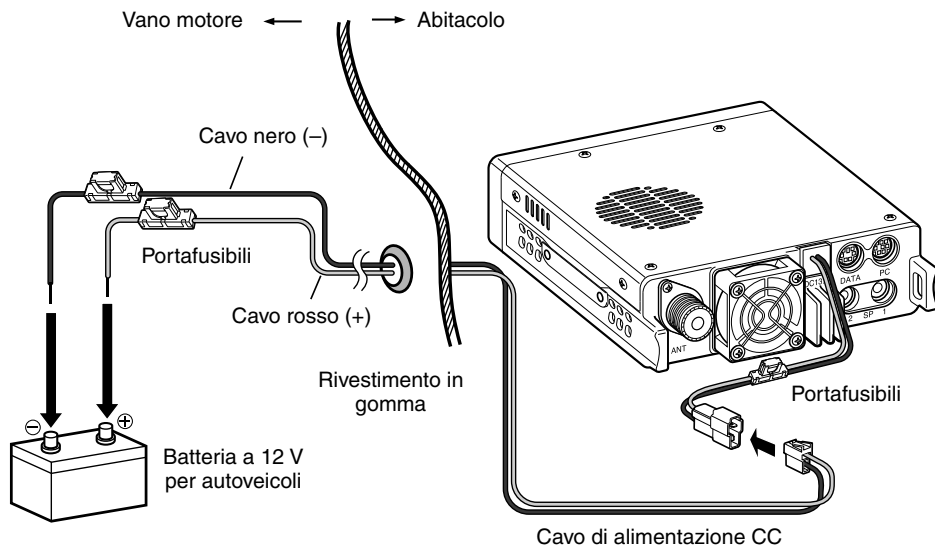
Non installare la staffa in prossimità di airbag.

- 1 Pulire ed asciugare il luogo dell'installazione.
- 2 Rimuovere la carta di rilascio dalla base della staffa pannello, quindi fissarla in sede utilizzando le 3 viti autofilettanti in dotazione.
 - Lasciare che il pannello si assesti, per accertarne il fissaggio. Altrimenti si possono verificare delle vibrazioni.
 - Dopo aver rimosso la carta di rilascio non è possibile riutilizzarla.
- 3 Fissare il supporto pannello alla staffa pannello utilizzando le 2 viti SEMS in dotazione.
- 4 Fissare il pannello di funzionamento al supporto pannello in modo che rimanga bloccato in sede.



■ Collegamento del cavo di alimentazione

Accertarsi di utilizzare una batteria di veicolo da 12 V con sufficiente capacità di corrente. Se la corrente al ricetrasmittente è insufficiente, durante la trasmissione il display può apparire scuro oppure la potenza di emissione della trasmissione può calare eccessivamente. Non collegare mai il ricetrasmittente ad una batteria da 24 V.



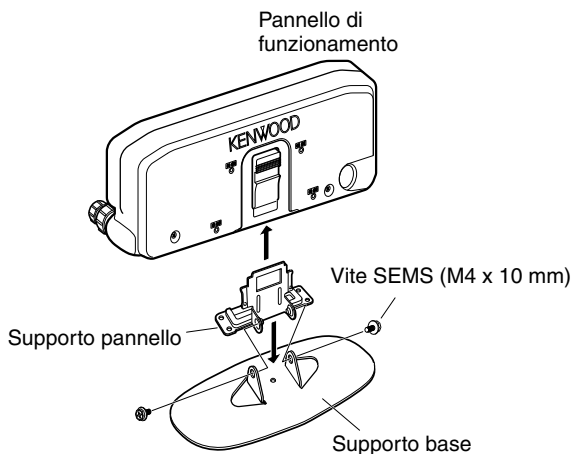
Nota: Se si utilizza il ricetrasmittitore per un lungo periodo e la batteria della macchina non è completamente carica o il motore è spento, la batteria potrebbe scaricarsi e non disporre di riserva sufficiente per avviare il veicolo. Evitare di utilizzare il ricetrasmittitore in queste condizioni.

- 1 Collegare il cavo di alimentazione CC in dotazione con il ricetrasmittitore direttamente ai terminali del veicolo utilizzando il percorso più breve dal ricetrasmittitore.
 - Se si utilizza un filtro antidisturbo, installarlo con un isolatore per impedirne il contatto con il metallo della vettura.
 - Si sconsiglia l'uso dell'accendisigari in quanto spesso si verificano cali di tensione inammissibili negli accendisigari.
 - Se il cavo di alimentazione deve passare attraverso dei fori nel telaio o nel corpo della vettura, ad esempio nella paratia nella parte anteriore dell'abitacolo passeggeri utilizzare un rivestimento in gomma per proteggere il cavo dalle abrasioni. Smontare il portafusibili per passare il cavo attraverso la paratia.
 - Tutta la lunghezza del cavo deve essere rivestita e quindi isolata dal calore, l'umidità e dal sistema di accensione secondario del motore (alta tensione)/dai cavi.
- 2 Dopo aver installato il cavo, avvolgere del nastro termoresistente attorno al portafusibili per proteggerlo dall'umidità. Sistemare l'intera lunghezza del cavo.
- 3 Per evitare il rischio di corto circuiti, scollegare altri cavi dal terminale negativo della batteria (-) prima di collegarlo al ricetrasmittitore.

STAZIONE FISSA

■ Installazione del pannello di funzionamento

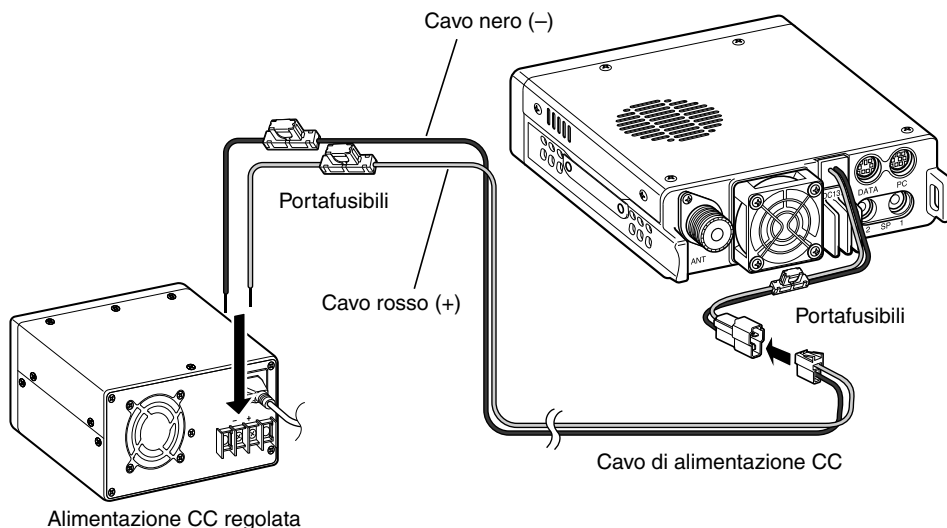
- 1 Fissare il supporto pannello alla staffa pannello utilizzando le 2 viti SEMS in dotazione.
- 2 Fissare il pannello di funzionamento al supporto pannello in modo che rimanga bloccato in sede.



■ Collegamento del cavo di alimentazione

Per utilizzare il ricetrasmittitore in funzionamento da stazione fissa, è necessario separare l'alimentazione di corrente da 13,8 V CC che deve essere acquistata separatamente. La capacità di corrente consigliata dell'alimentazione è pari a 13 A.

Nota: Non inserire l'alimentazione CC in una presa CA prima ancora di aver effettuato tutti i collegamenti.



- 1 Verificare che il ricetrasmittitore e l'alimentazione CC siano disattivati.
- 2 Collegare il cavo di alimentazione CC all'alimentazione CC regolata e controllare che le polarità siano corrette (rosso: positive, nero: negativo).
 - Utilizzare il cavo di alimentazione CC in dotazione per collegare il ricetrasmittitore ad una alimentazione regolata. Non collegare direttamente il ricetrasmittitore ad una presa CA.
 - Non sostituire il cavo con conduttori di calibro inferiore.
- 3 Collegare il cavo di alimentazione CC al ricetrasmittitore.
 - Premere in modo deciso i connettori contemporaneamente fino a quando non scatta la linguetta di fissaggio.

Nota: Per sfruttare il massimo delle prestazioni del ricetrasmittitore si consiglia di utilizzare una alimentazione opzionale PS-60 (20,5 A, 25% ciclo di lavoro utile).

SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

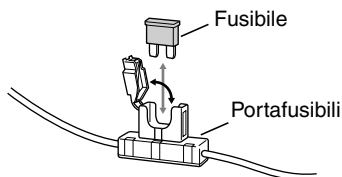
In caso di fusibili bruciati, accertarne le cause e risolvere il problema. Dopo aver risolto il problema, riposizionare il fusibile. Se i fusibili appena installati si bruciano ancora, scollegare il cavo di alimentazione e contattare il rivenditore autorizzato **KENWOOD** oppure un centro di assistenza **KENWOOD**.

Ubicazione dei fusibili	Potenza nominale corrente fusibili
Ricetrasmittitore (ubicato nel connettore CC)	15 A
Cavo di alimentazione CC in dotazione	20 A



ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente fusibili del tipo e della potenza nominale specificata, altrimenti il ricetrasmittitore potrebbe danneggiarsi.



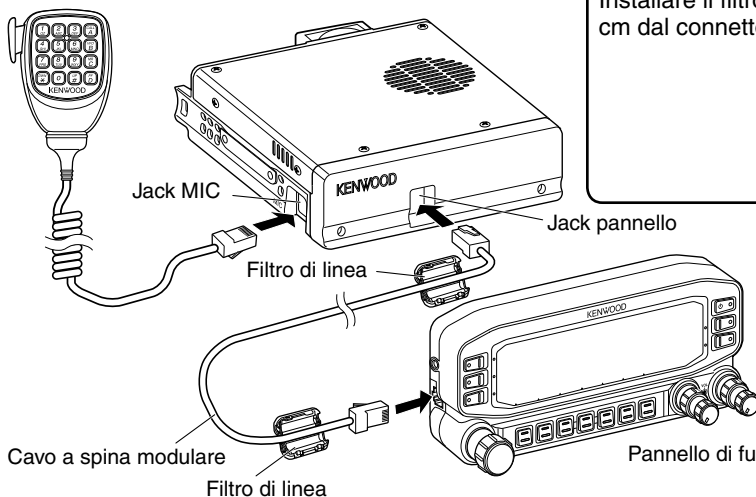
PANNELLO DI FUNZIONAMENTO E COLLEGAMENTO MICROFONO

Inserire la spina del microfono nella presa jack MIC, quindi collegare il pannello di funzionamento all'unità TX/RX utilizzando il cavo in dotazione.

- Installare il portamicrofono in una posizione adeguata, utilizzando le viti comprese nel set.

Microfono

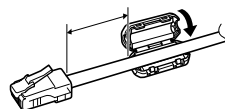
Unità TX/RX



Installazione del filtro di linea

Installare il filtro di linea a circa 3 cm dal connettore.

Circa 3 cm



COLLEGAMENTO ANTENNA

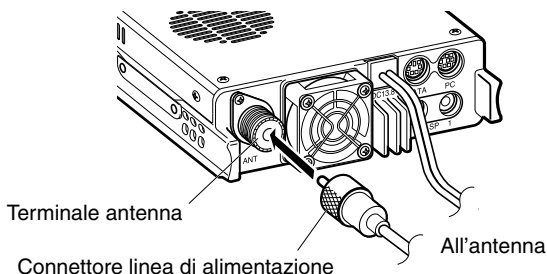
Prima di attivare l'unità, si deve installare un'antenna adeguata e opportunamente sintonizzata. L'esito positivo dell'installazione dipende in gran parte dal tipo di antenna e dall'installazione corretta. Il ricetrasmittitore fornisce dei risultati eccellenti se il sistema dell'antenna e la relativa installazione sono eseguiti con dovuta attenzione.

Utilizzare una linea di alimentazione coassiale a bassa perdita con impedenza caratteristica di 50Ω , che corrisponde all'impedenza di ingresso del ricetrasmittitore. Collegando l'antenna la ricetrasmittitore mediante linee di alimentazione con impedenza diversa da 50Ω reduce l'efficienza del sistema dell'antenna e può provocare interferenza con ricevitori di emittenti televisive, ricevitori radio ed altre attrezzature elettroniche.



ATTENZIONE

- ◆ Eseguendo le trasmissioni senza aver prima collegato l'antenna o altro carico corrispondente può danneggiare il ricetrasmittitore. Collegare sempre l'antenna al ricetrasmittitore prima di trasmettere.
- ◆ Tutte le stazioni fisse dovrebbero essere dotate di parafulmine per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e/o danni al ricetrasmittitore.

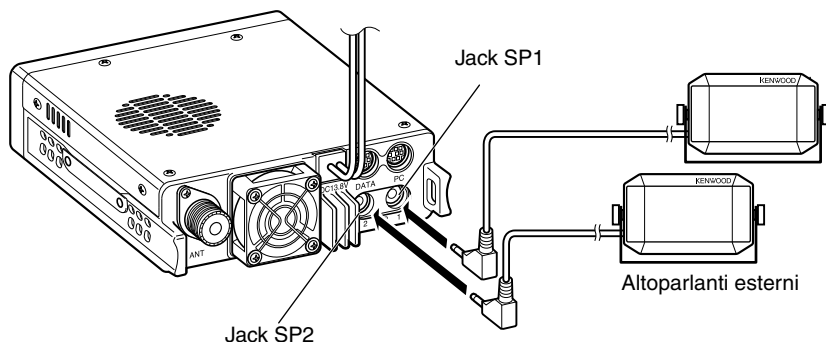


COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI

■ Altoparlanti esterni

Se si desidera utilizzare altoparlanti esterni, scegliere altoparlanti con impedenza da 4Ω a 8Ω (lo standard è 8Ω). I jack degli altoparlanti esterni sono ideati per il collegamento con una spina da 3,5 mm ($1/8''$) mono (2 conduttori).

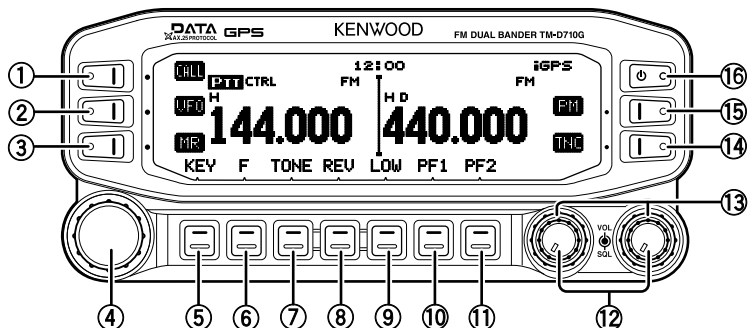
Sul retro del ricetrasmittitore sono presenti due jack per altoparlante: SP 1 e SP 2.



PRELIMINARI

PANNELLO DI FUNZIONAMENTO (ANTERIORE)

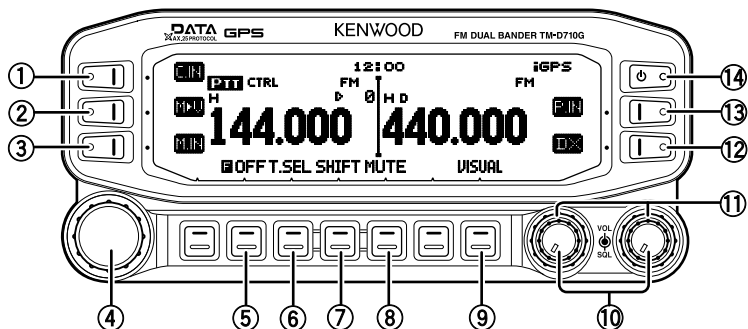
■ In Modalità Normale



- ① **CALL**
Premere [CALL] per selezionare il canale di chiamata.
Premere [CALL] (1 sec) per avviare la scansione di Chiamata.
- ② **VFO**
Premere [VFO] per entrare nella modalità VFO, quindi ruotare il comando di **Sintonizzazione** per selezionare una frequenza di funzionamento.
Premere [VFO] (1 sec) per avviare la scansione VFO.
- ③ **MR**
Premere [MR] per entrare nella modalità Canale di memoria, quindi ruotare il comando di **Sintonizzazione** per selezionare un canale di memoria.
Premere [MR] (1 sec) per avviare la scansione di Memoria.
- ④ **Comando di sintonizzazione**
Ruotare una frequenza di funzionamento o un canale di memoria, modificare la direzione di scansione, ecc.
Premere il comando di **Sintonizzazione** per entrare in modalità MHz (in modalità VFO o Call) oppure per passare dal display del nome del canale a quello della frequenza (in modalità Canale di memoria).
Premere il comando di **Sintonizzazione (1 sec)** per avviare la scansione MHz o la scansione di Gruppo.
- ⑤ **KEY**
Ogni volta che si preme [KEY], i tasti funzione cambia ciclicamente in:
Tasti APRS → Tasti GPS → Tasti normali
- ⑥ **F**
Premere [F] per entrare nella modalità Funzione.
Premere [F] (1 sec) per attivare o disattivare (ON/OFF) la funzione di blocco tasto del ricetrasmittitore.

- ⑦ **TONE**
Premere [**TONE**] per attivare (ON) la funzione di Tono.
Ogni volta che si preme [**TONE**], la funzione passa tra le seguenti impostazioni: Tone ON ➔ CTCSS ON ➔ DCS ON ➔ Cross Tone ON ➔ OFF.
- ⑧ **REV**
Premere [**REV**] per attivare o disattivare (ON/OFF) la funzione Indietro.
Premere [**REV**] (1 sec) per attivare (ON) l'Automatic Simplex Checker.
- ⑨ **LOW**
Premere [**LOW**] per modificare la potenza di output di trasmissione nel modo seguente: Potenza media ➔ Potenza bassa ➔ Alta potenza.
- ⑩ **PF1**
Premere [**PF1**] per attivare la funzione programmabile. La funzione predefinita è "Selezione banda di frequenza".
- ⑪ **PF2**
Premere [**PF2**] per attivare la funzione programmabile. La funzione predefinita è "Selezione banda di funzionamento".
- ⑫ **Comando BAND SEL (VOL)**
Ruotare il comando [**BAND SEL**] per regolare il volume degli altoparlanti.
Premere il comando sinistro [**BAND SEL**] per selezionare la banda A. Premere il comando destro [**BAND SEL**] per selezionare la banda B.
Premere [**BAND SEL**] (1 sec) per passare dalla modalità single alla dual-band e viceversa.
- ⑬ **Comando SQL**
Ruotare il comando [**SQL**] per regolare il livello di squelch. Ruotando in senso orario si chiude lo squelch ed in senso antiorario si apre lo squelch.
- ⑭ **TNC**
Premere [**TNC**] per attivare il TNC incorporato e la modalità APRS (o NAVITRA).
Ad ogni pressione del tasto [**TNC**] si selezionano ciclicamente le modalità nel seguente ordine: APRS (o NAVITRA) ON ➔ PACKET ON ➔ TNC OFF.
- Quando il TNC incorporato si attiva, sul display appare "OPENING TNC".
 - Quando sul display appare "OPENING TNC" non è possibile passare ad altre modalità.
- ⑮ **PM**
Premere [**PM**] per accedere alla modalità di scelta del canale PM (Memoria programmabile).
- ⑯ **⏻**
Premere [**⏻**] per accendere/spegnere (ON/OFF) il ricetrasmittitore.

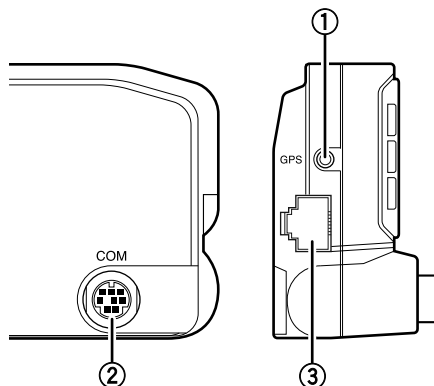
■ In Modalità di Funzionamento



- ① **C.IN**
Premere [**C.IN**] per memorizzare la frequenza di funzionamento corrente al canale di chiamata.
- ② **M>V**
Premere [**M>V**] per copiare il canale di Memoria corrente o il canale di Chiamata al VFO (passaggio di memoria).
- ③ **M.IN**
Selezionare un canale di Memoria, quindi premere [**M.IN**] per memorizzare la frequenza di funzionamento corrente nel canale di memoria.
- ④ **Comando di sintonizzazione**
Premere il comando di **Sintonizzazione** per accedere alla modalità Menu.
- ⑤ **F OFF**
Premere [**F OFF**] per tornare alla modalità normale.
- ⑥ **T.SEL**
Mentre Tono, CTCSS, DCS o Cross Tone si trova su ON, premere [**T.SEL**] per accedere alla modalità di configurazione Tono, CTCSS, DCS o Cross Tone ON.
- ⑦ **SHIFT**
Premere [**SHIFT**] per accedere alla modalità di scelta della direzione di offset. Ogni volta che si preme [**SHIFT**], la direzione di offset cambia nel modo seguente:
più (+) direzione ➔ meno (-) direzione ➔ -7,6 MHz (solo TM-D710GE) ➔ OFF.
- ⑧ **MUTE**
Premere [**MUTE**] per attivare o disattivare (ON/OFF) la funzione Mute.
- ⑨ **VISUAL**
Premere [**VISUAL**] per attivare/disattivare la funzione Visual Scan.
- ⑩ **Comando BAND SEL (VOL)**
Ruotare il comando [**BAND SEL**] per regolare il volume degli altoparlanti.
Premere [**BAND SEL**] per selezionare una banda di frequenza.
- ⑪ **Comando SQL**
Ruotare il comando [**SQL**] per regolare il livello di squelch. Ruotando in senso orario si chiude lo squelch ed in senso antiorario si apre lo squelch.

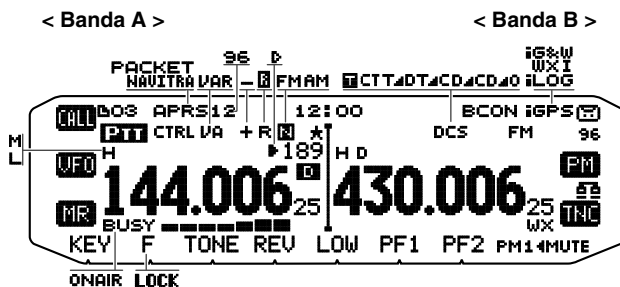
- ⑫ **DX**
Premere [**DX**] per attivare/disattivare il monitor DX Packet Clusters.
- ⑬ **P.IN**
Premere [**P.IN**] per accedere alla modalità di registrazione canale PM.
- ⑭ **⏻**
Premere [**⏻**] per accendere/spegnere (ON/OFF) il ricetrasmittitore.

PANNELLO DI FUNZIONAMENTO (POSTERIORE E ANTERIORE)











- ① **GPS**
A questa presa si deve collegare il ricevitore GPS esterno o la stazione meteorologica (Weather Station) usando il cavo con spinotto a tre poli da 2,5 fornito in dotazione all'apparecchio.
- ② **COM**
A questo terminale si collega il PC. Per il collegamento del TNC incorporato al terminale D-SUB del PC è necessario usare un cavo PG-5G (opzionale).
- ③ **Jack pannello**
A questa presa si deve collegare l'unità TX/RX usando il cavo modulare fornito in dotazione all'apparecchio.

DISPLAY

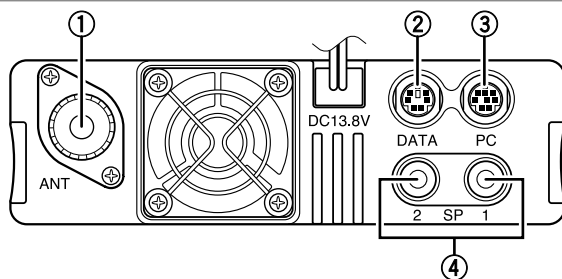


Indicatore	Descrizione
12:00	Display orologio
PTT	Appare quando c'è una banda di trasmissione disponibile. Lampeggia quando il ripetitore a banda incrociata è attivo (ON) (solo TM-D710GA).
CTRL	Appare quando c'è una banda di funzionamento disponibile. Lampeggia quando il telecomando è in funzione (ON) (solo TM-D710GA).
T	Appare quando è attivata la funzione Tone.
CT	Appare quando è attivata la funzione CTCSS.
DCS	Appare quando è attivata la funzione DCS.
T/C	Appare quando la funzione Cross Tone è impostata su "TONE/CTCSS".
D/C	Appare quando la funzione Cross Tone è impostata su "DCS/CTCSS".
T/D	Appare quando la funzione Cross Tone è impostata su "TONE/DCS".
D/O	Appare quando la funzione Cross Tone è impostata su "DCS/OFF".
+	Appare quando la funzione Shift è impostata sul segno più.
-	Appare quando la funzione Shift è impostata sul segno meno.
R	Appare quando è attivata la funzione Indietro.
I	Appare quando è attivata la funzione ASC. Lampeggia quando la funzione ASC esegue un controllo OK.
AM	Appare in modalità AM.
FM	Appare in modalità FM.

Indicatore	Descrizione
	Appare in modalità FM stretta.
	Appare quando il canale selezionato non viene registrato in modalità di ingresso memoria.
	Appare quando il canale selezionato viene registrato in modalità di ingresso memoria.
189	Mostra il numero del canale di memoria.
	Appare quando è attivata la funzione di esclusione del canale di memoria.
H	Appare quando si utilizza una potenza di output elevata. Lampeggia quando il circuito di protezione della temperatura si accende (risparmio potenza di trasmissione).
M	Appare quando si utilizza una potenza di output media. Lampeggia quando il circuito di protezione della temperatura si accende (risparmio potenza di trasmissione).
L	Appare quando si utilizza una potenza di output bassa.
144.006 ₂₅	Mostra la frequenza di funzionamento.
BUSY	Appare quando si riceve un segnale occupato.
	Funziona come contatore S alla ricezione del segnale e visualizza il livello di potenza selezionato in trasmissione.
ONAIR	Appare durante la trasmissione.
D	Appare durante l'uso della banda esterna dei dati.
	Appare durante l'uso della banda interna dei dati.
96	Appare quando il terminale di dati è impostato a 9600 bps.
MUTE	Appare quando la funzione mute è attiva (ON).
	Appare durante una registrazione continua.
	Appare in modalità EchoLink Sysop.
LOCK	Appare quando è attivata la funzione di blocco tasti.
PM14	Mostra il numero del canale PM.

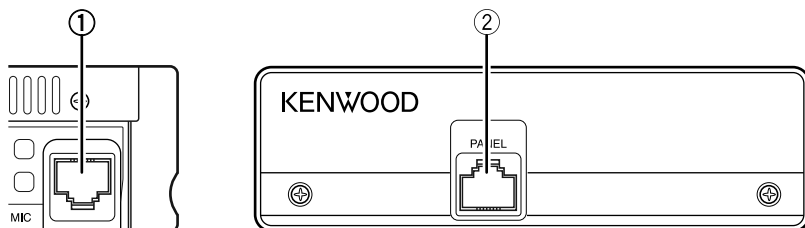
Indicatore	Descrizione
WX	Appare quando Weather Alert è attivato. Lampeggia quando si riceve un segnale. (solo TM-D710GA)
D	Appare quando si riceve un messaggio.
APRS	Appare quando il tipo di radiofaro è impostato su "APRS".
NAVITRA	Appare quando il tipo di radiofaro è impostato su "NAVITRA".
PACKET	Appare in modalità PACKET (Pacchetto).
12	Appare quando la velocità predefinita di trasferimento dei pacchetti è impostata su 1200 bps.
96	Appare quando la velocità predefinita di trasferimento dei pacchetti è impostata su 9600 bps.
BCON	Appare quando la funzione Radiofaro è su ON.
GPS	Appare quando il GPS esterno è impostato su ON. Lampeggia durante il posizionamento.
iGPS	Appare quando il GPS interno è impostato su ON. Lampeggia durante il posizionamento.
iLOG	Appare quando Track Log è impostato su ON. Lampeggia durante il posizionamento.
WXI	Appare quando il Weather Instrument sono impostati su ON.
iG&W	Appare quando il GPS interno e Weather Instrument sono impostati su ON. Lampeggia durante il posizionamento.
VA	Appare quando Allarme vocale è impostato su "ON".
VAR	Appare quando Allarme vocale è impostato su "RX ONLY".

PANNELLO POSTERIORE UNITÀ TX/RX



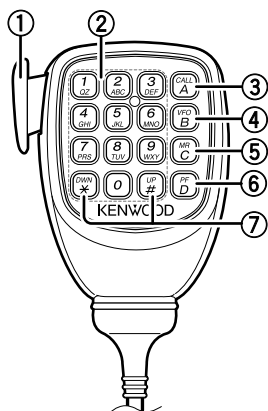
- ① **ANT**
Serve per collegare un'antenna esterna tipo SO-239/M (TM-D710GA) o tipo N (TM-D710GE) al terminale. Quando si effettuano le trasmissioni di test, collegare un'antenna artificiale al posto dell'antenna. Il sistema o il carico dell'antenna dovrebbe avere un'impedenza di 50 Ω .
- ② **DATA**
Questo è il terminale d'ingresso/uscita dati. Per il collegamento al terminale d'ingresso/uscita vocale del PC si deve usare un cavo di comunicazione dati PG-5H (opzionale).
- ③ **PC**
A questo terminale si collega il PC. Per il collegamento al terminale D-SUB del computer si deve usare un cavo PG-5G oppure un cavo PG-5H di comunicazione seriale (entrambi opzionali).
- ④ **SP (SP 1/ SP 2)**
Se lo si desidera, collegare gli altoparlanti esterni 1 o 2 per una ricezione audio migliore. Questi jack sono adatti per l'uso di spine a 2 conduttori da 3,5 mm (1/8").

PANNELLO SECONDARIO UNITÀ TX/RX

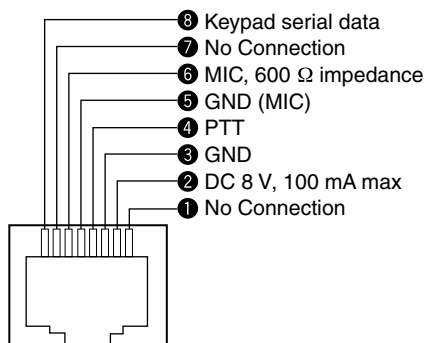


- ① **MIC**
Collegare il microfono in dotazione a questo jack.
- ② **PANEL**
A questa presa si deve collegare il pannello di funzionamento usando il cavo modulare fornito in dotazione all'apparechio.

MICROFONO (MC-59)



Jack del microfono



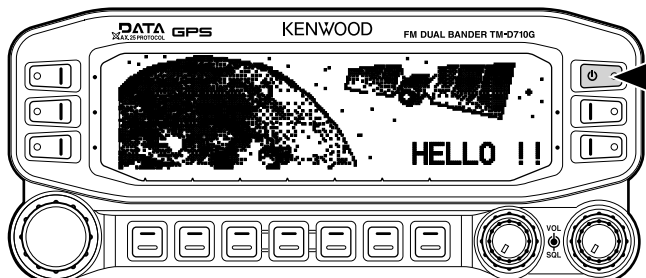
- ① **Interruttore PTT**
Tenere premuto, quindi parlare nel microfono per trasmettere.
- ② **Tastierino DTMF**
Premere questi tasti per effettuare le chiamate DTMF, immettere le frequenze o digitare i caratteri.
- ③ **CALL/ A**
Funziona allo stesso modo del tasto del pannello anteriore del ricetrasmittitore [CALL]. Questo è anche il tasto PF4 e può essere riprogrammato con una funzione programmabile.
- ④ **VFO/ B**
Funziona allo stesso modo del tasto del pannello anteriore del ricetrasmittitore [VFO]. Questo è anche il tasto PF3 e può essere riprogrammato con una funzione programmabile.
- ⑤ **MR/ C**
Funziona allo stesso modo del tasto del pannello anteriore del ricetrasmittitore [MR]. Questo è anche il tasto PF2 e può essere riprogrammato con una funzione programmabile.
- ⑥ **PF/ D**
Premere per cambiare dalla banda A alla B. Questo è anche il tasto PF1 e può essere riprogrammato con una funzione programmabile.
- ⑦ **UP/ DWN**
Funziona allo stesso modo del comando del ricetrasmittitore **Sintonizzazione**.

OPERAZIONI FONDAMENTALI

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Premere l'interruttore [⏻] per accendere il ricetrasmittitore.

- Sul display appare momentaneamente il messaggio di accensione.
- Se è stata attivata la password di accensione del ricetrasmittitore {Menu N.998}, è necessario digitare la password per utilizzare il ricetrasmittitore.

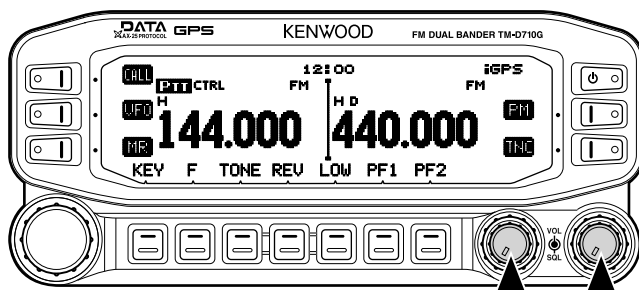


Premere di nuovo il pulsante [⏻] per spegnere il ricetrasmittitore.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Ruotare il comando [BAND SEL] (VOL) della banda selezionata in senso orario per aumentare il volume e in senso antiorario per diminuire il volume.

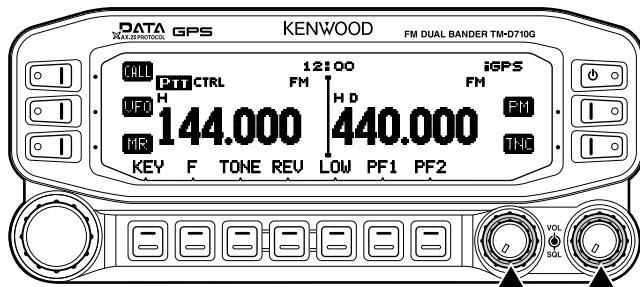
Nota: Alcune funzioni del ricetrasmittitore quali il segnale acustico e gli annunci vocali, sono dotati di impostazioni proprie del volume. Regolare queste impostazioni sui valori desiderati.



REGOLAZIONE DELLO SQUELCH

Lo squelch serve per disattivare gli altoparlanti in assenza di segnali. Se il livello di squelch è impostato correttamente, si udirà un suono soltanto quando è presente un segnale in ricezione. Se il livello di squelch impostato è molto alto anche i segnali dovranno essere molto forti per essere uditi.

Ruotare il comando **[SQL]** della banda selezionata, quando non sono presenti i segnali e selezionare il livello di squelch per cui si elimina il disturbo di sottofondo.

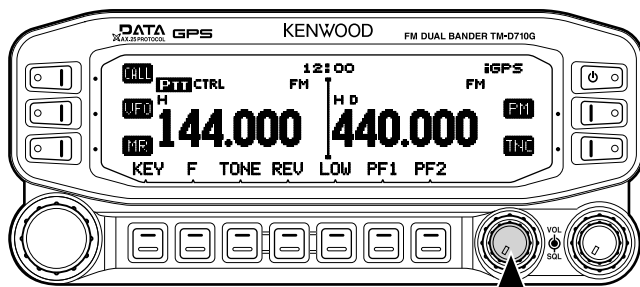


SELEZIONE DI UNA BANDA

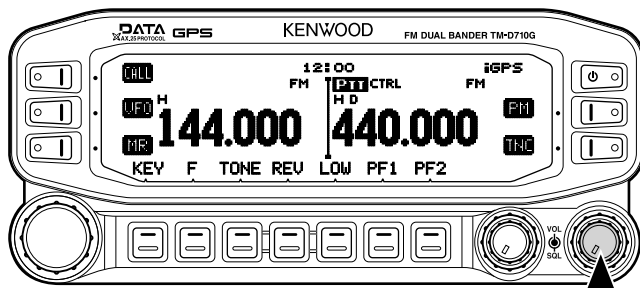
Premere il comando sinistro **[BAND SEL]** per selezionare la banda A e il comando destro **[BAND SEL]** per selezionare la banda B.

- L'icona **CTRL** appare nella parte alta della banda di funzionamento e l'icona **PTT** appare nella parte alta della banda impostata per la trasmissione.

Banda A (comando sinistro **[BAND SEL]**):

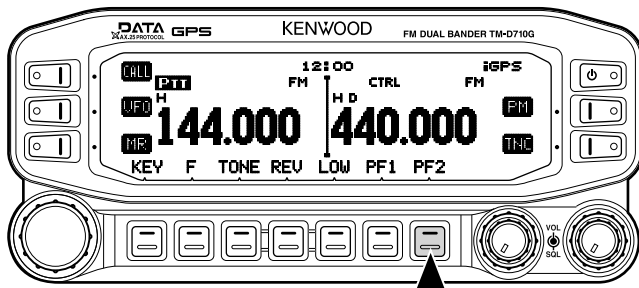


Banda B (comando destro **[BAND SEL]**):

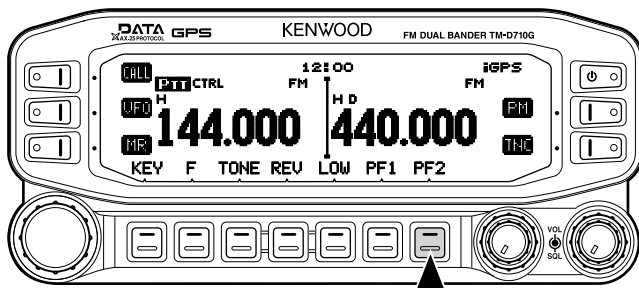


Premendo **[PF2]** permette di cambiare la banda di funzionamento tra le bande A e B, mantenendo la banda originaria come banda di trasmissione.

Banda A è la banda di trasmissione e la banda B è la banda di funzionamento:



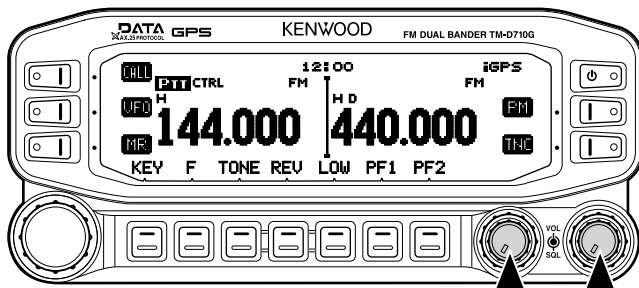
La banda A è sia la banda di trasmissione che di funzionamento:



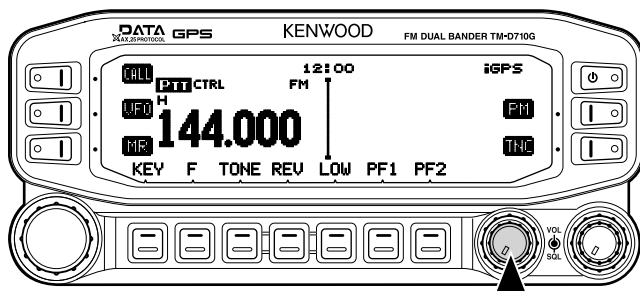
SELEZIONE DELLA MODALITÀ DUAL BAND/SINGLE BAND

Il ricetrasmittitore può essere commutato tra il funzionamento dual band e single band premendo **[BAND SEL]** (1 sec) della banda selezionata.

Modalità dual band:



Modalità single band (solo banda A):



Nota: Si può anche disattivare la visualizzazione della barra di partizione centrale {Menu N.928}.

SELEZIONE DI UNA BANDA DI FREQUENZA

Le bande di frequenza predefinite possono essere modificate per le bande A e B.

1 Selezionare banda A o B premendo il comando **[BAND SEL]** oppure **[PF2]**.

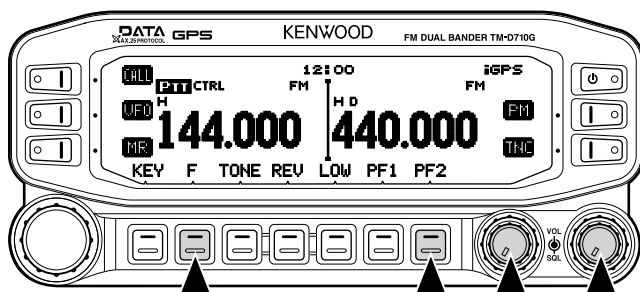
2 Premere **[F]**, **[BAND SEL]** della banda selezionata.

- Ogni volta che si preme **[F]**, **[BAND SEL]**, si passa alla banda di frequenza successiva.
- L'impostazione predefinita del tasto **[PF1]** permette anche di passare alla banda di frequenza successiva.
- Se si maschera una banda, si è obbligati ad utilizzare solo la banda selezionabile.
- Se si ricevono 2 segnali sulla stessa banda, si ridurranno l'interferenza dell'immagine, la sensibilità, le prestazioni ecc.
- Banda A: 118 >> 144 (predefinita) >> 220 >> 300 >> 430/440 (MHz).
- Banda B: 144 >> 220 >> 300 >> 430/440 (predefinita) >> 1200 (MHz).

Nota: I TM-D710GE utilizzano la banda a 430 MHz mentre il TM-D710GA utilizza la banda da 440 MHz.

Intervallo di funzionamento:

- 118 MHz: 118 ~ 135,995 MHz
- 144 MHz: 136 ~ 199,995 MHz
- 220 MHz: 200 ~ 299,995 MHz
- 300 MHz: 300 ~ 399,995 MHz
- 430/440 MHz: 400 ~ 523,995 MHz
- 1200 MHz: 800 ~ 1299,990 MHz (TM-D710GA: esclusa banda cellulare)



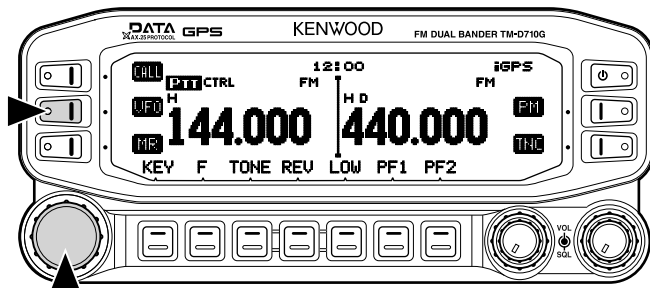
SCelta DI UNA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Le modalità operative disponibili sono tre: modalità VFO, Memoria modalità Canale, e modalità canale di chiamata.

■ Modalità VFO

La modalità VFO permette di modificare manualmente la frequenza di funzionamento.

- 1 Premere [VFO] per entrare nella modalità VFO.



- 2 Ruotare il comando di **Sintonizzazione** per selezionare la frequenza di funzionamento desiderata.
 - La frequenza è regolabile utilizzando i tasti del microfono [UP]/[DWN].
 - La frequenza in fasi predefinita per il comando di **Sintonizzazione** varia secondo il tipo e la banda di funzionamento:

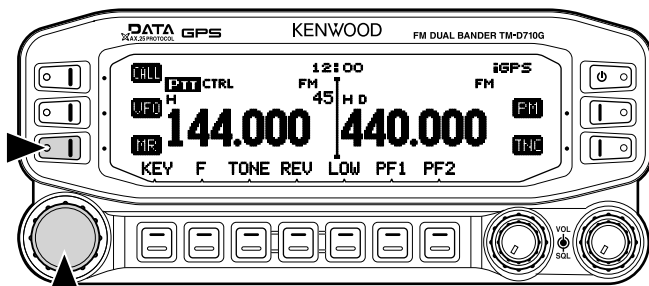
Modello	144 MHz	430/440 MHz
TM-D710GA	5 kHz	25 kHz
TM-D710GE	12,5 kHz	25 kHz

- Per regolare la frequenza con una quantità maggiore, premere il comando di **Sintonizzazione** per entrare in modalità MHz. Mentre si è in modalità MHz, ruotare il comando di **Sintonizzazione** per regolare la frequenza in fasi da 1 MHz. Premere nuovamente il comando di **Sintonizzazione** per uscire dalla modalità MHz e regolare la frequenza usando la frequenza in fasi normali.

■ Modalità del canale di memoria

La modalità del canale di memoria permette di selezionare rapidamente una frequenza utilizzata di frequente ed i dati relativi salvati nella memoria del ricetrasmittitore.

- 1 Premere **[MR]** per entrare nella modalità del canale di memoria.

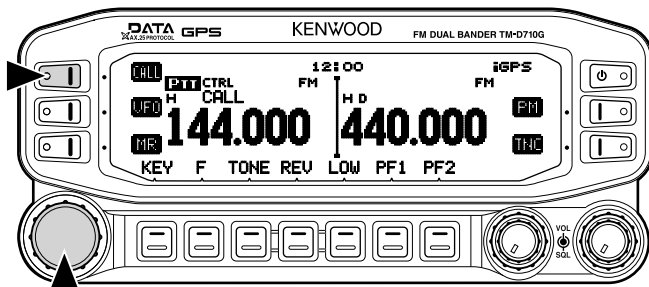


- 2 Ruotare il comando di **Sintonizzazione** per selezionare la frequenza di memoria desiderata.

■ Modalità chiamata canale

La modalità di chiamata canale permette di selezionare rapidamente un canale preimpostato per consentire le chiamate immediate su quella frequenza. Il canale di chiamata può essere utilizzato all'occasione come canale di emergenza all'interno del gruppo.

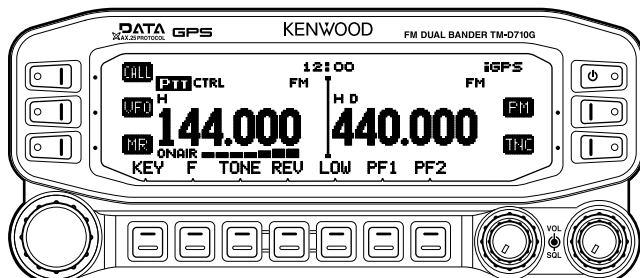
- 1 Selezionare la banda desiderata (A oppure B).
 - Il canale di chiamata è dotato di frequenza dedicata per le due bande A e B. La frequenza predefinita per la banda A è 144 MHz. La frequenza predefinita per la banda B è 430/440 MHz.
- 2 Premere **[CALL]** per accedere alla modalità di Chiamata canale.
 - L'icona **CALL** appare sul display.



- 3 Premere di nuovo **[CALL]** per tornare alla precedente frequenza di funzionamento.

TRASMISSIONE

- 1 Selezionare la banda desiderata e la frequenza/il canale.
- 2 Tenere premuto l'interruttore **[PTT]** e parlare nel microfono per trasmettere.
 - L'icona **ONAIR** e il misuratore di potenza RF appaiono sul display per la banda di trasmissione selezionata. Il misuratore di potenza RF mostra la relativa potenza di output di trasmissione.
 - Le icone **H/M/L** appaiono sul display secondo la potenza di output selezionata.
 - Parlare al microfono con un tono di voce normale, tenendo il microfono a circa 5 cm dalla bocca. Parlando troppo vicino al microfono o troppo forte può aumentare la distorsione e ridurre l'intelligibilità del segnale alla stazione ricevente.



- 3 Quando si finisce di parlare, rilasciare l'interruttore **[PTT]**.

Nota: Se il ricetrasmittitore si surriscalda per una temperatura ambiente troppo alta o per la trasmissione continua, può entrare in azione il circuito protettivo per ridurre la potenza di output di trasmissione.

MODALITÀ MENU

Molte funzioni sul ricetrasmittitore sono selezionate o configurate attraverso il menu invece che con i comandi fisici. Solo familiarizzando con il sistema del Menu, se ne comprenderà la versatilità offerta.

ACCESSO AL MENU

1 Premere [F], comando di **Sintonizzazione** per accedere al Menu.

- Il nome della categoria di configurazione appare sul display.



2 Ruotare il comando di **Sintonizzazione** per selezionare la categoria di configurazione desiderata.

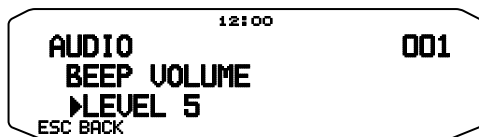
3 Premere il comando di **Sintonizzazione** per configurare la categoria corrente.

- Il nome e il numero del menu appare sul display.



4 Ruotare il comando di **Sintonizzazione** per selezionare il menu desiderato.

5 Premere il comando di **Sintonizzazione** per configurare il menu corrente.



6 Ruotare il comando di **Sintonizzazione** per selezionare il valore desiderato per il menu selezionato.

7 Premere il comando di **Sintonizzazione** per configurare il valore selezionato.

8 Ripetere i passi da 2 a 7 per impostare menu aggiuntivi.

- Premere [ESC] in qualsiasi momento per uscire dalla modalità Menu.
- Premere [BACK] in qualsiasi momento per annullare la configurazione del Menu e tornare alla selezione Menu.

CONFIGURAZIONE MENU

AUDIO				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
000	KEY BEEP	Suono del segnale acustico	OFF/ ON	ON
001	BEEP VOLUME	Livello del volume del segnale acustico	LEVEL 1 ~ LEVEL 7	LEVEL 5
002	EXT.SPEAKER	Modalità di output dell'altoparlante esterno	MODE 1/ MODE 2	MODE 1
003 ¹	ANNOUNCE	Modalità annuncio vocale	OFF/ AUTO/ MANUAL	AUTO
004 ¹	ANNOUNCE LANGUAGE	Lingua annuncio vocale	ENGLISH/ JAPANESE	ENGLISH
005 ¹	ANNOUNCE VOLUME	Volume annuncio vocale	LEVEL 1 ~ LEVEL 7	LEVEL 5
006 ¹	ANNOUNCE SPEED	Velocità annuncio vocale	SPEED 0 ~ SPEED 4	SPEED 1
007 ¹	PLAYBACK REPEAT	Ripetizione riproduzione registrazione	OFF/ ON	OFF
008 ¹	PLAYBACK INTERVAL	Tempo di intervallo ripetizione riproduzione	0 ~ 60 s	10 s
009 ¹	CONTINUOUS RECORDING	Registrazione continua	OFF/ ON	OFF

TX/RX				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
100	PROGRAMMABLE VFO	Configurazione VFO Programmabile	Varia con la banda di frequenza selezionata	—
101	STEP	Frequenza in fasi	Varia con la banda di frequenza selezionata	—
102	MODULATION	Modalità modulazione/ demodulazione	Varia con la banda di frequenza selezionata	—
103	VHF AIP	AIP banda VHF	OFF/ ON	OFF
104	UHF AIP	AIP banda UHF	OFF/ ON	OFF
105	S-METER SQUELCH	Squelch contatore S	OFF/ ON	OFF
106	S-METER SQL HANGUP TIME	Squelch contatore S tempo di attesa	OFF/ 125/ 250/ 500 ms	OFF
107	MUTE HANGUP TIME	Configurazione tempo di attesa mute	OFF/ 125/ 250/ 500/ 750/ 1000 ms	OFF

TX/RX				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
108	BEAT SHIFT	Spostamento frequenza di battimento	OFF/ ON	OFF
109	TOT	Temporizzatore di timeout	3/ 5/ 10 min	10 min
110	MICROPHONE SENSITIVITY	Sensibilità microfono	HIGH/ MIDDLE/ LOW	HIGH (TM-D710GE) MIDDLE (TM-D710GA)
111 ²	WEATHER ALERT	Weather alert	OFF/ ON	OFF
112	AUTO WEATHER SCAN	Tempo di scansione canale meteo automatico	OFF/ 15/ 30 / 60 min	OFF

MEMORY				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
200	MEMORY NAME	Configurazione nome memoria	Fino a 8 caratteri	-
201	RECALL METHOD	Metodo di richiamata canale di memoria	ALL BANDS/ CURRENT	ALL BANDS
202	LOCKOUT	Esclusione canale memoria	OFF/ ON	OFF
203	GROUP LINK	Registrazione link gruppo memoria	Fino a 10 cifre (0 ~ 9)	-
204	EchoLink MEMORY	Impostazione memoria EchoLink	Un massimo di 8 caratteri per il nome memoria EchoLink Fino a 8 cifre per codice DTMF	-
205	EchoLink SPEED	Velocità di trasmissione memoria EchoLink	FAST/ SLOW	FAST

DTMF				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
300	DTMF HOLD	Attesa trasmissione DTMF	OFF/ ON	OFF
301	DTMF MEMORY	Memoria DTMF	Un massimo di 8 caratteri per il nome memoria DTMF Fino a 16 cifre per codice DTMF	-
302	DTMF SPEED	Velocità di trasmissione memoria DTMF	FAST/ SLOW	FAST
303	DTMF PAUSE	Tempo codice pausa DTMF	100/ 250/ 500/ 750/ 1000/ 1500/ 2000 ms	500 ms
304	DTMF KEY LOCK	Blocco tasti DTMF	OFF/ ON	OFF

REPEATER				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
400	OFFSET FREQUENCY	Frequenza di offset	Vedere spiegazioni	-
401	AUTO REPEATER OFFSET	Offset ripetitore automatico	OFF/ ON	ON
402	1750 TX HOLD	Attesa trasmissione per trasmissione con tono 1750 Hz	OFF/ ON	OFF
403 ²	REPEATER MODE	Modalità ripetitore	CROSS BAND/ LOCKED TX: A-BAND/ LOCKED TX: B-BAND	CROSS BAND
404 ²	REPEATER TX HOLD	Attesa trasmissione ripetitore	ON/ OFF	OFF
405 ²	REPEATER ID	Registrazione ID ripetitore	Fino a 12 caratteri	-
406 ²	REPEATER ID TX	Trasmissione ID ripetitore	OFF/ MORSE/ VOICE	OFF

GPS				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
500	SETUP 1			
	DATUM	Data	WGS-84/ TOKYO	WGS-84
	SBAS	Sistema di aumento base satellite	OFF/ ON	ON
	COM OUTPUT	Uscita di dati GPS al PC	OFF/ ON	OFF
501	SETUP 2			
	SENTENCE	Frase	\$GPGGA/ \$GPGLL/ \$GPGSA/ \$GPGSV/ \$GPRMC/ \$GPVTG/ \$GPZDA	\$GPGGA \$GPGSA \$GPGSV \$GPRMC
502	TRACK LOG			
	WRAP WHEN FULL	Riavvolgi quando memoria completa	OFF/ ON	OFF
503	LOG SETUP			
	RECORD METHOD	Metodo di registrazione	TIME/ DISTANCE/ BEACON	TIME
	INTERVAL	Tempo di intervallo	2 sec ~ 1800 sec	10 sec
	DISTANCE	Distanza	0.01 ~ 9.99	0.10
504	TARGET POINT			
	NAME	Input nome	Vedere spiegazioni	-
	LATITUDE	Input latitudine	Vedere spiegazioni	-
	LONGITUDE	Input Longitudine	Vedere spiegazioni	-

APRS				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
600	BASIC SETTING			
	MY CALLSIGN	Chiamata input firma	Fino a 9 caratteri	NOCALL
	BEACON TYPE	Tipo di radiofaro	APRS/ NAVITRA	APRS
	APRS LOCK	Blocco APRS	OFF/ FREQUENCY/ FREQUENCY & PTT/ FREQUENCY & TNC/ FREQUENCY & PTT & TNC	OFF
601	INTERNAL TNC			
	DATA BAND	Tipo di banda dati	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX: B-BAND/ RX:A-BAND TX: B-BAND	A-BAND
	DATA SPEED	Velocità comunicazione dati	1200/ 9600 bps	1200 bps
	DCD SENSE	Tipo di rilevamento DCD	D or RxD BAND/ BOTH BAND/ IGNORE DCD	D or RxD BAND
TX DELAY	Tempo di ritardo TX	100/ 150/ 200/ 300/ 400/ 500/ 750/ 1000 ms	200 ms	
602	GPS PORT			
	BAUD RATE	Velocità Baud rate	2400/ 4800/ 9600 bps	4800 bps
	INPUT	Tipo di input dati GPS	OFF/ GPS/ WEATHER(Da vis)/ WEATHER (PeetBros)	OFF
OUTPUT	Tipo di output dati GPS	OFF/ WAYPOINT/ DGPS	OFF	
603	WAYPOINT			
	FORMAT	Formato punto di via	NMEA/ MAGELLAN/ KENWOOD	NMEA
	NAME	Nome punto di via	6-CHAR ~ 9- CHAR	6-CHAR
OUTPUT	Tipo di output punto di via	ALL/ LOCAL/ FILTERED	ALL	

APRS				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
604	COM PORT			
	OUTPUT	Uscita porta COM	OFF/ ON	OFF
605	MY POSITION			
	NAME	Input nome	Vedere spiegazioni	-
	LATITUDE	Input latitudine	Vedere spiegazioni	-
	LONGITUDE	Input Longitudine	Vedere spiegazioni	-
606	BEACON INFORMATION			
	SPEED	Configurazione informazioni di velocità	OFF/ ON	ON
	ALTITUDE	Configurazione informazioni di altitudine	OFF/ ON	ON
	POSITION AMBIGUITY	Modalità ambiguità di posizione	OFF/ 1-DIGIT ~ 4-DIGIT	OFF
607	POSITION COMMENT			
	POSITION COMMENT	Commento posizione	Vedere spiegazioni	Off Duty
608	STATUS TEXT			
	TEXT	Testo di stato	Vedere spiegazioni	-
	TX RATE	Velocità TX testo di stato	OFF/ 1/1 ~ 1/8	OFF
609	PACKET FILTER			
	POSITION LIMIT	Limite posizione	Vedere spiegazioni	OFF
	TYPE	Tipo filtro pacchetto	WEATHER/ DIGI/ MOBILE/ OBJECT/ NAVITRA/ 1-WAY/ OTHERS	Tutti controllati
610	STATION ICON			
	STATION ICON	Icona stazione	Vedere spiegazioni	W (icona KENWOOD)

APRS				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
611	BEACON TX ALGORITHM			
	METHOD	Metodo	MANUAL/ PTT/ AUTO/ SmartBeaconing	MANUAL
	INITIAL INTERVAL	Tempo di intervallo iniziale	0,2/ 0,5/ 1/ 2/ 3/ 5/ 10/ 20/ 30/ 60 min	3 min
	DECAY ALGORITHM	Algoritmo di smorzamento	OFF/ ON	ON
	PROPORTIONAL PATHING	Cammino proporzionale	OFF/ ON	ON
612	PACKET PATH			
	TYPE	Tipo di percorso pacchetto	Vedere spiegazioni	
613	NETWORK			
	NETWORK	Rete	Fino a 9 caratteri	APRS(APK102)
614	VOICE ALERT			
	VOICE ALERT	Allarme vocale	OFF/ ON	OFF
	CTCSS FREQUENCY	Frequenza CTCSS	Vedere spiegazioni	100,0 Hz
615	WEATHER STATION			
	TX	TX meteo	OFF/ ON	OFF
	TX INTERVAL	Tempo di intervallo TX meteo	5/ 10/ 30 min	5 min
616	DIGIPEAT (MY CALL)			
	DIGIPEAT	Digipeat	OFF/ ON	OFF
617	UI CHECK			
	TIME	Tempo di controllo UI	0 ~ 250 sec	28 sec
618	UIDIGI			
	UIDIGI	UIDIGI	Vedere spiegazioni	
	ALIASES			
619	UIFLOOD			
	UIFLOOD	UIFLOOD	Vedere spiegazioni	
	ALIASES			
	SUBSTITUTION			
620	UITRACE			
	UITRACE	UITRACE	Vedere spiegazioni	
	ALIASES			
621	USER PHRASES			
	USER PHRASES	Frase utente	Vedere spiegazioni	

APRS				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
AUTO MESSAGE REPLY				
622	REPLY	Messaggio di risposta	OFF/ ON (DELAY TIME NONE)/ ON (DELAY TIME 10 sec)/ ON (DELAY TIME 30 sec)	OFF
	TEXT	Testo di risposta messaggio automatico	Fino a 50 caratteri	-
	REPLY TO	Rispondi a	Fino a 9 caratteri	*
GROUP FILTERING				
623	MESSAGE	Gruppo messaggio	Fino a 59 caratteri	ALL,QST,CQ,KWD
	BLN	Gruppo BLN	Fino a 29 caratteri	-
SOUND				
624	RX BEEP	Cicalino RX	OFF/ MESSAGE ONLY/ MINE/ ALL NEW/ ALL	ALL
	TX BEEP	Cicalino TX	OFF/ ON	OFF
	SPECIAL CALL	Chiamata speciale	Fino a 9 caratteri	-
	APRS VOICE	Voce APRS	OFF/ ON	ON
INTERRUPT DISPLAY				
625	DISPLAY AREA	Visualizza area	OFF/ HALF/ ENTIRE/ ENTIRE ALWAYS	ENTIRE ALWAYS
	AUTO BRIGHTNESS	Luminosità automatica	OFF/ ON	ON
	CHANGE COLOR	Modifica colore	OFF/ ON	ON
	INTERRUPT TIME	Tempo di interruzione	3/ 5/ 10 sec/ INFINITE	10 sec
DISPLAY UNIT 1				
626	SPEED, DISTANCE	Velocità/distanza	mi/h, mile/ km/h, km/ knots, nm	mi/h, mile (TM-D710GA) km/h, km (TM-D710GE)
	ALTITUDE, RAIN	Altitudine/pioggia	feet, inch/ m, mm	feet, inch (TM-D710GA) m, mm (TM-D710GE)
	TEMPERATURE	Temperatura	°F/ °C	°F (TM-D710GA) °C (TM-D710GE)

APRS				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
627	DISPLAY UNIT 2			
	POSITION	Formato posizione	dd°mm. mm'/ dd°mm' ss. s"	dd°mm. mm'
	GRID FORMAT	Formato griglia	MAIDENHEAD GRID/ SAR GRID (CONV)/ SAR GRID (CELL)	MAIDENHEAD GRID
628	NAVITRA GROUP			
	GROUP MODE	Modalità gruppo	OFF/ ON	OFF
	GROUP CODE	Codice gruppo	3 caratteri	000
629	NAVITRA MESSAGE			
	MESSAGE	Messaggio	Fino a 20 caratteri	-
630	SMART BEACONING 1			
	LOW SPEED	Impostazione bassa velocità	2 ~ 30 <mi/h, km/h, knots>	5
	HIGH SPEED	Impostazione alta velocità	2 ~ 90 <mi/h, km/h, knots>	70
	SLOW RATE	Intervallo di tempo di trasmissione a bassa velocità	1 ~ 100 min	30 min
	FAST RATE	Intervallo di tempo di trasmissione ad alta velocità	10 ~ 180 sec	120 sec
631	SMART BEACONING 2			
	TURN ANGLE	Cambiamento della direzione di marcia, impostazione valore minimo	5 ~ 90 deg	28 deg
	TURN SLOPE	Cambiamento della direzione di marcia, impostazione valore aggiuntivo	1 ~ 255 (10deg/speed)	26 (10deg/speed)
	TURN TIME	Ritardo di tempo minimo tra ciascuna trasmissione radiofaro	5 ~ 180 sec	30 sec
632	QSY (FREQUENCY)			
	QSY IN STATUS	QSY in stato	OFF/ ON	OFF
	TONE/NARROW	Tono/ Stretto	OFF/ ON	OFF
	SHIFT/OFFSET	Spostamento/ Offset	OFF/ ON	OFF

SKY CMD				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
700	COMMANDER CALLSIGN	Chiamata firma commander	Fino a 9 caratteri	NOCALL

SKY CMD				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
701	TRANSPORTER CALLSIGN	Chiamata firma transporter	Fino a 9 caratteri	NOCALL
702	TONE FREQUENCY	Frequenza tono	Vedere spiegazioni	88,5Hz
703	SKY COMMAND	Comando SKY	OFF/ COMMANDER/ TRANSPORTER	OFF

AUX				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
900	POWER ON MESSAGE	Configurazione messaggio accensione	Fino a 8 caratteri	HELLO !!
901	BRIGHTNESS	Luminosità display	OFF/ LEVEL 1 ~ LEVEL 8	LEVEL 8
902	AUTO BRIGHTNESS	Luminosità automatica display	OFF/ ON	OFF
903	BACKLIGHT COLOR	Colore luce sfondo	AMBER/ GREEN	AMBER
904	CONTRAST	Visualizza contrasto	LEVEL 1 ~ LEVEL 16	LEVEL 8
905	DISPLAY REVERSE MODE	Visualizza modalità inversa	POSITIVE/ NEGATIVE	POSITIVE
906	PANEL PF1	Valore funzione programmabile tasto PF1	Vedere spiegazioni	WX CH (TM-D710GA) FRQ.BAND (TM-D710GE)
907	PANEL PF2	Valore funzione programmabile tasto PF2	Vedere spiegazioni	CTRL
908	MIC PF1(PF)	Valore funzione programmabile tasto PF1 microfono	Vedere spiegazioni	A/B
909	MIC PF2(MR)	Valore funzione programmabile tasto PF2 microfono	Vedere spiegazioni	MR
910	MIC PF3(VFO)	Valore funzione programmabile tasto PF3 microfono	Vedere spiegazioni	VFO
911	MIC PF4(CALL)	Valore funzione programmabile tasto PF4 microfono	Vedere spiegazioni	CALL (TM-D710GA) 1750 (TM-D710GE)
912	MIC KEY LOCK	Blocco tasti microfono	OFF/ ON	OFF

AUX				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
913	SCAN RESUME	Metodo ripresa scansione	TIME/ CARRIER/ SEEK	TIME
914	SCAN TIME RESTART	Tempo di riavvio tempo di funzionamento	1 ~ 10 sec	5 sec
915	SCAN CARRIER RESTART	Tempo di riavvio funzionamento portante	1 ~ 10 sec	2 sec
916	VISUAL SCAN	Numero di canali per Visual Scan	MODE 1 : 31ch/ MODE 2 : 61ch/ MODE 3 : 91ch/ MODE 4 : 181ch	MODE 2 : 61ch
917	APO	Tempo spegnimento automatico	OFF/ 30/ 60/ 90/ 120/ 180 min	OFF
918	EXT. DATA BAND	Tipo di banda dati TNC esterni	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND	B-BAND
919	EXT. DATA SPEED	Velocità di comunicazione dati TNC esterni	1200/ 9600 bps	1200 bps
920	PC PORT BAUDRATE	Velocità baud rate terminale PC	9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps	9600 bps
921	SQC SOURCE	Tipo di output SQC	OFF/ BUSY/ SQL/ TX/ BUSY or TX/ SQL or TX	BUSY or TX
922	AUTO PM STORE	Immissione PM automatica	OFF/ ON	ON
923 ²	REMOTE ID	Numero di identificazione personale	000 ~ 999	000
924 ²	REMOTE ANSWER BACK	Risposta	OFF/ ON	ON
925	DATE	Dati	Vedere spiegazioni	-
926	TIME	Orario	Vedere spiegazioni	-
927	TIME ZONE	Fuso orario	UTC + 14:00 ~ UTC - 14:00	UTC
928	DISPLAY PARTITION BAR	Barra di partizione display	OFF/ ON	ON

AUX				
N.menu	Display	Descrizione	Valori di impostazione	Impostazione predefinita
929	COM PORT BAUDRATE	Velocità baud rate terminale COM	9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps	9600 bps
930	INT. DATA BAND (PACKET)	Tipo di banda dati TNC interni (PACCHETTO)	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND	A-BAND
998	POWER ON PASSWORD	Password di accensione	OFF/ ON	OFF
999	RESET	Ripristino	VFO RESET/ PARTIAL RESET/ PM RESET/ FULL RESET	VFO RESET

¹ Disponibile solo quando l'unità opzionale VGS-1 è installata sul ricetrasmittitore.

² Disponibile solo per TM-D710GA.

Nota: Le impostazioni predefinite sono soggette a cambiamenti.

IMMISSIONE CARATTERI

Alcuni menu richiedono l'immissione di caratteri, come ad esempio il messaggio di accensione ed i nomi memoria. Se è necessaria l'immissione caratteri, sul display appare un cursore.

1 Premere il comando **Sintonizzazione**.

- Il cursore lampeggia.



2 Ruotare il comando di **Sintonizzazione** per selezionare il carattere desiderato.

3 Premere il comando **Sintonizzazione** per impostare il carattere selezionato.

- Il cursore si sposta alla cifra successiva.



- Spostare il cursore a sinistra o a destra premendo [**←**] o [**→**].
- Per inserire uno spazio premere [**SPACE**].
- Per inserire caratteri premere [**INS**].
- Si possono eliminare i caratteri selezionati premendo [**CLR**].

4 Ripetere i passaggi 2 e 3 per inserire i caratteri rimanenti.

- Premere **[ESC]** in qualsiasi momento per uscire dalla modalità Menu.
- Premere **[BACK]** in qualsiasi momento per annullare la configurazione del Menu e tornare alla selezione del menu.

■ Immissione carattere tastierino microfono

I tasti del microfono possono essere utilizzati anche per digitare dei caratteri. Fare riferimento alla seguente tabella per i caratteri corrispondenti ai tasti del microfono.

Tasto	Display carattere (ogni volta che si preme il tasto)				Tasto	Display carattere (ogni volta che si preme il tasto)			
1	Q	Z	1		7	P	R	S	7
2	A	B	C	2	8	T	U	V	8
3	D	E	F	3	9	W	X	Y	9
4	G	H	I	4	0	(spazio)		0	
5	J	K	L	5	*	Non in uso			
6	M	N	O	6	#	-	/	@	

Per l'assegnazione del nome alla memoria, i testi di stato e i messaggi:

Tasto	Display carattere (ogni volta che si preme il tasto)							
1	q	z	1	Q	Z			
2	a	b	c	2	A	B	C	
3	d	e	f	3	D	E	F	
4	g	h	i	4	G	H	I	
5	j	k	l	5	J	K	L	
6	m	n	o	6	M	N	O	
7	p	r	s	7	P	R	S	
8	t	u	v	8	T	U	V	
9	w	x	y	9	W	X	Y	
0	(spazio)	0						
*	Non in uso							
#	?	!	'	.	,	-	/	
	&	#	%	()	<	>	
	;	:	"	@				

I tasti del microfono **[A]** ~ **[D]** svolgono anche delle funzioni speciali.

[A]: funziona come **[CLR]**

[B]: funziona come **[←]**

[C]: funziona come **[→]**

[D]: funziona come il comando di **Sintonizzazione**.

OPZIONI

Le seguenti opzioni sono disponibili per l'uso con questo ricetrasmittitore:

- | | | | |
|----------|--|----------|--|
| • MC-45 | Microfono | • PG-5G | Cavo di interfaccia programmazione (2 m) |
| • MC-59 | Microfono con tastierino | • PG-5H | Kit cavo di interfaccia PC (2 m) |
| • MCP-6A | Programma di controllo memoria (software scaricabile da web) | • PG-5F | Kit cavo di estensione (4 m) |
| • MJ-88 | Adattatore presa microfono | • PS-60 | Alimentazione CC |
| • PG-2N | Cavo CC (2 m) | • KES-3S | Altoparlante esterno |
| • PG-3B | Filtro antidisturbo | • VGS-1 | Unita di sintesi e registrazione |
| • PG-5A | Cavo dati | | |

Nota: Gli accessori aggiuntivi da utilizzare con il ricetrasmittitore sono soggetti a cambiamenti post-produttivi. (Potrebbero essere disponibili nuove opzioni e/o le attuali non essere più valide). Fare riferimento al catalogo (ai cataloghi) delle opzioni dei ricetrasmittitori applicabili.

PROGRAMMA DI CONTROLLO MEMORIA MCP-6A

Le seguenti funzioni possono essere impostate soltanto utilizzando il software MCP-6A:

- SQC condizione attiva
- Livello di ingresso/uscita (terminale DATA)
- Modalità selezione da 10 MHz
- Valore password di accensione
- Impostazioni bitmap del grafico di accensione

Utilizzando il software MCP-6A si può:

- Visualizzare i gruppi di canali di memoria
- Nominare gruppi di memoria
- Nominare i canali PM
- Salvare/caricare le impostazioni
- Leggere file TravelPlus for Repeaters™ esportati pubblicati da ARRL
(Ci sono alcune restrizioni per questa versione; fare riferimento al testo della guida del MCP-6A.)
- Stampare/esportare impostazioni di memoria ed altre impostazioni in html

(TravelPlus for Repeaters è un marchio di fabbrica di ARRL.)

Si può scaricare il software MCP-6A all'indirizzo web:

http://www.kenwood.com/it/products/info/amateur/software_download.html

Nota: Questo URL può essere modificato senza preavviso.

■ Uso del software MCP-6A

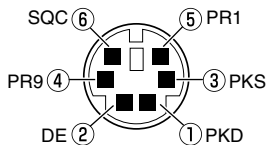
- 1 Seguire le istruzioni del programma di installazione per installare il software.
- 2 Impostare la porta PC COM e il baud rate.
- 3 I dati del ricetrasmittitore vengono letti dal software MCP-6A.
- 4 Selezionare le impostazioni desiderate, quindi scrivere i dati nel ricetrasmittitore.

COLLEGAMENTO DEI CAVI DI INTERFACCIA PG-5G/ PG-5H

La confezione PG-5G contiene il cavo ② (vedi sotto).

Le confezioni PG-5H contengono i cavi ① e ② (vedi sotto).

Pin del terminale DATA

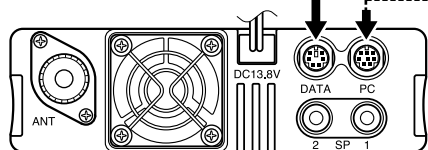


① Cavo di comunicazione dati

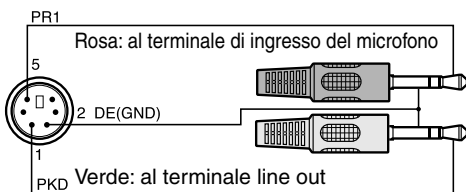
② Cavo di comunicazione seriale

Al terminale audio PC

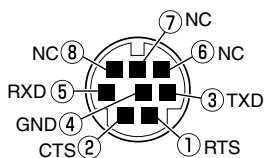
Al terminale D-SUB del pin PC 9



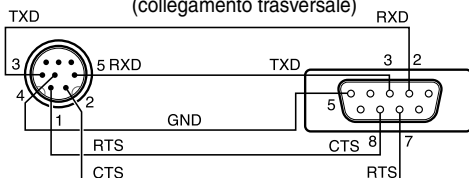
Configurazione pin cavo di comunicazione dati



Pin del terminale PC/ COM



Configurazione pin cavo di comunicazione seriale (collegamento trasversale)

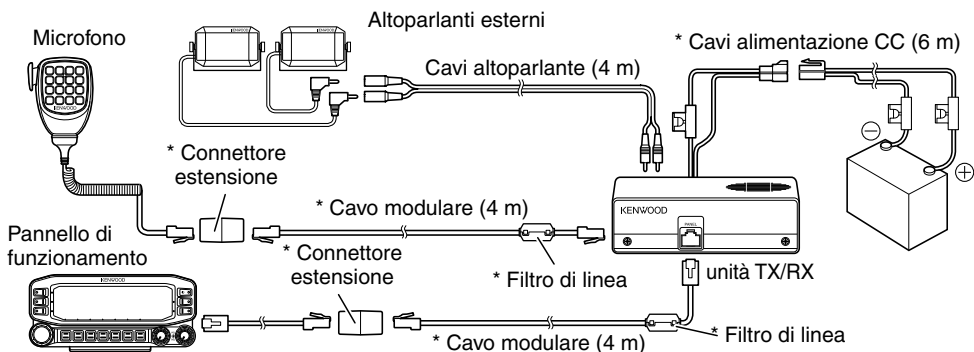


Nota: Quando nel veicolo si collega il cavo standard, a causa delle vibrazioni esso potrebbe scollegarsi. È pertanto raccomandabile accertarsi che sia saldamente collegato alla presa.

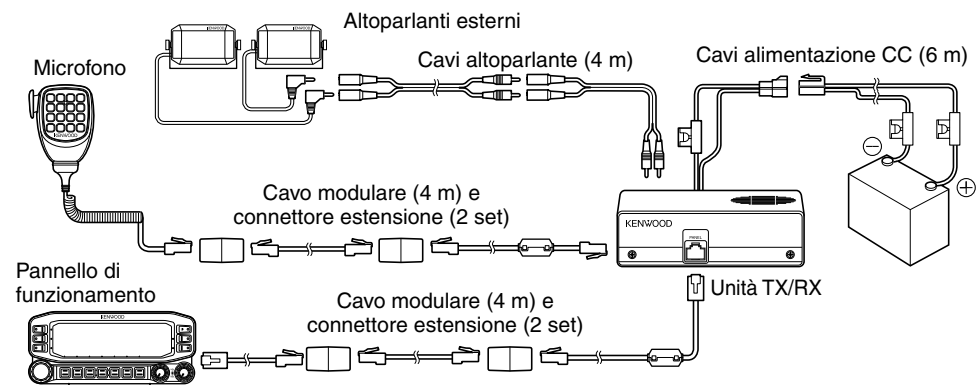
COLLEGAMENTO DEL CAVO DI ESTENSIONE PG-5F

Utilizzando due kit PG-5F è possibile estendere i cavi alla lunghezza massima.
(I componenti contrassegnati con un asterisco *sono compresi nel kit PG-5F.)

■ Collegamento mediante un kit di estensione singolo

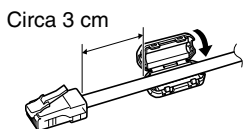


■ Collegamento mediante due kit di estensione



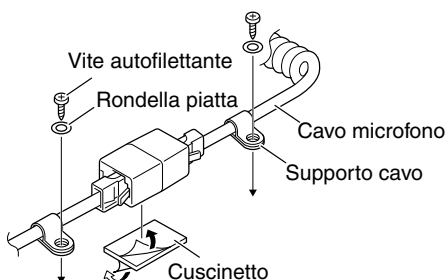
■ Installazione del filtro di linea

Installare il filtro di linea a circa 3 cm dal connettore da collegare all'unità TX/RX.



■ Fissaggio del cavo del microfono

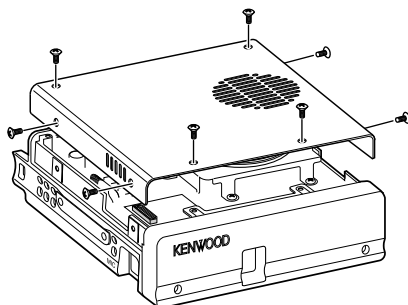
Bloccare il cavo del microfono come da illustrazione.



INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ VGS-1

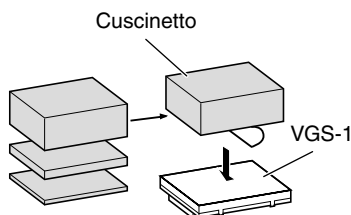
Le istruzioni riportate di seguito servono per installare l'unità VGS-1.

- 1 Rimuovere le 8 viti dal coperchio dell'unità base, quindi rimuovere il coperchio stesso dall'unità.



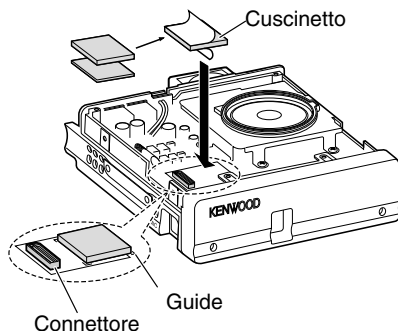
- 2 Dei 5 cuscinetti neri in dotazione con la VGS-1, scegliere il più sottile e rettangolare (20 x 30 x 12 mm) e installarlo sulla superficie dell'unità VGS-1.

- Per impedire l'interferenza con il terminale dell'unità VGS-1, accertarsi di installare il cuscinetto sottile e quadrato sulla superficie della piastra base.



- 3 Dei cuscinetti rimanenti, scegliere quello più sottile quadrato (21 x 21 x 2,5 mm) ed installarlo sul circuito stampato.

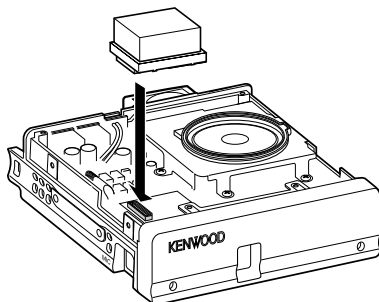
- I cuscinetti rimanenti non vengono utilizzati con il ricetrasmittitore.
- Verificare che il cuscinetto sia posizionato all'interno delle guide sulla PCB.



- 4 Inserire l'unità VGS-1 nel connettore sul ricetrasmittitore.

- Premere nella parte superiore dell'unità VGS-1 per garantirne il corretto fissaggio al connettore.

- 5 Riposizionare il coperchio sull'unità base e fissarlo con le 8 viti.



MANUTENZIONE

INFORMAZIONI GENERALI

Questo prodotto prima della spedizione è stato testato in fabbrica per la conformità delle specifiche. La manutenzione o l'allineamento vanno eseguite previa autorizzazione altrimenti la garanzia viene invalidata.

MANUTENZIONE

Quando è necessario riportare il prodotto dal rivenditore o al centro di assistenza per la riparazione, inserirlo nella scatola originaria con il materiale di confezionamento. Includere una descrizione completa dei problemi intercorsi. Annotare il numero di telefono, il nome e l'indirizzo per far sì che il tecnico dell'assistenza la possa contattare in caso di necessità, precisare anche il numero di fax e l'indirizzo e-mail. Non allegare componenti accessori se non direttamente interessati con il problema.

Il prodotto può essere consegnato per l'assistenza presso il centro autorizzato **KENWOOD** dove è stato acquistato o in qualsiasi centro **KENWOOD**. Non consegnare unità secondarie o schede di circuito stampato ma soltanto il prodotto completo. Con il prodotto verrà consegnata una scheda con il rapporto dell'assistenza tecnica.

NOTA DI SERVIZIO

Qualora si desideri comunicare un problema tecnico ed operativo, annotarlo in modo leggibile, conciso, completo e attinente. Ci sarete d'aiuto qualora indichiate:

- Modello e numero di serie dell'attrezzatura
- Problema incontrato
- Altra unità della stazione pertinente con il problema



ATTENZIONE

Non imballare l'apparecchiatura tra giornali accartocciati! In quanto durante il trasporto potrebbero verificarsi danni di grave entità.

Note:

- ◆ Registrazione della data di acquisto, numero di serie e rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto.
- ◆ Per propria informazione, conservare una registrazione scritta di qualsiasi operazione di manutenzione effettuata sul prodotto.
- ◆ In caso di assistenza in garanzia, includere una fotocopia della ricevuta o altra prova di acquisto in cui sia indicata la data di acquisto.

PULIZIA

Per pulire l'unità utilizzare un detergente neutro (non aggressivo) e un panno inumidito.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I problemi descritti nella tabella sono problemi di funzionamento comuni e non sono provocati di solito da danni ai circuiti.

Problema	Probabile causa	Azione correttiva
Il ricevitore non si accende dopo la connessione di alimentazione a 13,8 V CC e dopo aver premuto [P]. Sul display non appare nulla.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Il cavo di alimentazione è stato collegato verso il basso. 2 Uno o più di uno dei fusibili del cavo di alimentazione sono bruciati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Collegare il cavo di alimentazione CC in dotazione correttamente (rosso con terminale + e nero con terminale -). 2 Individuare le cause che hanno provocato la bruciatura del/dei fusibile/fusibili. Dopo aver ispezionato e corretto i problemi, installare un nuovo fusibile (dei nuovi fusibili) di uguale classificazione.
Non è possibile selezionare la frequenza ruotando il comando di Sintonizzazione o premendo i tasti del microfono [UP]/[DWN].	È stata selezionato il richiamo di memoria.	Premere [VFO].
La maggior parte dei tasti e il comando di Sintonizzazione non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Una delle funzioni di blocco è ON. 2 Il ricetrasmittitore si trova in modalità Channel Display. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Sbloccare tutte le funzioni di blocco. 2 Con il ricetrasmittitore spento, premere [LOW] + Accendere per uscire dalla modalità Channel Display.
Non è possibile selezionare i canali di memoria ruotando il comando di Sintonizzazione o premendo i tasti del microfono [UP]/[DWN].	Nei canali di memoria non è stato memorizzato alcun dato.	Memorizzare i dati in qualche canale di memoria.
Impossibile trasmettere anche premendo [PTT].	<ol style="list-style-type: none"> 1 La spina del microfono non è inserita completamente nel ricetrasmittitore. 2 È stato selezionato un offset di trasmissione che posiziona la frequenza di trasmissione al di fuori dell'intervallo consentito. 3 Il TNC esterno non trasmette. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Spegner l'alimentazione, inserire la spina del microfono fino a quando la linguetta di blocco non scatta in sede. 2 Disattivare la funzione di spostamento offset. 3 Premere [PTT] dopo che il TNC ha finito la trasmissione.

Problema	Probabile causa	Azione correttiva
"MCP ERR" appare sul display. (Errore comunicazione MCP-6A)	1 Accertarsi della correttezza del collegamento tra TM-D710G e il PC.	1 Controllo collegamento
	2 Quando si esegue una elevate quantità di processi sul PC.	2 Chiudere altri programmi software eventualmente aperti.
	3 La modalità EchoLink si attiva (ON).	3 Disattivare la modalità EchoLink (OFF).
	4 I motivi della mancata comunicazione sono altri.	4 Spegnerne/riaccendere una volta l'alimentazione dell'unità TM-D710G.

Per quanto riguarda il display di frequenza ricevuto, è possibile ricevere un segnale non modulato. Questo avviene in conformità alla forma di frequenza intrinseca impostata.

	<Banda A>		<Banda B>	
Ricezione VxU	(144 MHz + 45,05 MHz) x 2	-	(430 MHz - 49,95 MHz)	= 45,05 MHz/ 49,95 MHz
	(144 MHz + 45,05 MHz) x 4	-	(430 MHz - 49,95 MHz) x 2	= 45,05 MHz/ 49,95 MHz
Ricezione UxV	(430 MHz - 45,05 MHz)	-	(144 MHz + 49,95 MHz) x 2	= 45,05 MHz/ 49,95 MHz
	(430 MHz - 45,05 MHz) x 2	-	(144 MHz + 49,95 MHz) x 4	= 45,05 MHz/ 49,95 MHz

SPECIFICHE

Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso dovuti a migliorie tecnologiche.

Generale			TM-D710GA	TM-D710GE
Intervallo garantito	Banda A & B	TX & RX	144 ~ 148 MHz	144 ~ 146 MHz
			430 ~ 450 MHz	430 ~ 440 MHz
Intervallo di funzionamento	Banda A	RX	118 ~ 524 MHz	
	Banda B		136 ~ 524 MHz	
			800 ~ 1300 MHz (TM-D710GA: esclusa banda cellulare)	
Modalità			F1D/ F2D/ F3E	
Impedenza antenna			50 Ω	
Intervallo di temperature operative			-20°C ~ +60°C (-4°F ~ +140°F)	
Requisiti di Potenza			13,8 V CC ±15% (terra negativa)	
Stabilità di frequenza			Entro ±5 ppm (-10°C ~ +50°C)	
Corrente	TX	VHF	Alta	Meno di 13,0 A
			Media	Meno di 5,5 A
			Bassa	Meno di 4,0 A
		UHF	Alta	Meno di 13,0 A
			Media	Meno di 6,5 A
			Bassa	Meno di 5,0 A
	RX		Meno di 1,2 A (al 2 W di uscita audio)	
Dimensioni (L x H x L)	Senza proiezioni		Pannello di funzionamento: 155 x 70 x 38 mm Unità TX/RX: 140 x 43 x 142 mm	
	Con proiezioni		Pannello di funzionamento: 156 x 71 x 56 mm Unità TX/RX: 140 x 44 x 158 mm	
Peso (appros.)			Pannello di funzionamento: 0,3 kg Unità TX/RX: 1,2 kg	

Generale		
Output potenza RF	Alta	50 W
	Media	Ca. 10 W
	Bassa	Ca. 5 W
Modulazione		Modulazione di reattanza
Deviazione frequenza massima		Entro ± 5 kHz
Radiazione spuria		Meno di -60 dB
Distorsione di modulazione (300 Hz ~ 3 kHz)		Meno del 3%
Impedenza microfono		600 Ω

Ricevitore		
Circuito		eterodina super doppia
Frequenza Intermedia	1° (Banda A/Banda B)	45,05 MHz/ 49,95 MHz
	2° (Banda A/Banda B)	455 kHz/ 450 kHz
Sensibilità (Banda 144, 430/440 MHz)		meno di 0,16 μV (-16 dB μ)
Sensibilità squelch (Banda 144, 430/440 MHz)		meno di 0,1 μV (-20 dB μ)
Selettività	-6 dB	Più di 11 kHz
	-50 dB	Meno di 30 kHz
Outpitu frequenza bassa (8 Ω)		Più di 2 W (al 5% di distorsione)

Sensibilità (circa) <esclusa banda 144, 430/440 MHz>

Gamma frequenza	Band A		Band B
	FM: 12 dB SINAD	AM: 10 dB S/N	FM: 12 dB SINAD
118 ~ 135,995 MHz	0,32 μV (-10 dB μ)	0,40 μV (-8 dB μ)	—
136 ~ 173,995 MHz	0,32 μV (-10 dB μ)	0,40 μV (-8 dB μ)	0,32 μV (-10 dB μ)
174 ~ 229,995 MHz	0,40 μV (-8 dB μ)	0,50 μV (-6 dB μ)	0,40 μV (-8 dB μ)
230 ~ 299,995 MHz	5,6 μV (15 dB μ)	5,6 μV (15 dB μ)	5,6 μV (15 dB μ)
300 ~ 349,995 MHz	1,0 μV (0 dB μ)	1,0 μV (0 dB μ)	1,0 μV (0 dB μ)
350 ~ 399,995 MHz	0,56 μV (-5 dB μ)	0,56 μV (-5 dB μ)	0,56 μV (-5 dB μ)
400 ~ 499,995 MHz	0,28 μV (-11 dB μ)	0,36 μV (-9 dB μ)	0,28 μV (-11 dB μ)
500 ~ 523,995 MHz	0,56 μV (-5 dB μ)	0,71 μV (-3 dB μ)	0,56 μV (-5 dB μ)
800 ~ 1239,99 MHz	—	—	7,08 μV (17 dB μ)
1240 ~ 1299,99 MHz	—	—	2,24 μV (7 dB μ)

144/440 MHz-FM-DOPPELBAND-TRANSCEIVER/
144/430 MHz-FM-DOPPELBAND-TRANSCEIVER/

TM-D710GA/ TM-D710GE

BEDIENUNGSANLEITUNG

JVCKENWOOD Corporation

DEUTSCH

HINWEIS

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Direktive 2014/53/EU.

Für dieses Gerät ist eine Lizenz erforderlich; es ist für die Verwendung in den unten aufgeführten Ländern vorgesehen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von KENWOOD-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

VIELEN DANK

Wir freuen uns, dass Sie sich für diesen **KENWOOD** FM-Transceiver entschieden haben. Aus dem Hause **KENWOOD** stammen zuverlässige und innovative Produkte für den gut ausgerüsteten Amateurfunk, und dieser Transceiver ist keine Ausnahme. Wir sind überzeugt, dass Ihnen dieses Gerät sowohl bei der Sprach- als auch bei der Datenübertragung sehr gute Dienste leisten wird.

PRODUKTMERKMALE

Die wichtigsten Besonderheiten dieses Transceivers auf einen Blick:

- Eingebauter GPS-Empfangsteil
- Eingebauter 5000-Punkte-GPS-Logger
- Eingebauter TNC, der das AX.25-Protokoll unterstützt. Ermöglicht zusammen mit einem tragbaren Computer einfach einen Paketbetrieb.
- Integriertes Programm zur Verarbeitung von Datenformaten, die vom Automatic Packet/ Position Reporting System (APRS®) unterstützt werden.
- Erweiterter Programmierbarer Speicher (PM, Programmable Memory) zur Speicherung praktisch der gesamten Betriebsumgebung in abrufbaren Kanälen.
- Insgesamt 1000 Speicherkanäle für Frequenzen und andere Daten, jeweils benennbar mit bis zu 8 Buchstaben und Ziffern.
- CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) oder DCS (Digital Code Squelch) zur Unterdrückung unerwünschter Rufe von anderen Stationen.

KONVENTIONEN IN DIESEM HANDBUCH

Der Einfachheit und Klarheit halber sind die Anleitungen in diesem Handbuch so kurz und knapp wie möglich gehalten. Es gelten folgende Entsprechungen zwischen Kurzanleitung und „Langform“:

Anleitung	Aktion
Drücken Sie [TASTE].	Drücken Sie die TASTE kurz.
Drücken Sie [TASTE] (1 s).	Halten Sie die TASTE 1 Sekunde oder länger gedrückt.
Drücken Sie [TASTE 1], [TASTE 2].	Drücken Sie kurz die TASTE 1 und danach die TASTE 2.
Drücken Sie [F], [TASTE].	Drücken Sie die F-Taste und dann die TASTE. (Es wird die der TASTE in Zweitbelegung zugeordnete Funktion ausgeführt.)
Drücken Sie [TASTE] + Einschalten.	Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die TASTE gedrückt und schalten Sie den Transceiver ein.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.

Die betreffenden Produkte müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

HINWEISE AN DEN BENUTZER



WARNUNG

- ◆ **EXPLOSIVE ATMOSPHÄREN (GASE, STAUB, RAUCH, DÄMPFE usw.)**
Schalten Sie den Transceiver beim Tanken und während des Aufenthalts an Tankstellen aus. Führen Sie keine Reservekanister im Kofferraum mit, wenn der Transceiver in Kofferraumbereich untergebracht ist.
- ◆ **VERLETZUNGSGEFAHR DURCH HOCHFREQUENZSTRAHLUNG**
Während des Gerätebetriebs dürfen sich in der Nähe der Antenne keine Personen aufhalten, und die Antenne darf nicht berührt werden. Hochfrequente Strahlen können Verbrennungen und andere körperliche Schäden verursachen.
- ◆ **DYNAMITSPRENGKAPSELN**
Durch den Gerätebetrieb können Dynamitsprengkapseln im Umkreis von 150 m gezündet werden. Schalten Sie den Transceiver aus, wenn in der Umgebung Sprengarbeiten im Gange sind, oder wenn Schilder zum Ausschalten von Funksprechgeräten auffordern. Im eigenen Fahrzeug mitgeführte Sprengkapseln müssen in einer geschlossenen, ausgepolsterten Metallkiste transportiert werden. Während die Kapseln in den Transportbehälter gesetzt und entnommen werden darf nicht gesendet werden.

VORSICHTSMASSREGELN

Verhüten Sie Feuer, Personen- und Sachschäden:

- Wenn der Transceiver in einem Fahrzeug installiert ist, nehmen Sie an dem Gerät keine Einstellungen vor während Sie das Fahrzeug lenken. Es besteht Unfallgefahr.
- Längere Übertragungen mit hoher Ausgangsleistung sollen vermieden werden. Der Transceiver kann überhitzen.
- Der Transceiver darf auf keine andere als die in diesem Handbuch oder in der **KENWOOD**-Dokumentation beschriebene Art und Weise zerlegt oder modifiziert werden.
- Den Transceiver vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Wärmequellen fernhalten.
- Wählen Sie als Einbauort für den Transceiver eine vor Staub, Feuchtigkeit und Nässe geschützte, stabile Fläche.
- Wenn der Transceiver auffällig riecht oder raucht, schalten Sie das Gerät bitte sofort aus und wenden sich an eine **KENWOOD**-Servicewerkstatt oder Ihren Händler.
- In bestimmten Ländern ist dem Fahrzeugführer laut Straßenverkehrsordnung der Gebrauch eines Transceivers während der Fahrt untersagt. Beachten Sie die örtlich geltenden Bestimmungen.
- Verwenden Sie nur das von **KENWOOD** empfohlene Zubehör.



VORSICHT

- ◆ Der Transceiver ist auf eine Versorgungsspannung von 13,8 V Gleichspannung ($\pm 15\%$) ausgelegt! Der Transceiver darf auf keinen Fall von einer 24-Volt-Batterie gespeist werden. Überprüfen Sie vor dem Einbau des Transceivers die Polarität der Batterie und die Bordspannung.
- ◆ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Gleichstromanschlusskabel oder ein entsprechendes Kabel aus dem **KENWOOD**-Zubehörprogramm.
- ◆ Es dürfen keine Metallteile in den Kühllüfter gelangen.



WARNUNG

- ◆ Der Sicherungshalter am Gleichstromanschlusskabel darf nicht entfernt werden. Bei Falschanschluss und Stromspitzen besteht sonst Rauch- und Brandgefahr.
- ◆ Der Transceiver muss mit Hilfe der beiliegenden Einbauhalterung und Schrauben sicher und so befestigt werden, dass er bei einem Aufprall nicht abkommen und Fahrzeuginsassen gefährden kann.
- ◆ Bei mehreren elektronischen Systemen im Fahrzeug können Störungen auftreten, wenn sie nicht gegen die beim Senden abgestrahlte HF-Energie abgeschirmt sind. Typische Beispiele für solche störungsgefährdeten Systeme sind die Einspritzanlage, das Antiblockiersystem und der Tempomat. Wenn Ihr Fahrzeug mit diesen Systemen ausgerüstet ist, lassen Sie bitte bei einem Vertragshändler feststellen, ob beim Senden die normale Funktion der Systeme gewährleistet ist.

INHALTSVERZEICHNIS

VORBEREITUNG	1
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR	1
EINBAU IN KFZ	2
Einbau der TX/RX-Einheit	2
Einbau der Bedienplatte	3
Stromkabelanschluss	3
ORTSFESTER EINBAU	4
Einbau der Bedienplatte	4
Stromkabelanschluss	5
SICHERUNGSWECHSEL	6
ANSCHLIESSEN DER BEDIENPLATTE UND DES MIKROFONS	6
ANTENNENANSCHLUSS	7
ZUBEHÖRANSCHLÜSSE	7
Externe Lautsprecher	7
KENNENLERNEN DES GERÄTS	8
BEDIENPLATTE (VORDERSEITE)	8
Im Normalmodus	8
Im Funktionsmodus	10
BEDIENPLATTE (RÜCKSEITE UND LINKE SEITE)	11
DISPLAY	12
TX/RX-EINHEIT – RÜCKWAND	15
TX/RX-EINHEIT – UNTERPLATTE	15
MIKROFON (MC-59)	16
GRUNDLEGENDE BEDIENUNG	17
EIN- UND AUSSCHALTEN	17
EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE	17
EINSTELLEN DER RAUSCHSPERRE	18
BANDWAHL	18
UMSCHALTEN ZWISCHEN DUALBAND UND EINZELBAND	19
FREQUENZBANDWAHL	20
AUSWAHL DES BETRIEBSMODUS	21
VFO-Modus	21
Speicherkanal-Modus	22
Rufkanal-Modus	22
SENDEN	23
MENÜ-MODUS	24
MENÜAUFRUF	24
MENÜKONFIGURATION	25
ZEICHENEINGABE	36
Zeicheneingabe mit dem Mikrofon-Tastenfeld	37
OPTIONEN	38
SPEICHERSTEUERUNGSPROGRAMM MCP-6A	38
ANSCHLUSS DER SCHNITTSTELLENKABEL PG-5G UND PG-5H	39
ANSCHLUSS DES VERLÄNGERUNGSKABELS PG-5F	40
EINBAU DIE VGS-1-EINHEIT	41

WARTUNG	42
ALLGEMEINE INFORMATION	42
KUNDENDIENST	42
HINWEISE ZUM KUNDENDIENST	42
REINIGUNG	42
FEHLERSUCHE	43
TECHNISCHE DATEN.....	45

Eine ausführliche Erläuterung der Bedienung finden Sie in den PDF-Dateien auf der CD-ROM.

Bedienung	Dateiname (TM-D710G_)
INHALTSVERZEICHNIS	00_CONTENTS_DE.pdf
KOMMUNIKATION ÜBER REPEATER	01_REPEATER_DE.pdf
SPEICHERKANÄLE	02_MEMORY CHANNEL_DE.pdf
PROGRAMMIERBARER SPEICHER (PM)	03_PM CHANNEL_DE.pdf
SUCHLAUF	04_SCAN_DE.pdf
CTCSS/ DCS/ KREUZTON	05_SIGNALING_DE.pdf
DTMF (DUAL TONE MULTI-FREQUENCY)	06_DTMF_DE.pdf
EchoLink®	07_EchoLink_DE.pdf
WEITERE FUNKTIONEN	08_OTHER OPERATIONS_DE.pdf
GPS	09_GPS_DE.pdf
PAKET	10_PACKET_DE.pdf
APRS®	11_APRS_DE.pdf
TRANSCEIVER-RESET	12_RESET_DE.pdf
VGS-1-BETRIEB (OPTIONAL)	13_VGS_DE.pdf
SKY COMMAND SYSTEM II	14_SKY COMMAND_DE.pdf

Hinweis: Die Bedienungsanleitungsdatei ist eine PDF-Datei. Zum Lesen der Datei benötigen Sie den Adobe® Reader®.

VORBEREITUNG

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

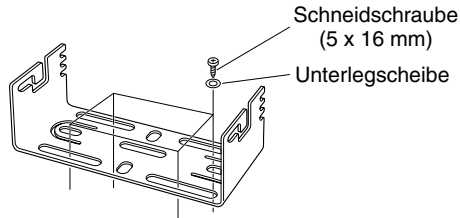
Artikel	Menge
Mikrofon	1
Mikrofonhalter	1
Gleichstromanschlusskabel (mit 20 A-Sicherungen)	1
Einbauhalterung	1
Schraubensatz	1
Modularkabel (für Buchse zum Bedienplattenanschluss)	1
Leitungsfiler	2
Kabel mit einem 3-poligen 2,5-mm-Stecker (für GPS-Buchse)	1
Basishalterung	1
Plattenhalter	1
Halterung	1
Sicherung (15 A)	1
Garantiekarte	1
Bedienungsanleitung	1
CD-ROM (mit ausführlicher Bedienungsanleitung)	1

■ Einbau der TX/RX-Einheit

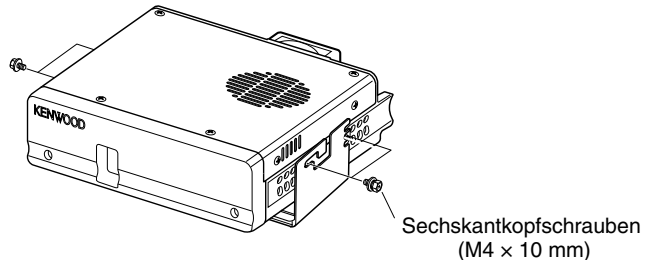
Wählen Sie als Einbauort einen sicheren, gut erreichbaren Platz im Fahrzeug, an dem von dem Gerät weder für Sie noch für andere Insassen Gefahr ausgehen kann. Oft bietet sich der Raum unter dem Armaturenbrett vor dem Beifahrersitz an, wobei aber wichtig ist, dass bei einem abrupten Bremsmanöver Knie und Unterschenkel nicht anstoßen können. Der Einbauort soll außerdem gut belüftet und vor direktem Sonnenlicht geschützt sein.

Hinweis: Im Bereich um 438,8 MHz (A-Band) oder 443,8 MHz (B-Band) kann der GPS-Empfang gestört werden. Dem beugen Sie vor, indem Sie den TX/RX-Einheit vom Bedienplatte entfernt einbauen.

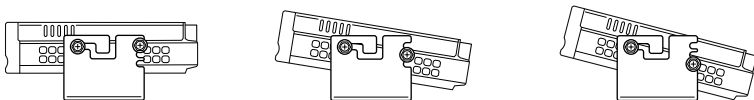
- 1 Befestigen Sie die Einbauhalterung mit den beiliegenden Schneidschrauben und Unterlegscheiben (je 4 Stück) im Fahrzeug.
 - Befestigen Sie die Einbauhalterung mit den beiliegenden Schneidschrauben und Unterlegscheiben (je 4 Stück) im Fahrzeug.
 - Wichtig ist in jedem Fall, dass die 3 Schraubenschlitze an den Kanten der Halterung nach hinten zeigen.



- 2 Befestigen Sie den Transceiver mit den beiliegenden Sechskantkopfschrauben und Unterlegscheiben (je 4 Stück, d. h. je 2 pro Seite) in der Halterung.
 - Wichtig ist, dass alle Befestigungen gut ansitzen und fest angezogen sind, damit sich Halterung und die TX/RX-Einheit nicht „losrütteln“.



- Die 3 Schraubenschlitze an den seitlichen Hinterkanten der Halterung dienen Ihnen dazu, die TX/RX-Einheit in einen günstigen Winkel zu setzen.



Einbau der Bedienplatte

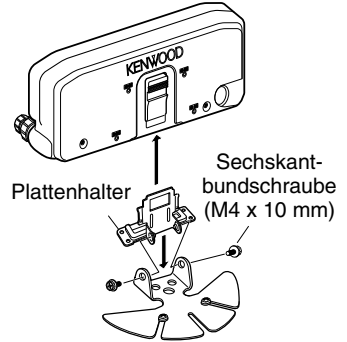
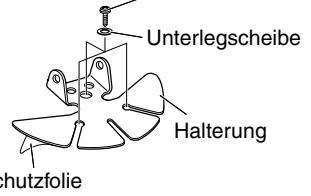
Hinweis: Installieren Sie das Bedienplatte an einem Ort, an dem Satellitensignale deutlich empfangen werden können. Installieren Sie das Bedienplatte so, dass es senkrecht steht.



Die Halterung darf nicht in der Nähe eines Airbags montiert werden.

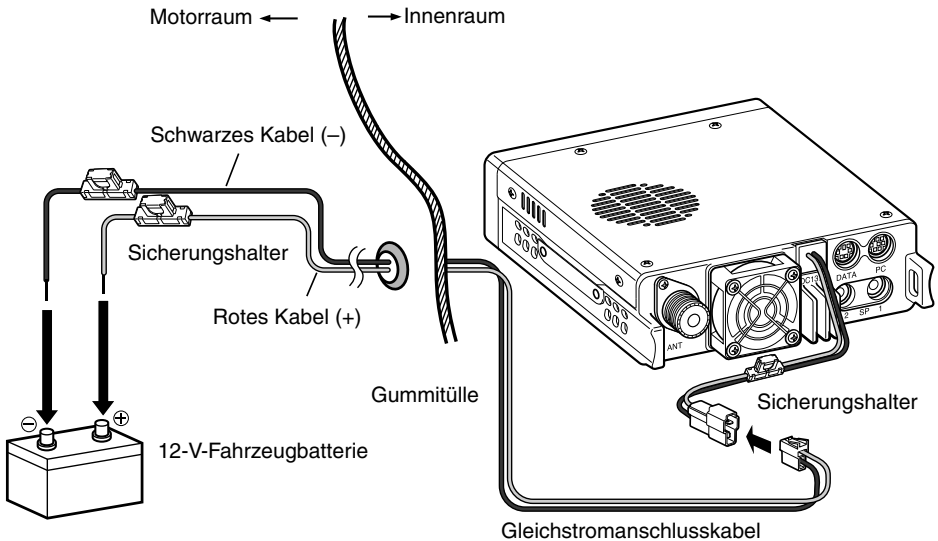
- 1 Reinigen und trocknen Sie die Einbaufäche.
- 2 Ziehen Sie die Schutzfolie von der Unterseite der Halterung ab, und befestigen Sie die Halterung mit den drei mitgelieferten gewindeformenden Schrauben.
 - Lassen Sie die Platte eine Zeit ruhen, damit sie sich setzt und später nicht vibriert.
 - Die abgezogene Schutzfolie kann nicht wieder verwendet werden.
- 3 Befestigen Sie den Plattenhalter mit den 2 mitgelieferten Sechskantbundschrauben an der Halterung.
- 4 Rasten Sie die Bedienplatte in den Plattenhalter ein.

Gewindeformende Schraube (M4 x 12 mm)



Stromkabelanschluss

Der Anschluss muss an eine 12-Volt-Fahrzeuggatterie mit ausreichender Stromkapazität erfolgen. Wenn der Transceiver zu wenig Strom hat, kann während der Übertragung das Display dunkel werden oder die Sendeausgangsleistung rapide abfallen. Der Transceiver darf auf keinen Fall mit einer 24-Volt-Batterie verbunden werden.



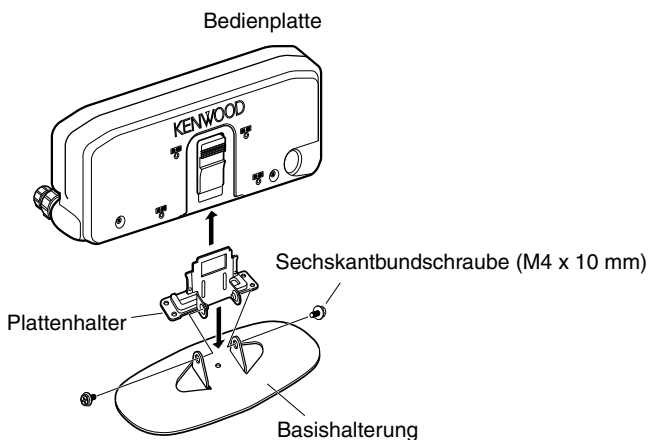
Hinweis: Wenn der Transceiver längere Zeit bei schwacher Fahrzeugbatterie oder stehendem Motor betrieben wird, kann die Batterie entladen werden, so dass der Motor anschließend nicht mehr gestartet werden kann. Setzen Sie den Transceiver unter solchen Umständen entsprechend sparsam ein.

- 1 Führen Sie das mit dem Transceiver gelieferte Gleichstromanschlusskabel direkt und auf kürzestem Weg vom Transceiver zur Fahrzeugbatterie.
 - Wenn Sie einen Entstörfilter einsetzen, verwenden Sie einen geeigneten Isolierkörper, der den direkten Kontakt mit einer Metallfläche verhindert.
 - Die Verwendung einer Zigarettanzünderbuche wird nicht empfohlen, weil manche dieser Dosen starke Spannungstiefs erzeugen.
 - Wenn das Anschlusskabel durch eine Öffnung im Fahrgestell oder der Karosserie (wie z. B. der Motorraumrückwand) geführt werden muss, schützen Sie das Kabel an der betreffenden Stelle mit einer Gummitülle. Zum Durchführen des Kabels können Sie den Sicherungshalter abnehmen.
 - Das Kabel muss über seine gesamte Länge so zugerichtet werden, dass es vor Hitze und Feuchtigkeit geschützt und von den (Hochspannungs-)Kabeln der Zündanlage und des Motors isoliert ist.
- 2 Umwickeln Sie den Sicherungshalter am verlegten Kabel zum Schutz vor Feuchtigkeit mit hitzebeständigem Band, und fangen Sie das Kabel über die gesamte Länge an geeigneten Stellen ab.
- 3 Einen gefährlichen Kurzschluss verhindern Sie, indem Sie vor dem Anschluss des Transceivers alle anderen Kabel vom Minuspol (–) der Batterie trennen.

ORTSFESTER EINBAU

■ Einbau der Bedienplatte

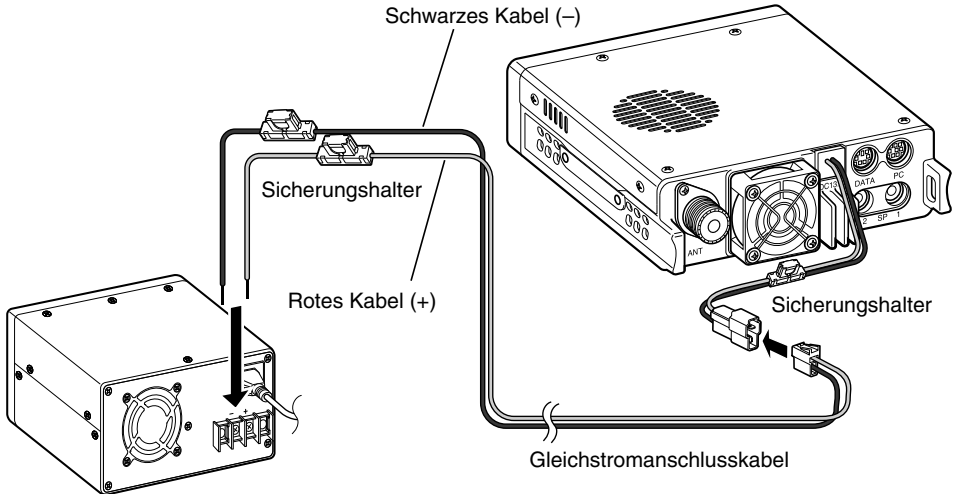
- 1 Befestigen Sie den Plattenhalter mit den 2 mitgelieferten Sechskantbundschrauben an der Basishalterung.
- 2 Rasten Sie die Bedienplatte in den Plattenhalter ein.



■ Stromkabelanschluss

Für den ortsfesten Einbau dieses Transceivers benötigen Sie eine separate (nicht im Lieferumfang enthaltene) 13,8-Volt-Gleichspannungsquelle. Empfohlen wird ein Netzgerät mit einer Stromkapazität von 13 A.

Hinweis: Schließen Sie das Gleichstromnetzgerät erst an eine Wechselstromsteckdose an, nachdem alle anderen Verbindungen hergestellt sind.



Geregelte Gleichspannungsquelle

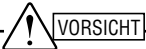
- 1 Kontrollieren Sie, dass Transceiver und Gleichstromnetzgerät ausgeschaltet sind.
- 2 Schließen Sie das Gleichstromanschlusskabel an die geregelte Gleichspannungsquelle an (und achten Sie auf die richtige Polarität: Rot = Plus, Schwarz = Minus).
 - Verwenden Sie für den Anschluss des Transceivers an die geregelte Spannungsquelle das mitgelieferte Gleichstromanschlusskabel. Schließen Sie den Transceiver nicht direkt an eine Netzsteckdose (Wechselstrom) an.
 - Ersetzen Sie das Kabel nicht durch Kabel mit dünnerem Querschnitt.
- 3 Schließen Sie das Gleichstromanschlusskabel an den Transceiver an.
 - Drücken Sie die Stecker fest zusammen, so dass die Verbindung hörbar einrastet.

Hinweis: Für die optimale Leistungsentfaltung des Transceivers wird das Netzteil PS-60 (20,5 A, 25 % ED) empfohlen.

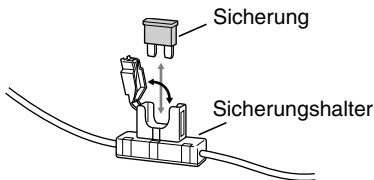
SICHERUNGSWECHSEL

Wenn eine Sicherung auslöst, stellen Sie die Ursache fest, beheben das Problem und ersetzen danach die Sicherung. Wenn die neue Sicherung wieder auslöst, trennen Sie das Stromkabel und wenden sich bitte an Ihren **KENWOOD**-Händler oder einen **KENWOOD**-Vertragskundendienst.

Sicherungsort	Sicherungs-nennstrom
Transceiver (am Gleichstromstecker)	15 A
Mitgeliefertes Gleichstromanschlusskabel	20 A



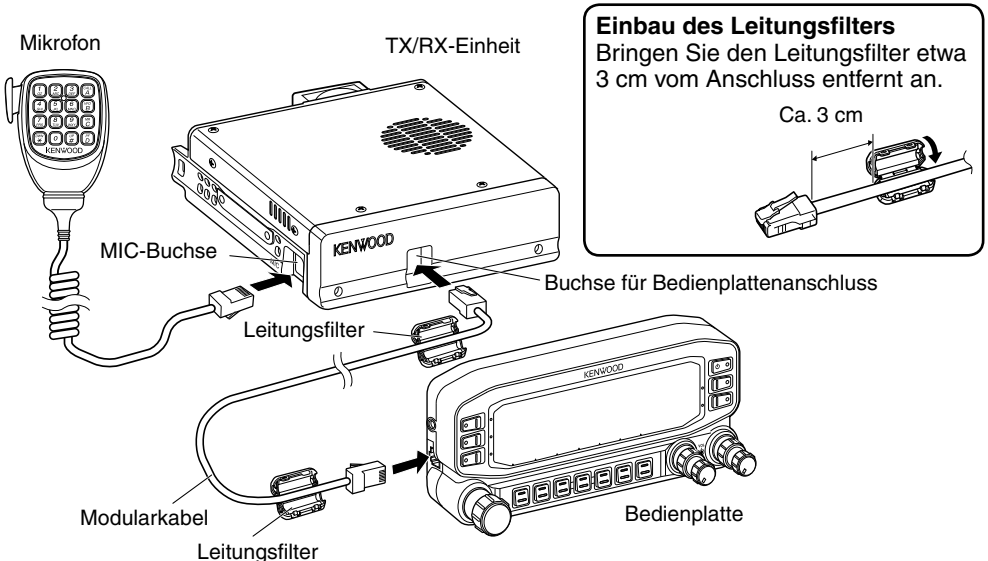
Verwenden Sie nur passende Sicherungen mit der richtigen Nennstromstärke. Es besteht die Gefahr eines Geräteschadens.



ANSCHLIEßEN DER BEDIENPLATTE UND DES MIKROFONS

Schließen Sie den Mikrofonstecker an der MIC-Buchse an, und verbinden Sie dann die Bedienplatte über das mitgelieferte Kabel mit der TX/RX-Einheit.

- Befestigen Sie den Mikrofonhalter mit den im Schraubensatz enthaltenen Schrauben an einer geeigneten Position.



ANTENNENANSCHLUSS

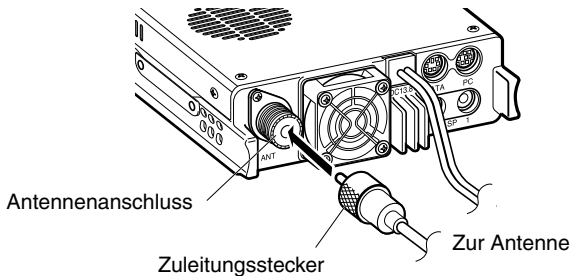
Für diesen Transceiver benötigen Sie eine leistungsfähige, gut abgestimmte Antenne. Von der Antenne und dem richtigen Einbau der Antenne hängt viel ab. Der Transceiver liefert ausgezeichnete Ergebnisse ab, wenn das Antennensystem und die Einbausituation stimmen.

Verwenden Sie als Zuleitung ein verlustarmes Koaxialkabel mit einem Eigenwiderstand von 50Ω , entsprechend der Eingangsimpedanz des Transceivers. Zuleitungen zwischen Antenne und Transceiver mit weniger als 50Ω Widerstand schwächen die Antennenanlage und sind anfällig für Störeinstreuungen von nahen Fernseh- und Radioempfängern und anderen elektronischen Geräten.



VORSICHT

- ◆ Wenn beim Senden keine Antenne oder andere vergleichbare Last angeschlossen ist, kann der Transceiver Schaden nehmen. Schließen Sie vor dem Senden immer die Antenne an.
- ◆ Ortsfeste Stationen sollen zum Schutz vor Feuer- und Berührungsgefahr und zum Schutz des Geräts mit einem Überspannungsableiter (Blitzableiter) ausgerüstet werden.

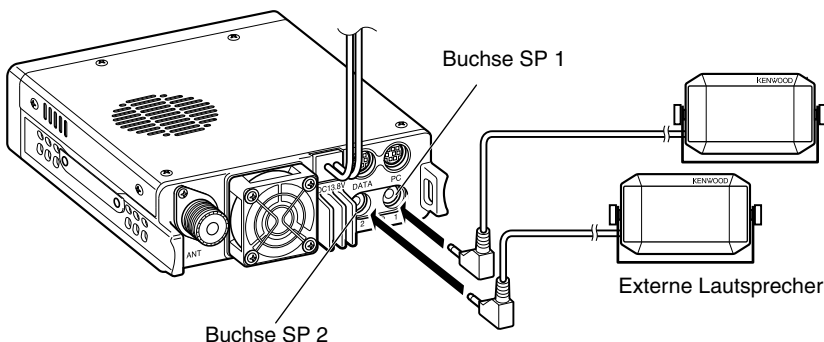


ZUBEHÖRANSCHLÜSSE

■ Externe Lautsprecher

Externe Lautsprecher sollen eine Impedanz von 4Ω bis 8Ω (standardmäßig 8Ω). Die Anschlussbuchsen für externe Lautsprecher nehmen $3,5 \text{ mm}$ ($1/8''$)-Monostecker (für zwei Leiter) auf.

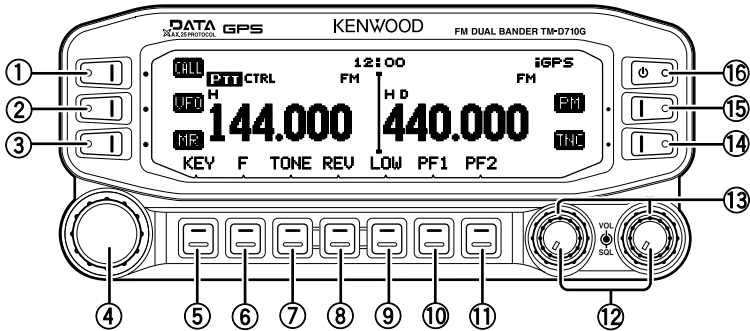
Auf der Rückseite des Transceivers befinden sich 2 Lautsprecherbuchsen: SP 1 und SP 2.



KENNENLERNEN DES GERÄTS

BEDIENPLATTE (VORDERSEITE)

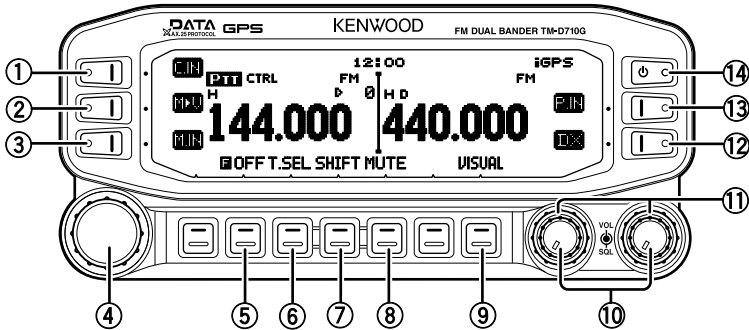
■ Im Normalmodus



- ① **CALL**
Drücken Sie **[C.IN]**, um den Rufkanal auszuwählen.
Drücken Sie **[CALL]** (1 s), um den Rufsuchlauf zu starten.
- ② **VFO**
Drücken Sie **[VFO]**, um in den VFO-Modus zu wechseln, und drehen Sie dann den **Tuning-Regler**, um eine Betriebsfrequenz zu wählen.
Drücken Sie **[VFO]** (1 s), um den VFO-Suchlauf zu starten.
- ③ **MR**
Drücken Sie **[MR]**, um in den Speicherkanal-Modus zu wechseln, und drehen Sie dann den **Tuning-Regler**, um einen Speicherkanal zu wählen.
Drücken Sie **[MR]** (1 s), um den Speichersuchlauf zu starten.
- ④ **Tuning-Regler**
Drehen Sie den Regler, um eine Betriebsfrequenz oder einen Speicherkanal zu wählen, die Suchlaufrichtung umzukehren, usw.
Drücken Sie den **Tuning-Regler**, um (vom VFO- oder Rufmodus aus) den MHz-Modus aufzurufen bzw. um (vom Speicherkanal-Modus aus) das Display zwischen Kanalnamen- und Frequenzanzeige umzuschalten.
Drücken Sie den **Tuning-Regler** (1 s), um den MHz-Suchlauf oder den Gruppensuchlauf zu starten.
- ⑤ **KEY**
Bei jedem Drücken von **[KEY]** wird wie folgt umgeschaltet:
APRS-Tasten ➔ GPS-Tasten ➔ Normale Tasten
- ⑥ **F**
Drücken Sie **[F]**, um in den Funktionsmodus zu wechseln.
Drücken Sie **[F]** (1 s), um die Tastensperre des Transceivers ein- und auszuschalten.

- ⑦ **TONE**
Drücken Sie **[TONE]**, um die Ton-Funktion einzuschalten.
Mit **[TONE]** schalten Sie durch die folgenden Funktionen: Ton EIN ➔ CTCSS EIN ➔ DCS EIN ➔ Kreuzton EIN ➔ AUS
- ⑧ **REV**
Drücken Sie **[REV]**, um die Umkehr-Funktion ein- und auszuschalten.
Drücken Sie **[REV] (1 s)**, um die Automatische Simplexprüfung einzuschalten.
- ⑨ **LOW**
Drücken Sie **[LOW]**, um durch diese Sendeausgangsleistungen zu schalten: Mittlere Leistung ➔ Niedrige Leistung ➔ Hohe Leistung.
- ⑩ **PF1**
Drücken Sie **[PF1]**, um die für diese Taste programmierte Funktion aufzurufen. Die Standardfunktion ist „Frequenzbandwahl“.
- ⑪ **PF2**
Drücken Sie **[PF2]**, um die für diese Taste programmierte Funktion aufzurufen. Die Standardfunktion ist „Betriebsbandwahl“.
- ⑫ **BAND SEL (VOL)-Regler**
Drehen Sie den **[BAND SEL]**-Regler, um die Lautsprecher-Lautstärke einzustellen.
Drücken Sie **[BAND SEL]** links, um das A-Band auszuwählen. Drücken Sie **[BAND SEL]** rechts, um das B-Band auszuwählen.
Drücken Sie **[BAND SEL] (1 s)**, um zwischen Einzelband- und Dualband-Modus umzuschalten.
- ⑬ **SQL-Regler**
Drehen Sie den **[SQL]**-Regler, um den Rauschsperrpegel einzustellen, und zwar nach rechts, um die Rauschsperr (Squelch) zu schließen, und nach links, um die Rauschsperr zu öffnen.
- ⑭ **TNC**
Drücken Sie **[TNC]**, um den eingebauten TNC einzuschalten und den APRS- (oder NAVITRA-) Modus einzuschalten.
Bei jedem Drücken von **[TNC]** wird wie folgt umgeschaltet: APRS- (oder NAVITRA-) Modus ein ➔ PACKET-Modus ein ➔ TNC aus.
- Wenn der eingebaute TNC einschaltet, erscheint „OPENING TNC“ im Display.
 - Wenn „OPENING TNC“ im Display erscheint, kann der Modus nicht umgeschaltet werden.
- ⑮ **PM**
Drücken Sie **[PM]**, um in den Auswahlmodus für den PM-Kanal (programmierbaren Speicherkanal) zu wechseln.
- ⑯ **⏻**
Drücken Sie **[⏻]**, um den Transceiver ein- und auszuschalten.

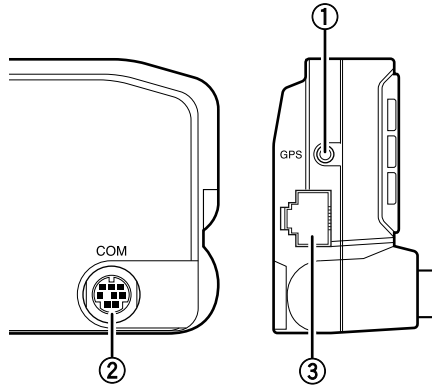
■ Im Funktionsmodus



- ① **C.IN**
Drücken Sie [**C.IN**], um die aktuelle Betriebsfrequenz in dem Rufkanal zu speichern.
- ② **M>V**
Drücken Sie [**M>V**], um den aktuellen Speicherkanal oder Rufkanal in den VFO zu kopieren (Speicherübertrag).
- ③ **M.IN**
Wählen Sie einen Speicherkanal, und drücken Sie [**M.IN**], um die aktuelle Betriebsfrequenz in diesem Kanal zu speichern.
- ④ **Tuning-Regler**
Drücken Sie dann den **Tuning**-Regler, um in den Menü-Modus zu wechseln.
- ⑤ **F OFF**
Drücken Sie [**F OFF**], um in den Normalmodus zurückzukehren.
- ⑥ **T.SEL**
Drücken Sie, während Ton, CTCSS DCS oder Kreuzton eingeschaltet ist, [**T.SEL**], um in den Einrichtmodus für Ton, CTCSS DCS oder Kreuzton zu wechseln.
- ⑦ **SHIFT**
Drücken Sie [**SHIFT**], um in den Auswahlmodus für die Offset-Richtung zu wechseln. Drücken Sie [**SHIFT**] wiederholt, um durch diese Offset-Richtungen zu schalten: Plusrichtung (+) ⇒ Minusrichtung (-) ⇒ -7,6 MHz (nur TM-D710GE) ⇒ AUS.
- ⑧ **MUTE**
Drücken Sie [**MUTE**], um die Stumm-Funktion ein- und auszuschalten.
- ⑨ **VISUAL**
Drücken Sie [**VISUAL**], um die Funktion Visueller Suchlauf ein- und auszuschalten.
- ⑩ **BAND SEL (VOL)-Regler**
Drehen Sie den [**BAND SEL**]-Regler, um die Lautsprecher-Lautstärke einzustellen.
Drücken Sie [**BAND SEL**], um einen Frequenzbereich auszuwählen.
- ⑪ **SQL-Regler**
Drehen Sie den [**SQL**]-Regler, um den Rauschsperrpegel einzustellen, und zwar nach rechts, um die Rauschsperr (Squelch) zu schließen, und nach links, um die Rauschsperr zu öffnen.

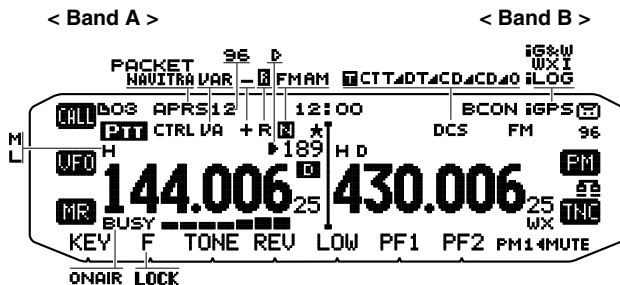
- ⑫ **DX**
Drücken Sie [**DX**], um den DX PacketClusters Monitor ein- und auszuschalten.
- ⑬ **P.IN**
Drücken Sie [**P.IN**], um in den Registrierungsmodus für den PM-Kanal zu wechseln.
- ⑭ **⏻**
Drücken Sie [**⏻**], um den Transceiver ein- und auszuschalten.

BEDIENPLATTE (RÜCKSEITE UND LINKE SEITE)






- ① **GPS**
Schließen Sie den Externe GPS-Empfänger oder die Wetterstation an diese Buchse mit dem mitgelieferten Kabel mit einem 2,5 mm 3-poligen Stecker an.
- ② **COM**
Dieser Anschluss dient zur Verbindung mit einem PC. Verwenden Sie ein PG-5G-Kabel (Sonderzubehör) zum Anschließen des eingebauten TNC an den D-SUB-Anschluss an einem Computer.
- ③ **Buchse für Bedienplattenanschluss**
Schließen Sie die TX/RX-Einheit mit dem mitgelieferten Modulkabel an diese Buchse an.

DISPLAY

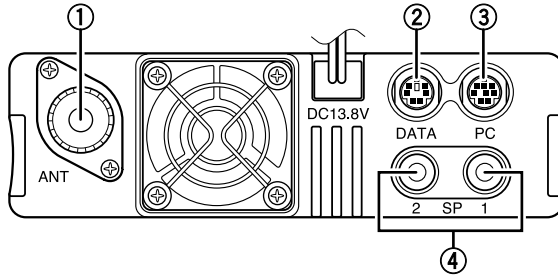


Anzeige	Beschreibung
12:00	Uhrenanzeige
PTT	Wird angezeigt, wenn ein Übertragungsband verfügbar ist. Blinkt, wenn der Crossband-Repeater (nur TM-D710GA) eingeschaltet ist.
CTRL	Wird angezeigt, wenn ein Betriebsband verfügbar ist. Blinkt, wenn die Funkfernbedienung (nur TTM-D710GA) eingeschaltet ist.
T	Wird angezeigt, wenn die Ton-Funktion eingeschaltet ist.
CT	Wird angezeigt, wenn die CTCSS-Funktion eingeschaltet ist.
DCS	Wird angezeigt, wenn die DCS-Funktion eingeschaltet ist.
T/C	Wird angezeigt, wenn die Kreuzton-Einstellung „TONE/CTCSS“ ist.
D/C	Wird angezeigt, wenn die Kreuzton-Einstellung „DCS/CTCSS“ ist.
T/D	Wird angezeigt, wenn die Kreuzton-Einstellung „TONE/DCS“ ist.
D/O	Wird angezeigt, wenn die Kreuzton-Einstellung „DCS/OFF“ ist.
+	Wird angezeigt, wenn die Verschiebe-Funktion auf „+“ gesetzt ist.
-	Wird angezeigt, wenn die Verschiebe-Funktion auf „-“ gesetzt ist.
R	Wird angezeigt, wenn die Umkehr-Funktion eingeschaltet ist.
A	Wird angezeigt, wenn die ASC-Funktion eingeschaltet ist. Blinkt, wenn die ASC-Funktion eine OK-Prüfung durchführt.
AM	Wird im AM-Modus angezeigt.
FM	Wird im FM-Modus angezeigt.

Anzeige	Beschreibung
	Wird im Schmal-FM-Modus angezeigt.
	Wird angezeigt, wenn im Speichereingabe-Modus der gewählte Kanal nicht registriert ist.
	Wird angezeigt, wenn der gewählte Kanal im Speichereingabe-Modus registriert wird.
189	Zeigt den Speicherkanalnummer an.
	Wird angezeigt, wenn die Funktion „Speicherkanalsperre“ eingeschaltet ist.
H	Wird bei hoher Ausgangsleistung angezeigt. Blinkt, wenn sich die Temperaturschutzschaltung (Sendeleistungssparfunktion) einschaltet.
M	Wird bei mittlerer Ausgangsleistung angezeigt. Blinkt, wenn sich die Temperaturschutzschaltung (Sendeleistungssparfunktion) einschaltet.
L	Wird bei niedriger Ausgangsleistung angezeigt.
144.006 ₂₅	Zeigt die Betriebsfrequenz.
BUSY	Wird angezeigt, wenn ein Belegtsignal empfangen wird.
	Dient beim Empfang als Signalstärkemesser und zeigt beim Senden den gewählten Leistungspegel an.
ONAIR	Wird beim Senden angezeigt.
D	Wird bei Verwendung des externen Datenbands angezeigt.
	Wird bei Verwendung des internen Datenbands angezeigt.
96	Wird angezeigt, wenn das Datenendgerät auf 9600 bps gesetzt ist.
MUTE	Wird angezeigt, wenn die Stummschaltung eingeschaltet ist.
	Wird während der Daueraufzeichnung angezeigt.
	Wird im EchoLink Sysop-Modus angezeigt.
LOCK	Wird angezeigt, wenn die Tastensperre eingeschaltet ist.
PM14	Zeigt die PM-Kanalnummer an.

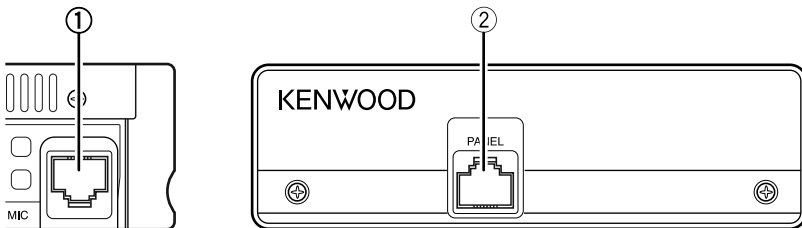
Anzeige	Beschreibung
WX	Wird angezeigt, wenn die Funktion „Wetterwarnung“ eingeschaltet ist. Blinkt, wenn ein Signal empfangen wird. (nur TM-D710GA)
D	Wird angezeigt, wenn eine Nachricht empfangen wird.
APRS	Wird angezeigt, wenn der Bakentyp auf „APRS“ gesetzt ist.
NAVITRA	Wird angezeigt, wenn der Bakentyp auf „NAVITRA“ gesetzt ist.
PACKET	Wird im PACKET (Paket)-Modus angezeigt.
12	Wird angezeigt, wenn das Paket-Übertragungsrate auf 1200 bps gesetzt ist.
96	Wird angezeigt, wenn das Paket-Übertragungsrate auf 9600 bps gesetzt ist.
BCON	Wird angezeigt, wenn die Bakenfunktion eingeschaltet ist.
GPS	Wird angezeigt, wenn externes GPS eingeschaltet ist. Blinkt während der Positionierung.
iGPS	Wird angezeigt, wenn internes GPS eingeschaltet ist. Blinkt während der Positionierung.
iLOG	Wird angezeigt, wenn Wegverfolgung eingeschaltet ist. Blinkt während der Positionierung.
WXI	Wird angezeigt, wenn Wetterinstrument eingeschaltet sind.
iG&W	Wird angezeigt, wenn internes GPS und Wetterinstrument eingeschaltet sind. Blinkt während der Positionierung.
VA	Wird angezeigt, wenn „Sprachsignal“ auf „ON“ gestellt ist.
VAR	Wird angezeigt, wenn „Sprachsignal“ auf „RX ONLY“ gestellt ist.

TX/RX-EINHEIT – RÜCKWAND



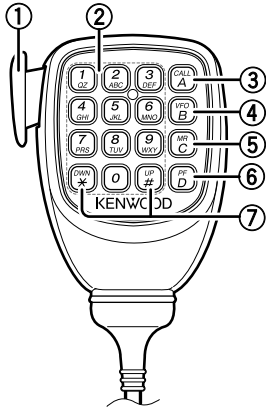
- ① **ANT**
Schließen Sie an diesen Anschluss eine externe SO-239/M-Antenne (TM-D710GA) oder N-Antenne (TM-D710GE) an. Für Übertragungstests schließen Sie anstelle der Antenne eine Blindlast an. Die Antennenanlage bzw. Last soll eine Impedanz von 50 Ω haben.
- ② **DATA**
Dies ist der Anschluss für Dateneingabe/-ausgabe. Verwenden Sie ein PG-5H-Datenkommunikationskabel (Sonderzubehör) zum Anschließen an den Sprach-Eingangs-/Ausgangsanschluss an einem Computer.
- ③ **PC**
Dieser Anschluss dient zur Verbindung mit einem PC. Verwenden Sie ein PG-5G-Kabel (Sonderzubehör) zum Anschließen des eingebauten TNC an den D-SUB-Anschluss an einem Computer.
- ④ **SP (SP 1/ SP 2)**
Hier können wahlweise 1 oder 2 externe Lautsprecher angeschlossen werden. Die Buchsen nehmen 3,5 mm (1/8")-Durchmesser-2-Leiter-Stecker auf.

TX/RX-EINHEIT – UNTERPLATTE

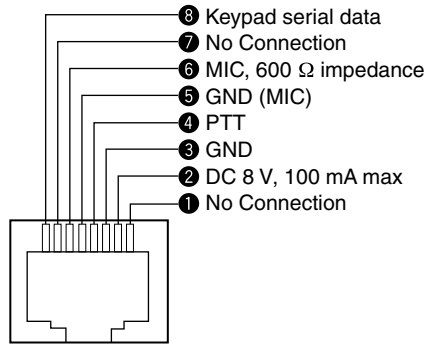


- ① **MIC**
Schließen Sie an diese Buchse das mitgelieferte Mikrofon an.
- ② **PANEL**
Verbinden Sie die Bedienplatte mit dieser Buchse mit dem mitgelieferten Modularkabel.

MIKROFON (MC-59)



Mikrofonbuchse



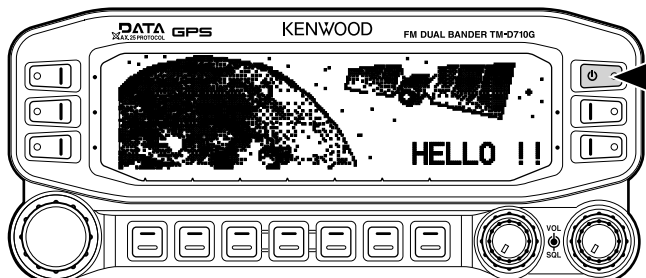
- ① **PTT-Taste**
Zum Senden halten Sie diese Taste gedrückt und sprechen in das Mikrofon.
- ② **DTMF-Tastenfeld**
Diese Tasten dienen Ihnen für DTMF-Gespräche, zur Eingabe von Frequenzen und zur Zeicheneingabe.
- ③ **CALL/ A**
Gleiche Funktion wie die Taste **[CALL]** an der Frontplatte des Transceivers. Die Taste kann außerdem als PF4-Taste mit einer programmierbaren Funktion belegt werden.
- ④ **VFO/ B**
Gleiche Funktion wie die Taste **[VFO]** an der Frontplatte des Transceivers. Die Taste kann außerdem als PF3-Taste mit einer programmierbaren Funktion belegt werden.
- ⑤ **MR/ C**
Gleiche Funktion wie die Taste **[MR]** an der Frontplatte des Transceivers. Die Taste kann außerdem als PF2-Taste mit einer programmierbaren Funktion belegt werden.
- ⑥ **PF/ D**
Zum Umschalten zwischen den Bändern A und B. Die Taste kann außerdem als PF1-Taste mit einer programmierbaren Funktion belegt werden.
- ⑦ **UP/ DWN**
Gleiche Funktion wie der **Tuning**-Regler an der Frontplatte des Transceivers.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

EIN- UND AUSSCHALTEN

Drücken Sie die Taste **[P]**, um den Transceiver einzuschalten.

- Es wird eine kurze Begrüßung angezeigt.
- Wenn das Einschalt-Passwort des Transceivers aktiviert ist {Menünummer 998}, müssen Sie als Nächstes Ihr Passwort eingeben.

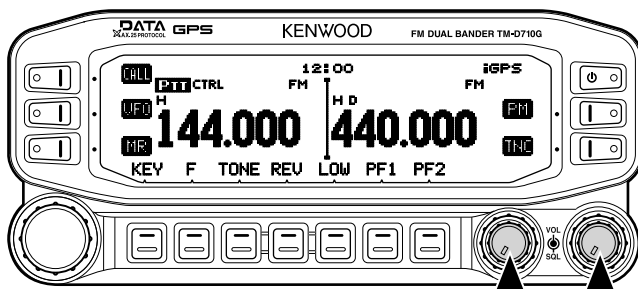


Drücken Sie die Taste **[P]** erneut, um den Transceiver auszuschalten.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den **[BAND SEL] (VOL)**-Regler des gewählten Bands zum Lautstellen nach rechts und zum Leiserstellen nach links.

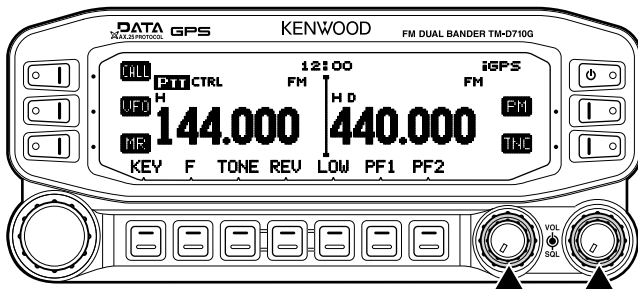
Hinweis: Manche Funktionen dieses Transceivers, wie z. B. der Signalton und Sprachansagen, haben eigene Lautstärkeeinstellungen. Richten Sie diese Einstellungen auf die gewünschten Werte ein.



EINSTELLEN DER RAUSCHSPERRE

Die Rauschsperrre (Squelch) schaltet die Lautsprecher stumm, wenn kein Signal anliegt. Bei gut eingestellter Rauschsperrre hören Sie nur dann etwas, wenn tatsächlich ein Signal empfangen wird. Je höher der Squelch-Pegel ist, desto stärker müssen die Signale sein, um gehört zu werden.

Drehen Sie den **[SQL]**-Regler des gewählten Bands während keine Signale anstehen, und stellen Sie den Pegel so ein, dass Hintergrund- oder Störgeräusche gerade eben ausgeblendet werden.

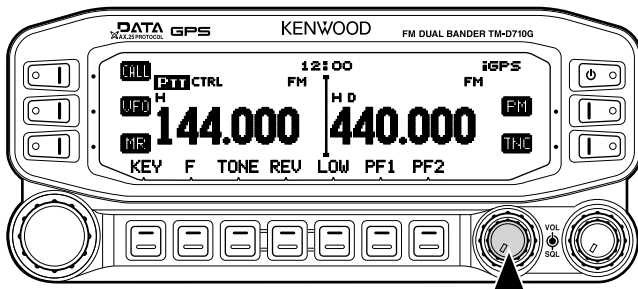


BANDWAHL

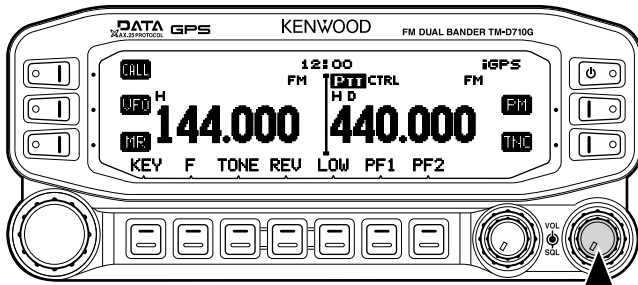
Drücken Sie **[BAND SEL]** links, um das A-Band auszuwählen, und **[BAND SEL]** rechts, um das B-Band auszuwählen.

- Über dem aktuellen Betriebsband steht das Symbol **CTRL** über dem aktuellen Sendeband das Symbol **PTT**.

Band A (linker **[BAND SEL]**-Regler):

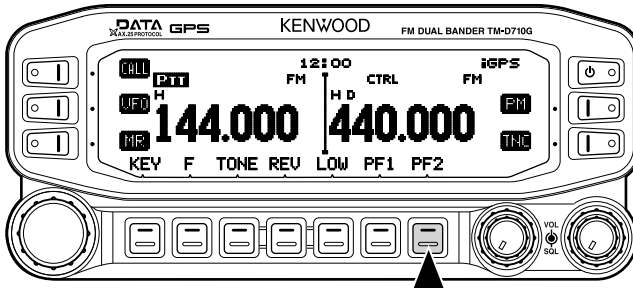


Band B (rechter **[BAND SEL]**-Regler):

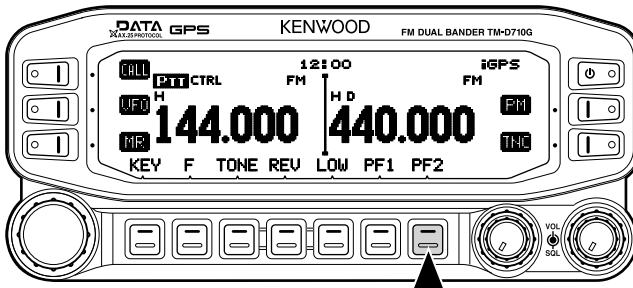


Mit **[PF2]** können Sie das Betriebsband zwischen A und B umschalten und dabei das Originalband als Sendeband beibehalten.

Band A ist das Sendeband und Band B das Betriebsband:



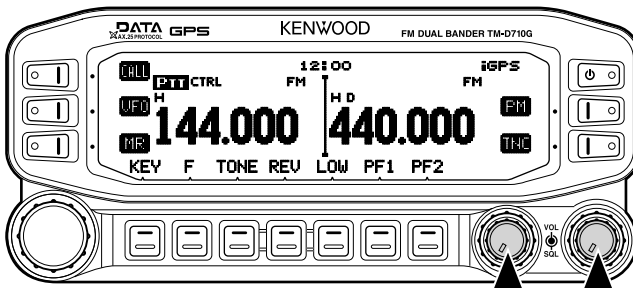
Band A is both the transmit and operating band:



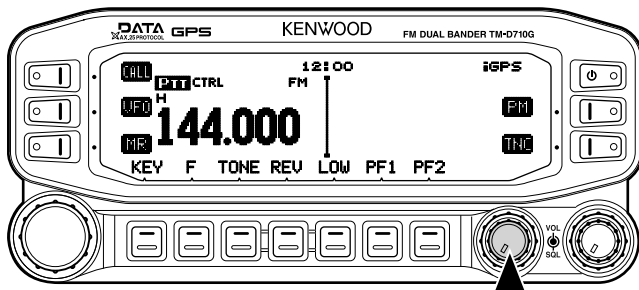
UMSCHALTEN ZWISCHEN DUALBAND UND EINZELBAND

Zum Umschalten des Transceivers zwischen Dualband- und Einzelbandbetrieb drücken Sie **[BAND SEL]** (1 s) des gewählten Bands.

Dualband-Modus:



Einzelband-Modus (nur Band A):



Hinweis: Sie können den Trennstrich in der Mitte auch ausschalten {Menünummer 928}.

FREQUENZBANDWAHL

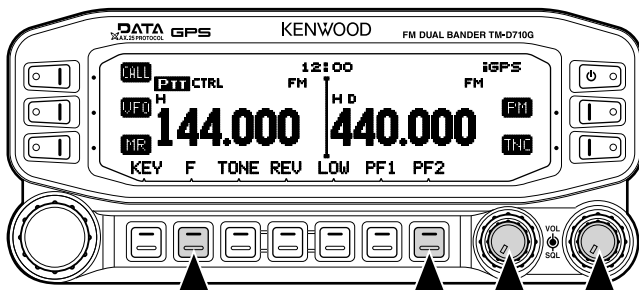
So ändern Sie die Standard-Frequenzbänder für die Bänder A und B:

- 1 Drücken Sie den **[BAND SEL]**-Regler oder **[PF2]**, um das Band A oder B auszuwählen.
- 2 Drücken Sie **[F]**, **[BAND SEL]** des gewählten Bands.
 - Jedes Mal, wenn Sie **[F]**, **[BAND SEL]** drücken, wechseln Sie zum nächsten Frequenzband.
 - Außerdem ist **[PF1]** standardmäßig so belegt, dass Sie mit dieser Taste das nächste Frequenzband aufrufen.
 - Wenn ein Band maskiert ist, kann nur das verfügbare Band genutzt werden.
 - Wenn auf demselben Band 2 Signale empfangen werden, nehmen Bildqualität, Empfindlichkeit, Übertragungsleistung usw. Ab.
 - Band A: 118 >> 144 (Standard) >> 220 >> 300 >> 430/440 (MHz)
 - Band B: 144 >> 220 >> 300 >> 430/440 (Standard) >> 1200 (MHz)

Hinweis: Die TM-D710GE verwenden das 430 MHz-Band, die TM-D710GA verwendet das 440 MHz-Band.

Frequenzbereich:

- 118 MHz: 118 ~ 135,995 MHz
- 220 MHz: 200 ~ 299,995 MHz
- 430/440 MHz: 400 ~ 523,995 MHz
- 1200 MHz: 800 ~ 1299,990 MHz (TM-D710GA: außer Mobilband)
- 144 MHz: 136 ~ 199,995 MHz
- 300 MHz: 300 ~ 399,995 MHz



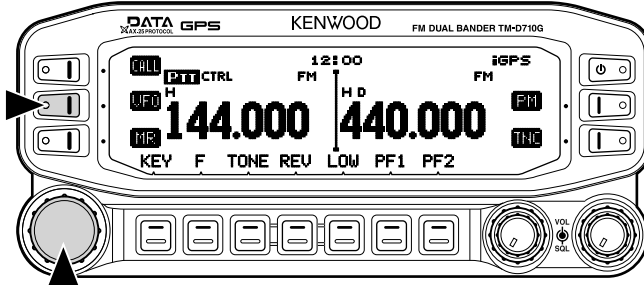
AUSWAHL DES BETRIEBSMODUS

Es stehen 3 Betriebsarten zur Auswahl: VFO-Modus, Speicherkanal-Modus und Rufkanal-Modus

■ VFO-Modus

Im VFO-Modus kann die Betriebsfrequenz manuell umgestellt werden.

- 1 Drücken Sie **[VFO]**, um in den VFO-Modus zu wechseln.

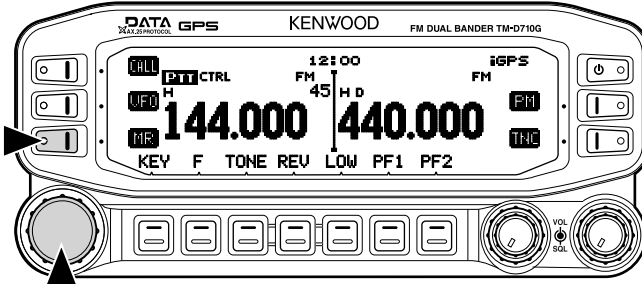


- 2 Drehen Sie den **Tuning**-Regler, und stellen Sie die gewünschte Betriebsfrequenz ein.
 - Die Frequenz kann auch mit den Mikrofon-Tasten **[UP]/[DWN]** eingestellt werden.
 - Die Standard-Schrittfrequenz des **Tuning**-Reglers richtet sich nach der Geräteausführung und dem Betriebsband:
- | Modell | 144 MHz | 430/440 MHz |
|-----------|----------|-------------|
| TM-D710GA | 5 kHz | 25 kHz |
| TM-D710GE | 12,5 kHz | 25 kHz |
- Um die Einstellung mit einer höheren Schrittweite vorzunehmen, drücken Sie den **Tuning**-Regler, um in den MHz-Modus zu wechseln. Im MHz-Modus können Sie die Frequenz mit dem **Tuning**-Regler in 1 MHz-Schritten einstellen. Um den MHz-Modus zu verlassen, drücken Sie wieder den **Tuning**-Regler. Es gilt wieder die normale Schrittweite.

■ Speicherkanal-Modus

Im Speicherkanal-Modus wählen Sie häufig genutzte Frequenzen und Daten, die Sie zuvor im Transceiver-Speicher abgelegt haben, direkt an.

- 1 Drücken Sie **[MR]**, um in den Speicherkanal-Modus zu wechseln.

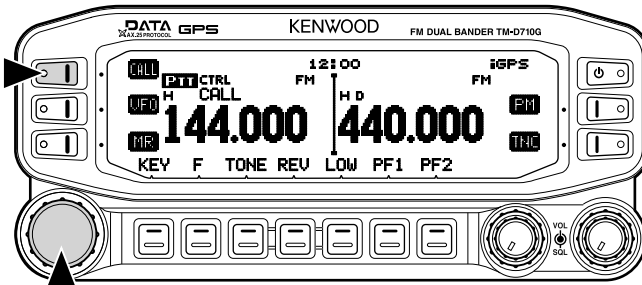


- 2 Drehen Sie den **Tuning**-Regler, und stellen Sie den gewünschten Speicherkanal ein.

■ Rufkanal-Modus

Im Rufkanal-Modus wählen Sie direkt einen bestimmten Kanal an, um auf dieser Frequenz zu rufen. Der Rufkanal könnte z. B. als Notkanal innerhalb Ihrer Gruppe dienen.

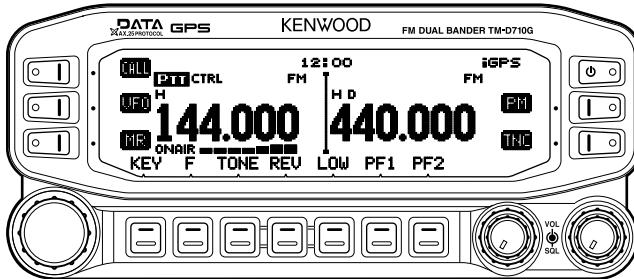
- 1 Wählen Sie das gewünschte Band (A oder B) aus.
 - Der Rufkanal hat eine eigene Frequenz für beide Bänder A und B. Die Standardfrequenz für das Band A ist 144 MHz. Die Standardfrequenz für das Band B ist 430/440 MHz.
- 2 Drücken Sie **[CALL]**, um in den Rufkanal-Modus zu wechseln.
 - Das Symbol **CALL** wird auf dem Display angezeigt.



- 3 Drücken Sie **[CALL]** ein zweites Mal, um zur vorherigen Betriebsfrequenz zurückzukehren.

SENDEN

- 1 Wählen Sie das gewünschte Band und die gewünschte Frequenz bzw. den gewünschten Kanal aus.
- 2 Zum Senden halten Sie die Taste **[PTT]** gedrückt und sprechen in das Mikrofon.
 - Unter dem gewählten Sendeband werden das Symbol **FM** und der HF-Leistungsmesser angezeigt. Der HF-Leistungsmesser zeigt die relative Übertragungsausgangsleistung.
 - Das Symbol **H/M/L** zeigen an, welche Ausgangsleistung Sie eingestellt haben.
 - Halten Sie das Mikrofon etwa 5 cm vor den Mund, und sprechen Sie mit normaler Stimme. Wenn Sie das Mikrofon zu nah halten, oder zu laut sprechen, kommt das Signal bei der empfangenden Station verzerrt und schlecht verständlich an.



- 3 Nachdem Sie zu Ende gesprochen haben, lassen Sie die Taste **[PTT]** los.

Hinweis: Wenn der Transceiver wegen zu hoher Umgebungstemperatur oder im Dauerbetrieb überhitzt und die Schutzschaltung greift, kann die Übertragungsausgangsleistung sinken.

MENÜ-MODUS

Viele Funktionen dieses Transceivers werden nicht mit zusätzlichen Tasten oder Schaltern gesteuert und konfiguriert, sondern über das Menü. Nachdem Sie sich einmal damit vertraut gemacht haben, werden Sie die Vorteile und die Vielseitigkeit des Menüsystems schätzen.

MENÜAUFRUF

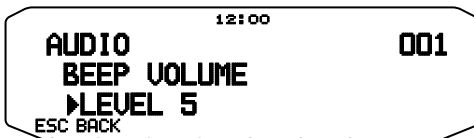
- 1 Drücken Sie **[F]**, **Tuning**-Regler, um das Menü aufzurufen.
 - Der Einrichtungskategorie-Name wird auf dem Display angezeigt.



- 2 Drehen Sie den **Tuning**-Regler, um die gewünschte Einrichtungskategorie auszuwählen.
- 3 Drücken Sie den **Tuning**-Regler, um in dieser Einrichtungskategorie Einstellungen vorzunehmen.
 - Der Menüname und die Menünummer werden auf dem Display angezeigt.



- 4 Drehen Sie den **Tuning**-Regler, um das gewünschte Menü auszuwählen.
- 5 Drücken Sie den **Tuning**-Regler, um in diesem Menü Einstellungen vorzunehmen.



- 6 Drehen Sie den **Tuning**-Regler, um den gewünschten Wert für das gewählte Menü auszuwählen.
- 7 Drücken Sie den **Tuning**-Regler, um den gewählten Wert zu speichern.
- 8 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7, um die Einstellung für weitere Menüs vorzunehmen.
 - Sie können jederzeit **[ESC]** drücken, um den Menümodus zu verlassen.
 - Sie können jederzeit **[BACK]** drücken, um den Einstellmodus zu verlassen und zur Menüauswahl zurückzukehren.

MENÜKONFIGURATION

AUDIO				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
000	KEY BEEP	Signalton	OFF/ ON	ON
001	BEEP VOLUME	Signalton-Lautstärke	LEVEL 1 ~ LEVEL 7	LEVEL 5
002	EXT.SPEAKER	Modus für die Ausgabe über externe Lautsprecher	MODE 1/ MODE 2	MODE 1
003 ¹	ANNOUNCE	Modus für Sprachansagen	OFF/ AUTO/ MANUAL	AUTO
004 ¹	ANNOUNCE LANGUAGE	Sprache für Sprachansagen	ENGLISH/ JAPANESE	ENGLISH
005 ¹	ANNOUNCE VOLUME	Lautstärke für Sprachansagen	LEVEL 1 ~ LEVEL 7	LEVEL 5
006 ¹	ANNOUNCE SPEED	Geschwindigkeit für Sprachansagen	SPEED 0 ~ SPEED 4	SPEED 1
007 ¹	PLAYBACK REPEAT	Wiedergabewiederholung	OFF/ ON	OFF
008 ¹	PLAYBACK INTERVAL	Wiederholintervall	0 ~ 60 s	10 s
009 ¹	CONTINUOUS RECORDING	Daueraufzeichnung	OFF/ ON	OFF

TX/RX				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
100	PROGRAMMABLE VFO	Einstellungen des programmierbaren VFO	Je nach gewähltem Frequenzband	–
101	STEP	Schrittfrequenz	Je nach gewähltem Frequenzband	–
102	MODULATION	Modulations-/ Demodulationsmodus	Je nach gewähltem Frequenzband	–
103	VHF AIP	VHF-Band-AIP	OFF/ ON	OFF
104	UHF AIP	UHF-Band-AIP	OFF/ ON	OFF
105	S-METER SQUELCH	Signalstärkemesser für Rauschsperrung	OFF/ ON	OFF
106	S-METER SQL HANGUP TIME	Zeitverzögerung für signalstärkeabhängige Rauschsperrung	OFF/ 125/ 250/ 500 ms	OFF

TX/RX				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
107	MUTE HANGUP TIME	Verzögerungszeit für Stummschaltung	OFF/ 125/ 250/ 500/ 750/ 1000 ms	OFF
108	BEAT SHIFT	Überlagerungsverschiebung (Beat-Shift)	OFF/ ON	OFF
109	TOT	Sendezeitbeschränkung	3/ 5/ 10 min	10 min
110	MICROPHONE SENSITIVITY	Mikrofonempfindlichkeit	HIGH/ MEDIUM/ LOW	HIGH (TM-D710GE) MEDIUM (TM-D710GA)
111 ²	WEATHER ALERT	Wetterwarnung	OFF/ ON	OFF
112	AUTO WEATHER SCAN	Zeiteinstellung für automatischen Wetterkanal-Suchlauf	OFF/ 15/ 30 / 60 min	OFF

MEMORY				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
200	MEMORY NAME	Einrichten des Speichernamens	Bis zu 8 Zeichen	–
201	RECALL METHOD	Methode für den Speicherkanalabruf	ALL BANDS/ CURRENT	ALL BANDS
202	LOCKOUT	Speicherkanalsperre	OFF/ ON	OFF
203	GROUP LINK	Registrieren einer Speichergruppenverknüpfung	Bis zu 10 Ziffern (0 ~ 9)	–
204	EchoLink MEMORY	EchoLink-Speichereinstellungen	Bis zu 8 Zeichen für den EchoLink-Speichernamen Bis zu 8 Ziffern für DTMF-Code	–
205	EchoLink SPEED	Übertragungsgeschwindigkeit für EchoLink-Speicher	FAST/ SLOW	FAST

DTMF				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
300	DTMF HOLD	DTMF-Übertragung halten	OFF/ ON	OFF
301	DTMF MEMORY	DTMF-Speicher	Bis zu 8 Zeichen für den DTMF-Speichernamen Bis zu 16 Ziffern für DTMF-Code	–
302	DTMF SPEED	Übertragungsgeschwindigkeit für DTMF-Speicher	FAST/ SLOW	FAST
303	DTMF PAUSE	DTMF-Pausezeit	100/ 250/ 500/ 750/ 1000/ 1500/ 2000 ms	500 ms
304	DTMF KEY LOCK	DTMF-Tastensperre	OFF/ ON	OFF

REPEATER				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
400	OFFSET FREQUENCY	Offset-Frequenz	Siehe Erläuterung	–
401	AUTO REPEATER OFFSET	Auto-Repeater-Offset	OFF/ ON	ON
402	1750 TX HOLD	Übertragung bei einem 1750 Hz-Ton halten	OFF/ ON	OFF
403 ²	REPEATER MODE	Repeater-Modus	CROSS BAND/ LOCKED TX: A-BAND/ LOCKED TX: B-BAND	CROSS BAND
404 ²	REPEATER TX HOLD	Repeater-Übertragung halten	ON/ OFF	OFF
405 ²	REPEATER ID	Registrieren der Repeaterkennung	Bis zu 12 Zeichen	–
406 ²	REPEATER ID TX	Senden der Repeaterkennung	OFF/ MORSE/ VOICE	OFF

GPS				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
500	SETUP 1			
	DATUM	Bezug	WGS-84/ TOKYO	WGS-84
	SBAS	Satellite Based Augmentation System	OFF/ ON	ON
	COM OUTPUT	GPS-Datenausgabe an PC	OFF/ ON	OFF
501	SETUP 2			
	SENTENCE	Satz	\$GPGGA/ \$GPGLL/ \$GPGSA/ \$GPGSV/ \$GPRMC/ \$GPVTG/ \$GPZDA	\$GPGGA \$GPGSA \$GPGSV \$GPRMC
502	TRACK LOG			
	WRAP WHEN FULL	Umbruch, wenn Speicher voll	OFF/ ON	OFF
503	LOG SETUP			
	RECORD METHOD	Aufzeichnungsmethode	TIME/ DISTANCE/ BEACON	TIME
	INTERVAL	Intervallzeit	2 sec ~ 1800 sec	10 sec
	DISTANCE	Entfernung	0.01 ~ 9.99	0.10
504	TARGET POINT			
	NAME	Namenseintrag	Siehe Erläuterung	-
	LATITUDE	Breitengradeintrag	Siehe Erläuterung	-
	LONGITUDE	Längengradeintrag	Siehe Erläuterung	-

APRS				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
600	BASIC SETTING			
	MY CALLSIGN	Rufzeicheneintrag	Bis zu 9 Zeichen	NOCALL
	BEACON TYPE	Bakentyp	APRS/ NAVITRA	APRS
	APRS LOCK	APRS-Sperre	OFF/ FREQUENCY/ FREQUENCY & PTT/ FREQUENCY & TNC/ FREQUENCY & PTT & TNC	OFF
601	INTERNAL TNC			
	DATA BAND	Datenbandtyp	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX: B-BAND/ RX:A-BAND TX: B-BAND	A-BAND
	DATA SPEED	Geschwindigkeit für Datenkommunikation	1200/ 9600 bps	1200 bps
	DCD SENSE	DCD-Sense-Typ	D or RxD BAND/ BOTH BAND/ IGNORE DCD	D or RxD BAND
	TX DELAY	TX-Verzögerungszeit	100/ 150/ 200/ 300/ 400/ 500/ 750/ 1000 ms	200 ms
602	GPS PORT			
	BAUD RATE	Baudrate	2400/ 4800/ 9600 bps	4800 bps
	INPUT	GPS Dateneingangstyp	OFF/ GPS/ WEATHER(Davis)/ WEATHER (PeetBros)	OFF
	OUTPUT	GPS Datenausgangstyp	OFF/ WAYPOINT/ DGPS	OFF
603	WAYPOINT			
	FORMAT	Wegpunktformat	NMEA/ MAGELLAN/ KENWOOD	NMEA
	NAME	Wegpunktname	6-CHAR ~ 9- CHAR	6-CHAR
	OUTPUT	Wegpunktausgangstyp	ALL/ LOCAL/ FILTERED	ALL

APRS				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standard-einstellung
604	COM PORT			
	OUTPUT	COM-Port-Ausgang	OFF/ ON	OFF
605	MY POSITION			
	NAME	Namenseintrag	Siehe Erläuterung	-
	LATITUDE	Breitengrad-eintrag	Siehe Erläuterung	-
	LONGITUDE	Längengrad-eintrag	Siehe Erläuterung	-
606	BEACON INFORMATION			
	SPEED	Geschwindigkeits-information-Einrichtung	OFF/ ON	ON
	ALTITUDE	Höheninformation-Einrichtung	OFF/ ON	ON
	POSITION AMBIGUITY	Positionsunsicherheitsmodus	OFF/ 1-DIGIT ~ 4-DIGIT	OFF
607	POSITION COMMENT			
	POSITION COMMENT	Positionsanmerkung	Siehe Erläuterung	Off Duty
608	STATUS TEXT			
	TEXT	Statustext	Siehe Erläuterung	-
	TX RATE	Statustext TX-Rate	OFF/ 1/1 ~ 1/8	OFF
609	PACKET FILTER			
	POSITION LIMIT	Positionsgrenze	Siehe Erläuterung	OFF
	TYPE	Paketfiltertyp	WEATHER/ DIGI/ MOBILE/ OBJECT/ NAVITRA/ 1-WAY/ OTHERS	Alle aktiviert
610	STATION ICON			
	STATION ICON	Stationssymbol	Siehe Erläuterung	W (Symbol KENWOOD)
611	BEACON TX ALGORITHM			
	METHOD	Methode	MANUAL/ PTT/ AUTO/ SmartBeaconing	MANUAL
	INITIAL INTERVAL	Anfängliche Intervallzeit	0,2/ 0,5/ 1/ 2/ 3/ 5/ 10/ 20/ 30/ 60 min	3 min
	DECAY ALGORITHM	Abfallalgorithmus	OFF/ ON	ON
	PROPORTIONAL PATHING	Proportionales Pathing	OFF/ ON	ON

APRS				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
612	PACKET PATH			
	TYPE	Paketpfadtyp	Siehe Erläuterung	
613	NETWORK			
	NETWORK	Netzwerk	Bis zu 9 Zeichen	APRS(APK102)
614	VOICE ALERT			
	VOICE ALERT	Sprachsignal	OFF/ ON	OFF
	CTCSS FREQUENCY	CTCSS-Frequenz	Siehe Erläuterung	100,0 Hz
615	WEATHER STATION			
	TX	Wetter TX	OFF/ ON	OFF
	TX INTERVAL	Wetter TX Intervallzeit	5/ 10/ 30 min	5 min
616	DIGIPEAT (MY CALL)			
	DIGIPEAT	Digipeat	OFF/ ON	OFF
617	UI CHECK			
	TIME	UI-Prüfzeit	0 ~ 250 sec	28 sec
618	UIDIGI			
	UIDIGI	UIDIGI	Siehe Erläuterung	
	ALIASES			
619	UIFLOOD			
	UIFLOOD	UIFLOOD	Siehe Erläuterung	
	ALIASES			
	SUBSTITUTION			
620	UITRACE			
	UITRACE	UITRACE	Siehe Erläuterung	
	ALIASES			
621	USER PHRASES			
	USER PHRASES	Benutzerphrasen	Siehe Erläuterung	
622	AUTO MESSAGE REPLY			
	REPLY	Antwortnachricht	OFF/ ON (DELAY TIME NONE)/ ON (DELAY TIME 10 sec)/ ON (DELAY TIME 30 sec)	OFF
	TEXT	Antworttext automatische Nachricht	Bis zu 50 Zeichen	-
	REPLY TO	Antwort an	Bis zu 9 Zeichen	*

APRS				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
623	GROUP FILTERING			
	MESSAGE	Nachrichtengruppe	Bis zu 59 Zeichen	ALL,QST,CQ,KWD
	BLN	BLN-Gruppe	Bis zu 29 Zeichen	-
624	SOUND			
	RX BEEP	RX-Signalton	OFF/ MESSAGE ONLY/ MINE/ ALL NEW/ ALL	ALL
	TX BEEP	TX-Signalton	OFF/ ON	OFF
	SPECIAL CALL	Sonderruf	Bis zu 9 Zeichen	-
	APRS VOICE	APRS-Sprachausgabe	OFF/ ON	ON
625	INTERRUPT DISPLAY			
	DISPLAY AREA	Anzeigebereich	OFF/ HALF/ ENTIRE/ ENTIRE ALWAYS	ENTIRE ALWAYS
	AUTO BRIGHTNESS	Automatische Helligkeit	OFF/ ON	ON
	CHANGE COLOR	Farbänderung	OFF/ ON	ON
	INTERRUPT TIME	Unterbrechungszeit	3/ 5/ 10 sec/ INFINITE	10 sec
626	DISPLAY UNIT 1			
	SPEED, DISTANCE	Geschwindigkeit/ Strecke	mi/h, mile/ km/h, km/ knots, nm	mi/h, mile (TM-D710GA) km/h, km (TM-D710GE)
	ALTITUDE, RAIN	Höhe/ Regen	feet, inch/ m, mm	feet, inch (TM-D710GA) m, mm (TM-D710GE)
	TEMPERATURE	Temperatur	°F/ °C	°F (TM-D710GA) °C (TM-D710GE)
627	DISPLAY UNIT 2			
	POSITION	Positionsformat	dd°mm. mm'/ dd°mm' ss. s"	dd°mm. mm'
	GRID FORMAT	Netzformat	MAIDENHEAD GRID/ SAR GRID (CONV)/ SAR GRID (CELL)	MAIDENHEAD GRID
628	NAVITRA GROUP			
	GROUP MODE	Gruppenmodus	OFF/ ON	OFF
	GROUP CODE	Gruppencode	3 Zeichen	000

APRS				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
629	NAVITRA MESSAGE			
	MESSAGE	Nachricht	Bis zu 20 Zeichen	-
630	SMARTBEACONING 1			
	LOW SPEED	Einstellung der langsamen Geschwindigkeit	2 ~ 30 <mi/h, km/h, knots>	5
	HIGH SPEED	Einstellung der hohen Geschwindigkeit	2 ~ 90 <mi/h, km/h, knots>	70
	SLOW RATE	Übertragungsintervall für niedrige Geschwindigkeit	1 ~ 100 min	30 min
	FAST RATE	Übertragungsintervall für hohe Geschwindigkeit	10 ~ 180 sec	120 sec
631	SMARTBEACONING 2			
	TURN ANGLE	Bewegungsrichtungsänderung, Einstellung des kleinsten Werts	5 ~ 90 deg	28 deg
	TURN SLOPE	Bewegungsrichtungsänderung, zusätzlicher Wert	1 ~ 255 (10deg/speed)	26 (10deg/speed)
	TURN TIME	Mindestzeitabstand zwischen einzelnen Bakenübertragungen	5 ~ 180 sec	30 sec
632	QSY (FREQUENCY)			
	QSY IN STATUS	QSY in Status	OFF/ ON	OFF
	TONE/NARROW	Ton / Schmal	OFF/ ON	OFF
	SHIFT/OFFSET	Verschiebung / Offset	OFF/ ON	OFF

SKY CMD				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
700	COMMANDER CALLSIGN	Commander-Rufzeichen	Bis zu 9 Zeichen	NOCALL
701	TRANSPORTER CALLSIGN	Transporter-Rufzeichen	Bis zu 9 Zeichen	NOCALL
702	TONE FREQUENCY	Tonfrequenz	Siehe Erläuterung	88,5Hz
703	SKY COMMAND	SKY Command	OFF/ COMMANDER/ TRANSPORTER	OFF

AUX				
Menü- nummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardein- stellung
900	POWER ON MESSAGE	Einrichten der Einschaltmeldung	Bis zu 8 Zeichen	HELLO !!
901	BRIGHTNESS	Helligkeit des Displays	OFF/ LEVEL 1 ~ LEVEL 8	LEVEL 8
902	AUTO BRIGHTNESS	Automatische Helligkeitsregelung für Display	OFF/ ON	OFF
903	BACKLIGHT COLOR	Farbe der Hintergrundbeleuchtung	AMBER/ GREEN	AMBER
904	CONTRAST	Kontrast des Displays	LEVEL 1 ~ LEVEL 16	LEVEL 8
905	DISPLAY REVERSE MODE	Invertierter Display-Modus	POSITIVE/ NEGATIVE	POSITIVE
906	PANEL PF1	Wert für programmierbare Funktionstaste PF1	Siehe Erläuterung	WX CH (TM-D710GA) FRQ.BAND (TM-D710GE)
907	PANEL PF2	Wert für programmierbare Funktionstaste PF2	Siehe Erläuterung	CTRL
908	MIC PF1(PF)	Wert für programmierbare Mikrofon-Funktionstaste PF1	Siehe Erläuterung	A/B
909	MIC PF2(MR)	Wert für programmierbare Mikrofon-Funktionstaste PF2	Siehe Erläuterung	MR
910	MIC PF3(VFO)	Wert für programmierbare Mikrofon-Funktionstaste PF3	Siehe Erläuterung	VFO
911	MIC PF4(CALL)	Wert für programmierbare Mikrofon-Funktionstaste PF4	Siehe Erläuterung	CALL (TM-D710GA) 1750 (TM-D710GE)
912	MIC KEY LOCK	Mikrofon-Tastensperre	OFF/ ON	OFF
913	SCAN RESUME	Methode für Wiederaufnahme des Suchlaufs	TIME/ CARRIER/ SEEK	TIME
914	SCAN TIME RESTART	Wiederaufnahmezeit für zeitgesteuerten Suchlauf	1 ~ 10 sec	5 sec
915	SCAN CARRIER RESTART	Wiederaufnahmezeit für trägergesteuerten Suchlauf	1 ~ 10 sec	2 sec

AUX				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
916	VISUAL SCAN	Zahl der Kanäle für Visuellen Suchlauf	MODE 1 : 31ch/ MODE 2 : 61ch/ MODE 3 : 91ch/ MODE 4 : 181ch	MODE 2 : 61ch
917	APO	Automatische Abschaltzeit	OFF/ 30/ 60/ 90/ 120/ 180 min	OFF
918	EXT. DATA BAND	Externer TNC Datenbandtyp	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND	B-BAND
919	EXT. DATA SPEED	Geschwindigkeit der externen TNC-Datenkommunikation	1200/ 9600 bps	1200 bps
920	PC PORT BAUDRATE	Baudrate für PC-Terminal	9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps	9600 bps
921	SQC SOURCE	Einrichten des SQC-Ausgangs	OFF/ BUSY/ SQL/ TX/ BUSY or TX/ SQL or TX	BUSY or TX
922	AUTO PM STORE	Automatischer PM-Eintrag	OFF/ ON	ON
923 ²	REMOTE ID	Persönliche Identifikationsnummer	000 ~ 999	000
924 ²	REMOTE ANSWER BACK	Rückmeldung	OFF/ ON	ON
925	DATE	Datum	Siehe Erläuterung	–
926	TIME	Uhrzeit	Siehe Erläuterung	–
927	TIME ZONE	Zeitzone	UTC + 14:00 ~ UTC – 14:00	UTC
928	DISPLAY PARTITION BAR	Trennstrich im Display	OFF/ ON	ON
929	COM PORT BAUDRATE	Baudrate für COM-Anschluss	9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps	9600 bps
930	INT. DATA BAND (PACKET)	Internes TNC-Datenband (PAKET)	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND	A-BAND

AUX				
Menünummer	Anzeige	Beschreibung	Einstellwerte	Standardeinstellung
998	POWER ON PASSWORD	Einschalt-Passwort	OFF/ ON	OFF
999	RESET	Reset	VFO RESET/ PARTIAL RESET/ PM RESET/ FULL RESET	VFO RESET

¹ Nur verfügbar, wenn die Option VGS-1 installiert ist.

² Nur für TM-D710GA.

Hinweis: Änderungen der Standardeinstellungen bleiben vorbehalten.

ZEICHENEINGABE

In bestimmten Menüs müssen Sie Zeichen eingeben - wie z. B. die Einschaltmeldung oder einen Speichernamen. Wenn eine Zeicheneingabe erwartet wird, erscheint ein Cursor im Display.

1 Drücken Sie den **Tuning**-Regler.

- Der Cursor blinkt.



2 Drehen Sie den **Tuning**-Regler, und wählen Sie das gewünschte Zeichen aus.

3 Drücken Sie den **Tuning**-Regler, um das ausgewählte Zeichen zu übernehmen.

- Der Cursor springt zur nächsten Stelle.



- Um den Cursor nach links und rechts zu bewegen, drücken Sie [**←**] bzw. [**→**].
- Sie können ein Leerzeichen durch Drücken von [**SPACE**] einfügen.
- Sie können ein Zeichen durch Drücken von [**INS**] einfügen.
- Um ein ausgewähltes Zeichen zu löschen, drücken Sie [**CLR**].

4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um weitere Zeichen einzugeben.

- Sie können jederzeit [**ESC**] drücken, um den Menü-Modus zu verlassen.
- Sie können jederzeit [**BACK**] drücken, um den Einstellmodus zu verlassen und zur Menüauswahl zurückzukehren.

■ Zeicheneingabe mit dem Mikrofon-Tastenfeld

Sie können zur Zeicheneingabe auch die Mikrofon-Tasten benutzen. Die Tabelle unten zeigt, welche Zeichen welchen Mikrofon-Tasten entsprechen.

Taste	Zeichenanzeige (von links nach rechts jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird)				Taste	Zeichenanzeige (von links nach rechts jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird)			
1	Q	Z	1		7	P	R	S	7
2	A	B	C	2	8	T	U	V	8
3	D	E	F	3	9	W	X	Y	9
4	G	H	I	4	0	(Leerzeichen)		0	
5	J	K	L	5	*	Nicht belegt			
6	M	N	O	6	#	-	/	@	

Für einen Speichernamen, Statustext und Meldung:

Taste	Zeichenanzeige (von links nach rechts jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird)							
1	q	z	1	Q	Z			
2	a	b	c	2	A	B	C	
3	d	e	f	3	D	E	F	
4	g	h	i	4	G	H	I	
5	j	k	l	5	J	K	L	
6	m	n	o	6	M	N	O	
7	p	r	s	7	P	R	S	
8	t	u	v	8	T	U	V	
9	w	x	y	9	W	X	Y	
0	(Leerzeichen)	0						
*	Nicht belegt							
#	?	!	'	.	,	-	/	
	&	#	%	()	<	>	
	;	:	"	@				

Den Mikrofon-Tasten **[A]** ~ **[D]** sind Sonderfunktionen zugewiesen:

[A]: Gleiche Funktion wie **[CLR]**

[B]: Gleiche Funktion wie **[-]**

[C]: Gleiche Funktion wie **[→]**

[D]: Gleiche Funktion wie **Tuning-Regler**

OPTIONEN

Für diesen Transceiver sind die folgenden Optionen lieferbar:

- | | | | |
|----------|---|----------|--|
| • MC-45 | Mikrofon | • PG-5G | Programmierschnittstellenkabel (2 m) |
| • MC-59 | Mikrofon mit Tastenfeld | • PG-5H | PC-Schnittstellenkabelsatz (2 m) |
| • MCP-6A | Speichersteuerungsprogramm (Memory Control Program) | • PG-5F | Verlängerungskabelsatz (4 m) |
| • MJ-88 | Mikrofonsteckeradapter (Web-Download-Software) | • PS-60 | Gleichstrom-Netzteil |
| • PG-2N | Gleichstromkabel (2 m) | • KES-3S | Externer Lautsprecher |
| • PG-3B | Entstörfilter | • VGS-1 | Sprachsynthesizer- und Recordereinheit |
| • PG-5A | Datenkabel | | |

Hinweis: Das Zubehörprogramm für diesen Transceiver kann sich ändern. (Es können neue Optionen hinzukommen oder derzeitige Artikel aus dem Programm genommen werden.) Ziehen Sie bitte auch den aktuellen Zubehörkatalog hinzu.

SPEICHERSTEUERUNGSPROGRAMM MCP-6A

Die folgenden Funktionen lassen sich nur mit der MCP-6A-Software einstellen:

- SQC-Aktivierungszustand
- Eingangs- und Ausgangspegel (DATA-Anschluß)
- 10-MHz-Modusauswahl
- Einschalt-Passwort
- Bitmap-Einstellung der Einschalt-Grafik

Mit der MCP-6A-Software können Sie:

- Speicherkanal-Gruppen anzeigen lassen
- Speichergruppen benennen
- PM-Kanäle benennen
- Einstellungen speichern/laden
- Von der ARRL herausgegebene exportierte TravelPlus for Repeaters™-Dateien lesen (Es bestehen bestimmte versionsabhängige Einschränkungen; siehe den Hilfetext zu MCP-6A.)
- Den Speicherinhalt und verschiedene Einstellungen drucken / als HTML exportieren

(TravelPlus for Repeaters ist eine Marke von ARRL.)

Sie können die MCP-6A-Software von der folgenden Adresse herunterladen:

http://www.kenwood.com/i/products/info/amateur/software_download.html

Hinweis: Diese URL kann sich ohne Ankündigung ändern.

■ Verwendung der MCP-6A-Software

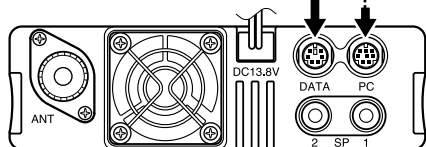
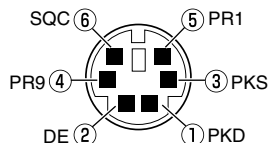
- 1 Führen Sie die Installation der Software gemäß den Anweisungen des Installationsprogramms durch.
- 2 Nehmen Sie am PC die Einstellungen für den COM-Anschluss und die Baudrate vor.
- 3 Die MCP-6A-Software liest die Transceiver-Daten aus.
- 4 Nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor, und schreiben Sie dann die Daten zum Transceiver.

ANSCHLUSS DER SCHNITTSTELLENKABEL PG-5G UND PG-5H

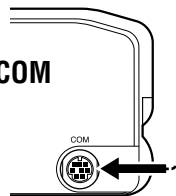
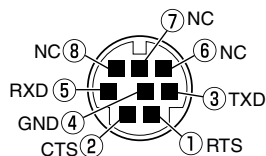
Die Option PG-5G wird mit dem Kabel ② (unten) geliefert.

Die Option PG-5H wird mit den Kabeln ① und ② (unten) geliefert.

Pin del terminale DATA



Pin del terminale PC/ COM



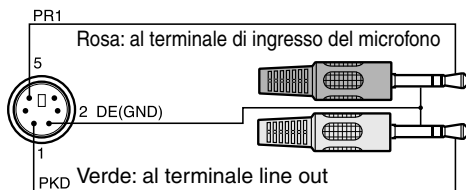
① Cavo di comunicazione dati

② Cavo di comunicazione seriale

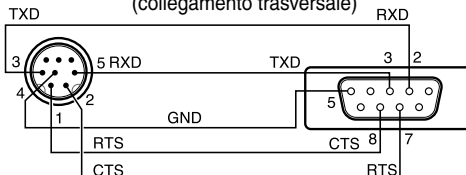
Al terminale audio PC

Al terminale D-SUB del pin PC 9

Configurazione pin cavo di comunicazione dati



Configurazione pin cavo di comunicazione seriale (collegamento trasversale)

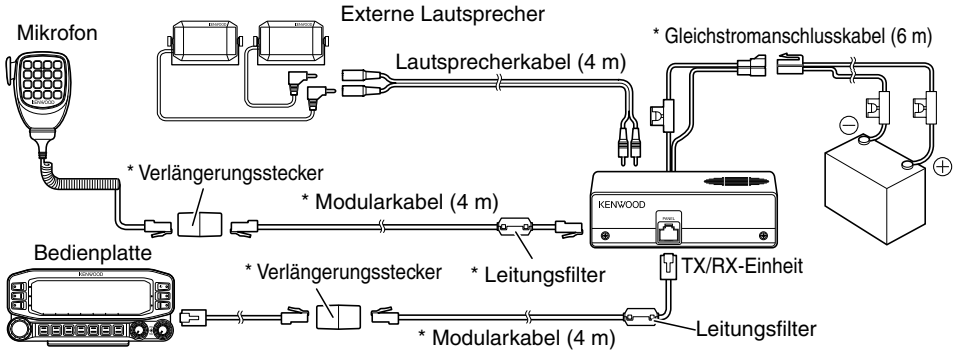


Nota: Quando nel veicolo si collega il cavo standard, a causa delle vibrazioni esso potrebbe scollegarsi. È pertanto raccomandabile accertarsi che sia saldamente collegato alla presa.

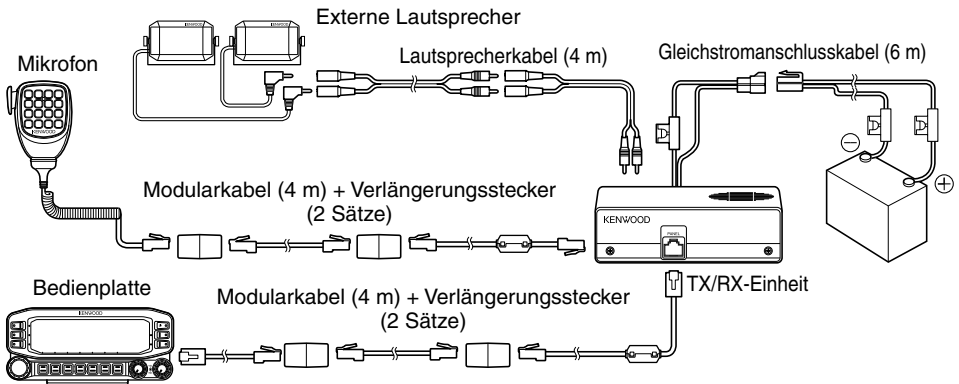
ANSCHLUSS DES VERLÄNGERUNGSKABELS PG-5F

Es können bis zu zwei PG-5F-Kabel zusammengeschlossen werden. (Mit einem * gekennzeichnete Bauteile sind im Kabelsatz PG-5F enthalten.)

■ Anschluss mit einem Verlängerungskabel

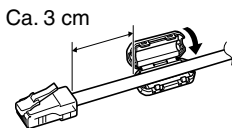


■ Anschluss mit zwei Verlängerungskabeln



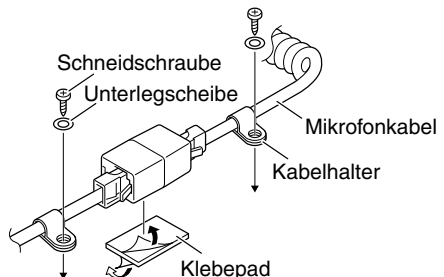
■ Einbau des Leitungsfilters

Bringen Sie den Leitungsfilter ca. 3 cm von dem mit der TX/RX-Einheit verbundenen Stecker an.



■ Befestigung des Mikrophonkabels

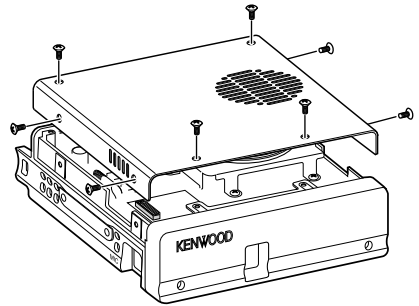
Fangen Sie das Mikrophonkabel wie in der Abbildung gezeigt ab.



EINBAU DIE VGS-1-EINHEIT

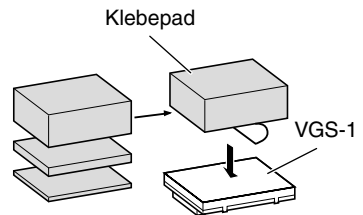
So bauen Sie die VGS-1-Einheit ein:

- 1 Bauen Sie die 8 Schrauben in der Abdeckung des Grundgeräts aus, und nehmen Sie die Abdeckung vom Gerät.



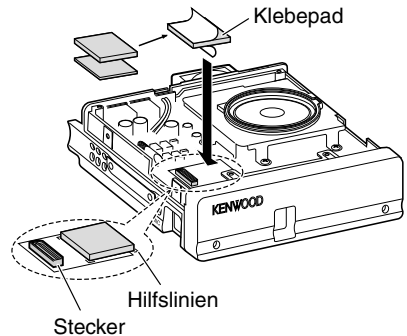
- 2 Nehmen Sie von den mit dem VGS-1 gelieferten 5 schwarzen Klebepads das dickste rechteckige Pad (20 x 30 x 12 mm), und bringen Sie dieses Pad oben auf der VGS-1-Einheit an.

- Setzen Sie das dicke Pad sorgfältig so an die Grundplatte, dass es dem Anschluss des VGS-1 nicht im Weg ist.



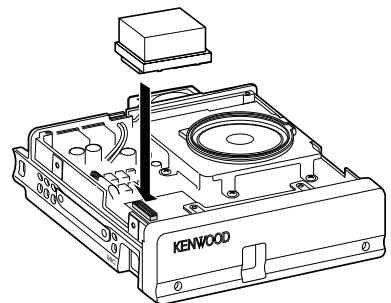
- 3 Wählen Sie von den übrigen Klebepads wieder das dickste rechteckige Pad (21 x 21 x 2,5 mm) aus, und bringen Sie dieses Pad an der Platine an.

- Die übrigen Klebepads werden bei diesem Transceiver nicht benötigt.
- Achten Sie darauf, dass das Klebepad wie von den Hilfslinien an der Platine vorgegeben sitzt.



- 4 Setzen Sie die VGS-1-Einheit in den Stecker am Transceiver.

- Drücken Sie von oben auf die VGS-1-Einheit, damit der Stecker fest eingeschoben wird.



- 5 Setzen Sie die Abdeckung über das Grundgerät, und bauen Sie die 8 Schrauben ein.

WARTUNG

ALLGEMEINE INFORMATION

Dieses Produkt wurde vor der Auslieferung im Werk eingestellt und getestet. Nicht vom Werk genehmigte Eingriffe und Modifikationen können zum Verlust der Produktgewährleistung führen.

KUNDENDIENST

Zum Einsenden dieses Produkts an Ihren Händler oder einen Vertragskundendienst zur Reparatur verwenden Sie bitte den Originalkarton und das Originalverpackungsmaterial. Legen Sie eine vollständige Beschreibung des Problems bei, und geben Sie Ihre Telefonnummer sowie Ihren Namen und Ihre Anschrift an für den Fall, dass sich der Servicetechniker mit Ihnen in Verbindung setzen muss. Faxnummer und Emailadresse sind ebenfalls hilfreich. Schicken Sie Zubehör nicht mit ein, außer Sie denken, dass es unmittelbar mit dem Problem im Zusammenhang steht.

Sie können dieses Produkt zum Kundendienst an den **KENWOOD**-Vertragshändler geben, von dem Sie es erworben haben, oder an einen **KENWOOD**-Vertragskundendienst. Senden Sie bitte keine Einzelteile oder Platinen, sondern das komplette Produkt. Mit dem Produkt geht ein Kundendienstbericht an Sie zurück.

HINWEISE ZUM KUNDENDIENST

Beschreiben Sie ein technisches Problem oder ein Problem bei der Bedienung bitte leserlich, kurz, vollständig und sachdienlich. Mit diesen Angaben helfen Sie uns:

- Modell und Seriennummer des Geräts
- Frage oder Problem
- Andere Geräte Ihrer Station, die mit dem Problem zusammenhängen



VORSICHT

Setzen Sie das Gerät zum Transport nicht in geknülltes Zeitungspapier! Das Gerät kann bei der Handhabung und beim Transport schweren Schaden nehmen.

Hinweise:

- ◆ Vermerken Sie Kaufdatum, Seriennummer und den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
- ◆ Führen Sie zu Ihrer eigenen Information schriftlich Nachweis über alle an dem Produkt ausgeführten Wartungsarbeiten.
- ◆ Wenn die Arbeiten auf Garantie durchgeführt werden sollen, legen Sie bitte eine Fotokopie der Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg bei, aus dem das Kaufdatum hervorgeht.

REINIGUNG

Reinigen Sie das Gehäuse dieses Produkts mit einem neutralen Reinigungsmitteln (nicht mit starken Chemikalien) und einem feuchten Tuch.

FEHLERSUCHE

Die in dieser Tabelle beschriebenen Probleme gehen gewöhnlich nicht auf Schaltungsfehler zurück, sondern sind durch die genannten Maßnahmen behebbar.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Der an eine 13,8 VDC-Spannungsquelle Transceiver schaltet sich nicht ein, wenn  gedrückt wird. Im Display wird nichts angezeigt.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Das Anschlusskabel ist falsch herum angeschlossen. 2 Eine oder mehrere der Anschlusskabelsicherungen sind offen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Schließen Sie das mitgelieferte Gleichstromanschlusskabel richtig an (Rot an + und Schwarz an –). 2 Forschen Sie nach der Ursache für die ausgelöste Sicherung. Untersuchen und beheben Sie das Problem, und bauen Sie eine neue Sicherung derselben Nennstromstärke ein.
Die Frequenz lässt sich nicht einstellen, indem der Tuning -Regler gedreht oder [UP]/[DWN] am Mikrofon gedrückt wird.	Es war Speicherabruf gewählt.	Drücken Sie [VFO] .
Die meisten Tasten und der Tuning -Regler funktionieren nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Eine der Sperren ist eingeschaltet. 2 Der Transceiver ist im Kanalanzeige-Modus. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Heben Sie alle Sperrfunktionen auf. 2 Drücken Sie bei ausgeschaltetem Transceiver [LOW] + Einschalten, um den Kanalanzeige-Modus zu verlassen.
Der Speicherkanal lässt sich nicht einstellen, indem der Tuning -Regler gedreht oder [UP]/[DWN] am Mikrofon gedrückt wird.	Es sind in keinem Speicherkanal Daten gespeichert.	Speichern Sie in mehreren Speicherkanälen Daten ab.
[PTT] wird gedrückt, aber es kann nicht gesendet werden.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Der Mikrofonstecker steckt nicht richtig im Transceiver. 2 Sie haben einen Sende-Offset gewählt, durch den die Sendefrequenz außerhalb des zulässigen Bereichs verlegt wird. 3 Das externe TNC-Gerät sendet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Schalten Sie das Gerät aus, und stecken Sie den Mikrofonstecker fest ein (so dass er einrastet). 2 Schalten Sie die Offset-Funktion aus. 3 Drücken Sie [PTT], nachdem das TNC-Gerät fertig gesendet hat.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
„MCP ERR“ wird auf dem Display angezeigt. (MCP-6A Kommunikationsfehler)	1 Stellen Sie sicher, dass die Verbindung zwischen dem TM-D710G und dem PC einwandfrei ist.	1 Überprüfen Sie die Verbindung.
	2 Der PC ist ausgelastet.	2 Beenden Sie andere Programme, die eventuell laufen.
	3 EchoLink-Modus wird eingeschaltet.	3 Schalten Sie den EchoLink-Modus aus.
	4 Es gibt weitere Gründe dafür, dass die Kommunikation nicht möglich ist.	4 Schalten Sie die Stromversorgung des TM-D710G einmal aus und wieder ein.

Das zur Anzeige der Empfangsfrequenz genutzte Signal kann unmoduliert sein. Dies hängt mit der speziellen Eigenfrequenzform zusammen.

	<A-Band>		<B-Band>	
VxU-Empfang	$(144 \text{ MHz} + 45,05 \text{ MHz}) \times 2$	–	$(430 \text{ MHz} - 49,95 \text{ MHz})$	= 45,05 MHz, 49,95 MHz
	$(144 \text{ MHz} + 45,05 \text{ MHz}) \times 4$	–	$(430 \text{ MHz} - 49,95 \text{ MHz}) \times 2$	= 45,05 MHz, 49,95 MHz
UxV-Empfang	$(430 \text{ MHz} - 45,05 \text{ MHz})$	–	$(144 \text{ MHz} + 49,95 \text{ MHz}) \times 2$	= 45,05 MHz, 49,95 MHz
	$(430 \text{ MHz} - 45,05 \text{ MHz}) \times 2$	–	$(144 \text{ MHz} + 49,95 \text{ MHz}) \times 4$	= 45,05 MHz, 49,95 MHz

TECHNISCHE DATEN

Technische Änderungen und Verbesserungen bleiben vorbehalten.

Allgemeine			TM-D710GA	TM-D710GE
Garantierter Bereich	Band A & B	TX & RX	144 ~ 148 MHz	144 ~ 146 MHz
			430 ~ 450 MHz	430 ~ 440 MHz
Frequenzbereich	Band A	RX	118 ~ 524 MHz	
	Band B		136 ~ 524 MHz	
			800 ~ 1300 MHz (TM-D710GA: außer Mobilband)	
Modus			F1D/ F2D/ F3E	
Antennenimpedanz			50 Ω	
Betriebstemperaturbereich			-20°C ~ +60°C (-4°F ~ +140°F)	
Anschlussspannung			13,8 V Gleichspannung ±15 % (negative Masse)	
Frequenzstabilität			Innerhalb ±5 ppm (-10°C ~ +50°C)	
Strom	TX	VHF	Hoch	Weniger als 13,0 A
			Mittel	Weniger als 5,5 A
			Niedrig	Weniger als 4,0 A
		UHF	Hoch	Weniger als 13,0 A
			Mittel	Weniger als 6,5 A
			Niedrig	Weniger als 5,0 A
	RX		Weniger als 1,2 A (Bei 2 W Audioausgang)	
Abmessungen Maße (B x H x T)	Ohne vorstehende Teile	Bedienplatte: 155 x 70 x 38 mm TX/RX-Einheit: 140 x 43 x 142 mm		
	Mit vorstehende Teilen	Bedienplatte: 156 x 71 x 56 mm TX/RX-Einheit: 140 x 44 x 158 mm		
Gewicht (ca.)			Bedienplatte: 0,3 kg TX/RX-Einheit: 1,2 kg	

Sender		
RF-Ausgangsleistung	Hoch	50 W
	Mittel	Ca. 10 W
	Niedrig	Ca. 5 W
Modulation		Reaktanzmodulation
Maximale Frequenzabweichung		Innerhalb ± 5 kHz
Störstrahlung		Weniger als -60 dB
Modulationsverzerrung (300 Hz ~ 3 kHz)		Weniger als 3 %
Mikrofonimpedanz		600 Ω

Empfänger		
Beschaltung		Doppelte Überlagerung
Zwischenfrequenz	1. (A-Band / B-Band)	45,05 MHz/ 49,95 MHz
	2. (A-Band / B-Band)	455 kHz/ 450 kHz
Empfindlichkeit (144, 430/440 MHz Band)		Weniger als $0,16 \mu V$ (-16 dB μ)
Rauschsperrerempfindlichkeit (144, 430/440 MHz Band)		Weniger als $0,1 \mu V$ (-20 dB μ)
Trennschärfe	-6 dB	Mehr als 11 kHz
	-50 dB	Weniger als 30 kHz
Niederfrequenzausgang (8 Ω)		Mehr als 2 W (bei 5 % Verzerrung)

Empfindlichkeit (Ca.) <außer 144, 430/440 MHz-band>

Frequenzbereich	Band A		Band B
	FM: 12 dB SINAD	AM: 10 dB S/N	FM: 12 dB SINAD
118 ~ 135,995 MHz	$0,32 \mu V$ (-10 dB μ)	$0,40 \mu V$ (-8 dB μ)	—
136 ~ 173,995 MHz	$0,32 \mu V$ (-10 dB μ)	$0,40 \mu V$ (-8 dB μ)	$0,32 \mu V$ (-10 dB μ)
174 ~ 229,995 MHz	$0,40 \mu V$ (-8 dB μ)	$0,50 \mu V$ (-6 dB μ)	$0,40 \mu V$ (-8 dB μ)
230 ~ 299,995 MHz	$5,6 \mu V$ (15 dB μ)	$5,6 \mu V$ (15 dB μ)	$5,6 \mu V$ (15 dB μ)
300 ~ 349,995 MHz	$1,0 \mu V$ (0 dB μ)	$1,0 \mu V$ (0 dB μ)	$1,0 \mu V$ (0 dB μ)
350 ~ 399,995 MHz	$0,56 \mu V$ (-5 dB μ)	$0,56 \mu V$ (-5 dB μ)	$0,56 \mu V$ (-5 dB μ)
400 ~ 499,995 MHz	$0,28 \mu V$ (-11 dB μ)	$0,36 \mu V$ (-9 dB μ)	$0,28 \mu V$ (-11 dB μ)
500 ~ 523,995 MHz	$0,56 \mu V$ (-5 dB μ)	$0,71 \mu V$ (-3 dB μ)	$0,56 \mu V$ (-5 dB μ)
800 ~ 1239,99 MHz	—	—	$7,08 \mu V$ (17 dB μ)
1240 ~ 1299,99 MHz	—	—	$2,24 \mu V$ (7 dB μ)

144/440 MHz FM DUBBELBANDER/
144/430 MHz FM DUBBELBANDER/

TM-D710GA/ TM-D710GE

GEBRUIKSAANWIJZING

JVCKENWOOD Corporation

NEDERLANDS

KENNISGEVING

Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van Richtlijn 2014/53/EU.
Voor deze apparatuur is een licentie nodig en is bedoeld voor gebruik
in onderstaande landen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

Copyrights Firmware

JVC KENWOOD Corporation behoudt het recht op en het
eigenaarschap van auteursrechten voor firmware die zijn ingebed
in KENWOOD -productgeheugens.

DANK U

Wij danken u voor uw beslissing deze FM-zendontvanger van **KENWOOD** aan te schaffen. **KENWOOD** levert producten voor amateurradio-gebruik die de serieuze hobbyist altijd verrassen en animeren. Deze zendontvanger is geen uitzondering. **KENWOOD** gelooft dat dit product voldoet aan uw behoeften aan zowel de communicatie van stem als van gegevens.

EIGENSCHAPPEN

Deze zendontvanger heeft de volgende hoofdfuncties:

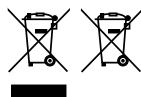
- Een ingebouwde GPS-ontvangerunit.
- Een ingebouwde 5000 punts GPS-logger.
- Heeft een ingebouwde TNC die overeenkomt met het AX.25-protocol. U kunt met een draagbare computer vrij eenvoudig pakketoperaties uitvoeren.
- Bevat een programma voor werken met verschillende data-indelingen die worden ondersteund door Automatic Packet/ Position Reporting System (APRS®).
- Enhanced Programmable Memory (PM), programmeerbare geheugenkanalen slaan hele bedieningsomgevingen op zodat u snel kunt reageren.
- Bevat 1000 geheugenkanalen voor het programmeren van frequenties en andere variabele gegevens. U kunt ieder geheugenkanaal benoemen met maximaal 8 alfanumerieke tekens.
- Het Continuous Tone Coded Squelch System (CTCSS) of Digital Code Squelch (DCS) weigert ongewenste oproepen van andere stations.

DE SCHRIJFCONVENTIES DIE IN DEZE HANDLEIDING WORDEN GEBRUIKT

De schrijfconventies die hieronder staan vermeld worden gevolgd om instructies te vereenvoudigen en onnodige herhalingen te voorkomen.

Instructie	Actie
Druk op [TOETS].	Druk even op TOETS.
Druk op [TOETS] (1s).	Druk op TOETS en houd 1 seconde of langer ingedrukt.
Druk op [TOETS1], [TOETS2].	Druk even op TOETS1, laat TOETS1 los en druk vervolgens op TOETS2.
Druk op [F], [TOETS].	Druk op de toets F om de Functiemodus te openen. Klik vervolgens op TOETS om de secundaire functie te openen.
Druk op [TOETS] + Power ON.	TOETS ingedrukt tijdens het aanzetten van de zendontvanger.

Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)



Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-tekens) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid.

Oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen moeten worden gerecycled door een faciliteit die geschikt is voor het verwerken van dergelijke voorwerpen.

Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.

Het juist recycleren en weggooien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER



WAARSCHUWING

- ◆ **ONTPLOFBARE OMGEVINGEN (GAS, STOF, UITLAATGASSEN, etc.)**
Schakel de zendontvanger uit tijdens het brandstof tanken en tijdens het parkeren bij een benzinstation. Vervoer geen reserve benzineblikken in de laadruimte van uw voertuig als uw zendontvanger daar is gemonteerd.
- ◆ **LETSEL DOOR UITZENDEN VAN RADIOGOLVEN**
Gebruik de zendontvanger niet wanneer iemand in de buurt van de antenne staat of deze aanraakt ter voorkoming van mogelijke verbrandingen of aanverwant letsel veroorzaakt door de straling van radiogolven.
- ◆ **SLAGHOEDJES VAN DYNAMIET**
Gebruik van de zendontvanger in een straal van 150 m in de buurt van de ontstekingslading van dynamiet, kan deze laten ontploffen. Schakel uw zendontvanger uit in een gebied waar ontploffingen worden uitgevoerd of wanneer u meldingen ziet zoals "TWEEWEGS RADIO'S UITSCHAKELEN". Als u ontstekingsladingen vervoert in uw voertuig, zorg ervoor dat deze zijn opgeslagen in een gesloten, van binnen gevoerde, metalen doos. Geen berichten verzenden wanneer u de ladingen in de doos plaatst of uit de doos neemt.

VOORZORGSMAATREGELEN

Houd u aan de volgende voorzorgen ter voorkoming van brand, persoonlijk letsel en schade aan de zendontvanger.

- Wanneer u het apparaat onderweg gebruikt, probeer deze niet onder het rijden te configureren, dit is te gevaarlijk.
- Gebruik het apparaat niet voor uitzenden met een hoog stroomverbruik gedurende lange periodes. De zendontvanger kan oververhit raken.
- De zendontvanger onder geen enkele voorwaarde demonteren of wijzigen tenzij dit staat aangegeven in deze gebruiksaanwijzing of in de documentatie van **KENWOOD**.
- Stel de zendontvanger niet langdurig bloot aan direct zonlicht, en plaats deze niet in de buurt van verwarmingsapparatuur.
- Zet de zendontvanger niet op bijzonder stoffige, vochtige of natte plaatsen, of op een onstabiele ondergrond.
- Als u een abnormale geur of rook bemerkt die afkomstig is van de zendontvanger, zet het apparaat direct uit en neem contact op met een onderhoudscentrum van **KENWOOD** of met uw dealer.
- Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de verkeersregels in uw gebied.
- Gebruik geen opties die niet gespecificeerd zijn door **KENWOOD**.



LET OP

- ◆ De zendontvanger is ontwikkeld voor gebruik met gelijkstroom van 13,8 V ($\pm 15\%$)! Gebruik nooit een batterij van 24 V voor het apparaat. Controleer de accupolen en de stroomspanning van het voertuig voordat u de zendontvanger installeert.
- ◆ Gebruik alleen de bijgeleverde gelijkstroomkabel of een optionele gelijkstroomkabel van **KENWOOD**.
- ◆ Steek geen metalen voorwerpen in de koelventilator.



WAARSCHUWING

- ◆ Niet de zekeringhouder van de gelijkstroomkabel afsnijden of verwijderen. Verkeerde aansluitingen en/of stroompieken kunnen rook of vuur veroorzaken.
- ◆ Voor de veiligheid van de passagier, monteer de zendontvanger stevig met de bijgeleverde monteerklem en schroeven, zodat de zendontvanger niet losraakt bij een ongeluk.
- ◆ Sommige elektronische systemen in uw voertuig kunnen foutief werken als gevolg van een gebrek aan beveiliging tegen de radiofrequentie-energie die aanwezig is wanneer de zendontvanger aan het zenden is. Dit zijn bijvoorbeeld het elektronische brandstofinspuitsysteem, het antiblokkeersysteem en de cruise-control regeling. Mochten dergelijke systemen in uw voertuig aanwezig zijn, neem dan contact op met de auto-dealer en raadpleeg hem omtrent de werking van deze systemen bij gebruik van de zendontvanger.

INHOUDSOPGAVE

VOORBEREIDING	1
BIJGELEVERDE ACCESSOIRES	1
MOBIELE INSTALLATIE	2
Installatie TX/ RX-eenheid	2
Installatie bedieningspaneel	3
Netsnoeraansluiting	3
VAST STATION	4
Installatie bedieningspaneel	4
Netsnoeraansluiting	5
VERVANGEN VAN ZEKERINGEN	6
BEDIENINGSPANEEL MET MICROFOONAANSLUITING	6
ANTENNEVERBINDING	7
AANSLUITINGEN ACCESSOIRES	7
Externe luidsprekers	7
EERSTE KENNISMAKING	8
BEDIENINGSPANEEL (VOOR)	8
In Normale Modus	8
In Functiemodus	10
BEDIENINGSPANEEL (ACHTER EN LINKS)	11
DISPLAY	12
ACHTERPANEEL TX/ RX-EENHEID	15
SUBPANEEL TX/ RX-EENHEID	15
MICROFOON (MC-59)	16
BASISBEDIENING	17
AAN/ UITSCHAKELEN	17
VOLUME INSTELLEN	17
DE SQUELCH INSTELLEN	18
A BAND SELECTEREN	18
DUAL-BANDMODUS/ ENKELE- BANDMODUS SELECTEREN	19
EEN FREQUENTIEBAND SELECTEREN	20
EEN BEDIENINGSMODUS SELECTEREN	21
VFO-modus	21
Geheugenkanaalmodus	22
Oproepkanaalmodus	22
UITZENDEN	23
MENUMODUS	24
TOEGANG MENU	24
MENUCONFIGURATIE	25
TEKENINVOER	36
OPTIES	38
GEHEUGENBEDIENINGSPROGRAMMA MCP-6A	38
DE PG-5G/ PG-5H-INTERFACEKABELS AANSLUITEN	39
DE PG-5F-VERLENGKABEL AANSLUITEN	40
DE VGS-1-EENHEID INSTALLEREN	41

ONDERHOUD	42
ALGEMENE INFORMATIE	42
SERVICE.....	42
SERVICEVERMELDING.....	42
REINIGEN.....	42
PROBLEMEN OPLOSSEN.....	43
TECHNISCHE GEGEVENS	45

Voor meer uitgebreide informatie over de bediening, raadpleeg het PDF-bestand dat is meegeleverd op de CD-ROM.

Bediening	Bestandsnaam (TM-D710G.)
INHOUDSOPGAVE	00_CONTENTS_GE.pdf
BEDIENING VIA REPEATERS	01_REPEATER_GE.pdf
GEHEUGENKANALEN	02_MEMORY CHANNEL_GE.pdf
PROGRAMMEERBAAR GEHEUGEN (PM)	03_PM CHANNEL_GE.pdf
SCANNEN	04_SCAN_GE.pdf
CTCSS/ DCS/ KRUISTOON	05_SIGNALING_GE.pdf
DUAL-TOON MULTI-FREQUENTIE (DTMF)	06_DTMF_GE.pdf
EchoLink®	07_EchoLink_GE.pdf
ANDERE BEWERKINGEN	08_OTHER OPERATIONS_GE.pdf
GPS	09_GPS_GE.pdf
PAKKET	10_PACKET_GE.pdf
APRS®	11_APRS_GE.pdf
TERUGSTELLEN ZENDONTVANGER	12_RESET_GE.pdf
VGS-1 (OPTIONELE) BEWERKING	13_VGS_GE.pdf
SKY COMMAND SYSTEM II	14_SKY COMMAND_GE.pdf

Opmerking: Het bedieningsbestand is beschikbaar in PDF-vorm. Als u dit bestand wilt lezen, hebt u de Adobe® Reader® nodig.

VOORBEREIDING

BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

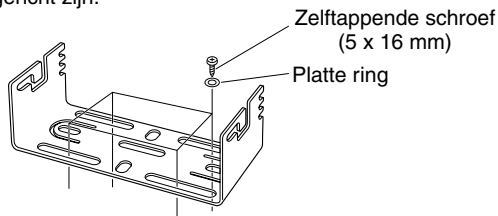
Onderdeel	Aantal
Microfoon	1
Microfoon-ophanghaak	1
Gelijkstroomkabel (met 20 A-zekeringen)	1
Montagebeugel	1
Schroevenset	1
Modulaire stekkerkabel (voor PANEEL-aansluitingen)	1
Lijnfilter	2
Kabel met een stekker (3 conductoren) van 2,5 mm (voor GPS-aansluiting)	1
Basisstand	1
Paneelhouder	1
Paneelsteun	1
Zekering (15 A)	1
Garantiekart	1
Gebruiksaanwijzing	1
CD-ROM (voor uitgebreide bedieningsuitleg)	1

■ Installatie TX/ RX-eenheid

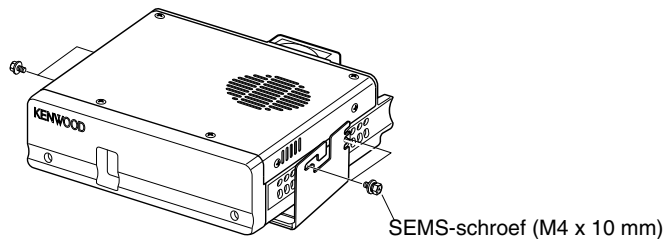
Kies een veilige, eenvoudig te bereiken plaats in uw voertuig die het gevaar voor u en uw medepassagiers minimaliseert wanneer het voertuig in beweging is. Overweeg de zendontvanger te monteren onder het dashboard tegenover de passagiersstoel zodat uw knieën of benen niet in aanraking komen met de radio tijdens plotseling remmen van uw voertuig. Zorg dat u een goed geventileerde plaats uitzoekt die niet is blootgesteld aan direct zonlicht.

Opmerking: Uw GPS-ontvanger kan te maken krijgen met interferentie bij gebruik op of rond de 438,8 MHz (A-band) en/of 443,8 MHz (B-band). Ter voorkoming van interferentie, zorg ervoor dat u de TX/ RX-eenheid installeert op een andere plaats dan uw bedieningspaneel.

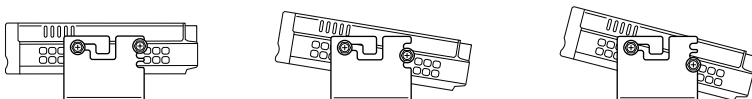
- 1 Plaats de montagebeugel in het voertuig met behulp van de bijgeleverde getapte schroeven en platte afdichtingsringen (van ieder zijn er vier bijgeleverd).
 - U kunt de beugel opzetten met de opening naar beneden gericht, voor montage onder het dashboard, of naar boven gericht.
 - Installeer de beugel zodanig dat de 3 schroefopeningen aan de rand van iedere kant van de beugel naar achter gericht zijn.



- 2 Plaats de zendontvanger, zet vervolgens de bijgeleverde zeszijdige SEMS-schroeven en platte ringen vast (van ieder zijn er vier bijgeleverd, twee voor iedere kant van de beugel).
 - Controleer of alle onderdelen goed vastzitten zodat de beugel of de TX/ RX-eenheid niet los kunnen trillen.



- Zet een geschikte hoek op voor de TX/ RX-eenheid met behulp van de drie schroefopeningen op de achterzijde van iedere beugelkant.



■ Installatie bedieningspaneel

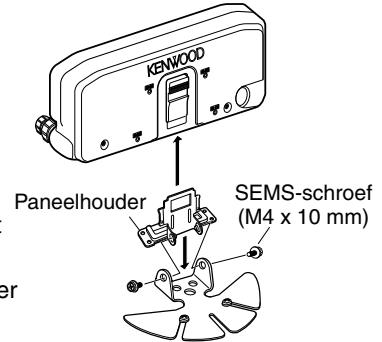
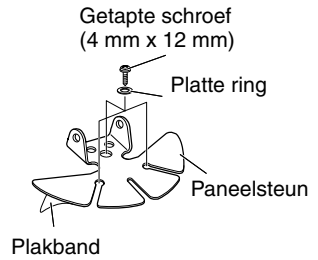
Opmerking: Installeer het bedieningspaneel op een locatie waarop het goed satellietsignalen kan ontvangen.
Installeer het bedieningspaneel rechtop.



LET OP

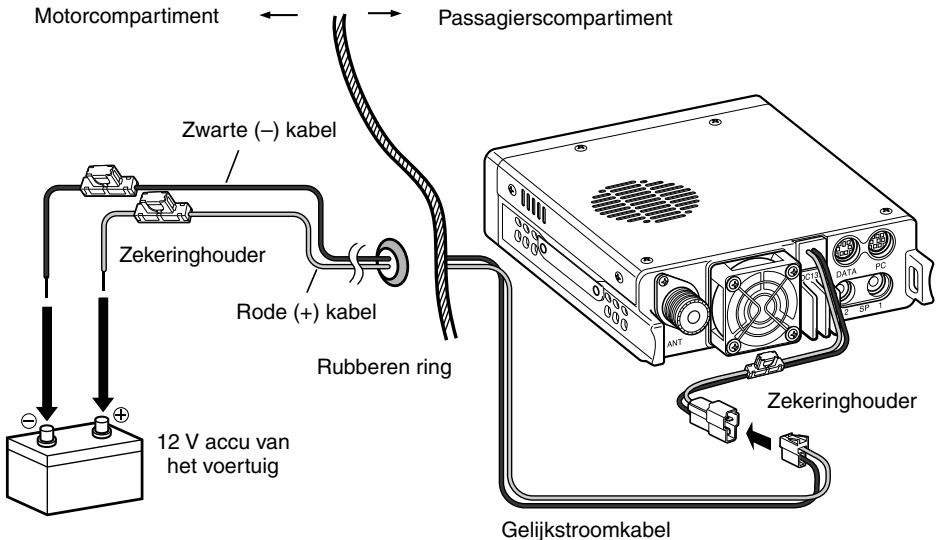
Monteer de steun niet te dicht bij een airbag.

- 1 Reinig en droog de installatieplek.
- 2 Verwijder het beschermepapier van de basis van de paneelsteun en bevestig de steun met de 3 meegeleverde getapte schroeven.
 - Zorg ervoor dat het paneel goed vast blijft zitten. Er kunnen anders trillingen optreden.
 - U kunt het papier niet meer gebruiken nadat u het hebt verwijderd.
- 3 Bevestig de paneelhouder op de paneelsteun met behulp van de 2 meegeleverde SEMS-schroeven.
- 4 Bevestig het bedieningspaneel op de paneelhouder zodat het vastklikt op zijn plaats.



■ Netsnoeraansluiting

Gebruik een accu van 12 V voor uw voertuig met voldoende stroomcapaciteit. Als de stroomtoevoer naar de zendontvanger onvoldoende is, kan de display donkerder worden tijdens het uitzenden of het zenduitvoervermogen kan sterk dalen. Sluit de zendontvanger nooit aan op een accu van 24 V.



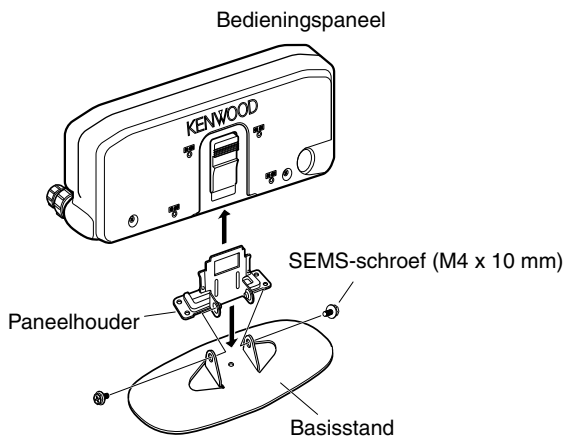
Opmerking: Als u de zendontvanger gebruikt gedurende een lange periode wanneer de accu van het voertuig niet volledig is opgeladen of wanneer de motor uit staat, kan de accu zich ontladen en zal dan onvoldoende reserves meer hebben om het voertuig te starten. Voorkom gebruik van de zendontvanger onder deze omstandigheden.

- 1 Leid de bijgeleverde gelijkstroomkabel direct naar de accupolen van het voertuig via het kortste traject vanaf de zendontvanger.
 - Als u een ruisfilter gebruikt, installeer deze met isolatiemateriaal zodat de filter niet in aanraking kan komen met metalen delen van het voertuig.
 - Gebruik van de sigarettenaansteker is niet aan te bevelen omdat sommige aanstekeraansluitingen een onaanvaardbare daling van de spanning kunnen veroorzaken.
 - Als u de netsnoer via een gat in de chassis of het frame moet leiden, bijvoorbeeld door de vuurmuur voor het passagiersgedeelte, gebruik rubberen ringen om afschuren van de kabel te voorkomen. Demonteer de zekeringhouder om de kabel door de vuurmuur te leiden.
 - De gehele lengte van de kabel moet worden geïsoleerd tegen warmte, vocht en het secundaire startsysteem/kabels (hoogspanning) van het voertuig.
- 2 Wikkel nadat u de kabel hebt gelegd hittebestendige tape rond de zekeringhouder om het te beschermen tegen vocht. Leg de kabel over de gehele lengte vast.
- 3 Ontkoppel ter voorkoming van kortsluiting andere bedradingen van de negatieve (-) accupool voordat u de zendontvanger aansluit.

VAST STATION

■ Installatie bedieningspaneel

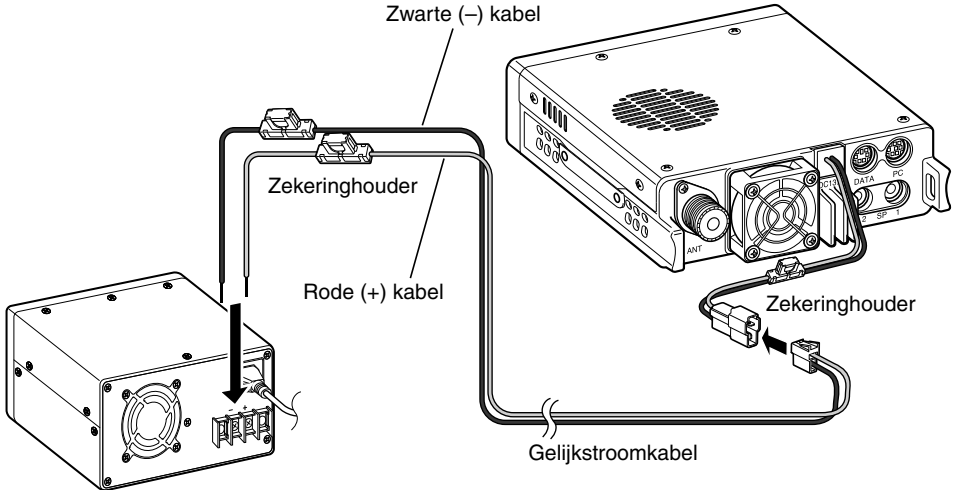
- 1 Bevestig de paneelhouder op de basisstand met behulp van de 2 meegeleverde SEMS-schroeven.
- 2 Bevestig het bedieningspaneel op de paneelhouder zodat het vastklikt op zijn plaats.



■ Netsnoeraansluiting

Als u de zendontvanger wilt gebruiken voor een permanent station, hebt u een afzonderlijke gelijkstroomvoeding nodig van 13,8 V. Deze dient u apart aan te schaffen. De aanbevolen huidige stroomvoeding is 13 A.

Opmerking: Steek de gelijkstroomvoeding niet in een wisselstroomcontact totdat u alle aansluitingen hebt gemaakt.



Gereguleerde gelijkstroomvoeding

- 1 Zorg ervoor dat zowel de zendontvanger als de gelijkstroomvoeding beide uitgeschakeld zijn.
- 2 Sluit het gelijkstroomsnoer aan op de gereguleerde gelijkstroomvoeding en controleer dat u de juiste polen hebt aangesloten (Rood: positief, Zwart: negatief).
 - Gebruik het bijgeleverde gelijkstroomsnoer om de zendontvanger aan te sluiten op een gereguleerde stroomvoorziening. Sluit de zendontvanger niet direct aan op een wisselstroomcontact.
 - Vervang het snoer niet door kleinere meetdraden.
- 3 Sluit het gelijkstroomnetsnoer aan op de zendontvanger.
 - Druk de aansluitingen goed op elkaar totdat deze in elkaar klikken.

Opmerking: Voor het volledig benutten van uw zendontvanger, raden wij aan een optionele PS-60 (20,5 A, 25% bedrijfscyclus) netvoeding te gebruiken.

VERVANGEN VAN ZEKERINGEN

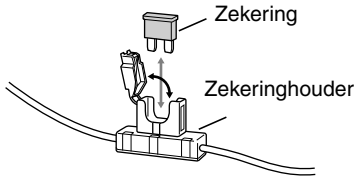
Als de zekering doorbrandt, ga dan naar wat de oorzaak is en verhelp het probleem. Vervang nadat u het probleem hebt opgelost de zekering. Als nieuw geïnstalleerde zekeringen blijven doorbranden, ontkoppel het netsnoer en neem contact op met een erkende **KENWOOD**-dealer of **KENWOOD** servicecentrum voor hulp.

Locatie zekering	Stroomspanning zekering
Zendontvanger (vermeld op de gelijkstroomaansluiting)	15 A
Bijgeleverde gelijkstroomkabel	20 A



LET OP

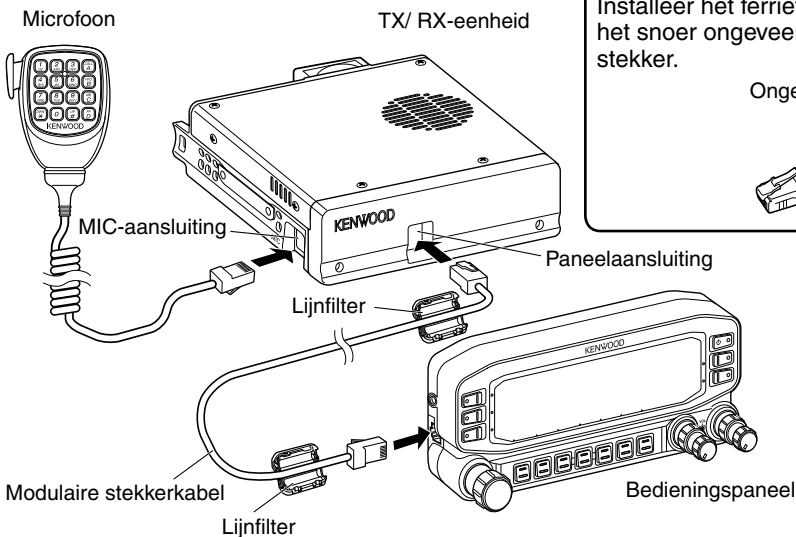
Gebruik alleen zekeringen van het aangegeven type en spanning. U kunt anders de zendontvanger beschadigen.



BEDIENINGSPANEEL MET MICROFOONAANSLUITING

Steek de stekker van de microfoon in de MIC-aansluiting. Sluit het bedieningspaneel vervolgens aan op de TX/ RX-eenheid met de meegeleverde kabel.

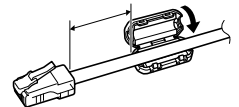
- Bevestig de microfoon-ophanghaak met de meegeleverde schroeven in de juiste positie.



De lijnfilter installeren

Installeer het ferrietkernfilter op het snoer ongeveer 3 cm van de stekker.

Ongeveer 3 cm



ANTENNEVERBINDING

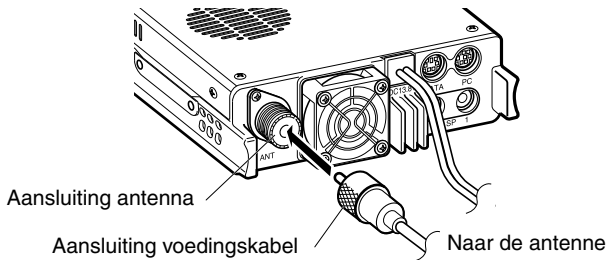
Voordat u het apparaat bedient moet u eerst een efficiënte, goed afgestelde antenne installeren. Het succes van uw installatie hangt veelal af van het soort antenne dat u gebruikt en de juiste installatie ervan. De zendontvanger werkt uitstekend als het antennesysteem en de installatie ervan zorgvuldig worden uitgevoerd.

Gebruik een isolerende coaxvoedingskabel met een typische impedantie van 50Ω die overeenkomt met de invoerimpedantie van de zendontvanger. Als u de antenne aansluit op de zendontvanger met voedingskabels die een andere impedantie hebben dan 50Ω , vermindert dit de efficiëntie van het antennesysteem en kan interferentie veroorzaken voor uitzendingen van zich in de buurt bevindende televisie-ontvangers, radio-ontvangers en andere elektronische apparatuur.



LET OP

- ◆ Verzenden zonder eerste een antenne aan te sluiten of een andere overeenkomstige lading kan de zendontvanger beschadigen. Sluit de antenne eerst altijd aan op de zendontvangers alvorens te zenden.
- ◆ Alle permanente stations dienen te zijn uitgerust met een bliksemafleider ter vermindering van brandgevaar, elektrische schokgevaar en/of schade aan de zendontvanger.

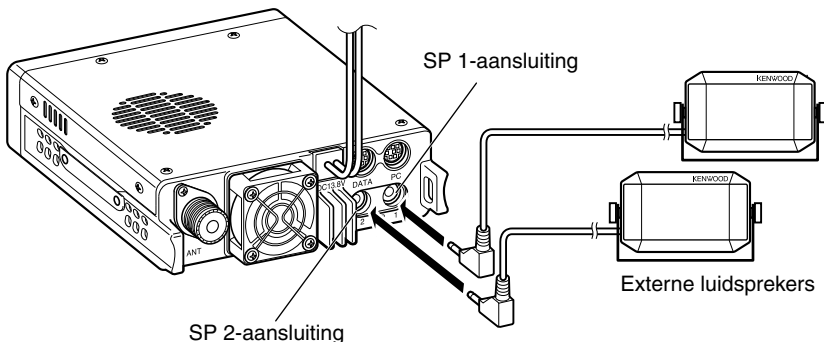


AANSLUITINGEN ACCESSOIRES

■ Externe luidsprekers

Als u van plan bent externe luidsprekers te gebruiken, kies dan luidsprekers met een impedantie van 4Ω t/m 8Ω (standaard is 8Ω). In de aansluiting van de externe luidspreker past een monostekker (2-conductoren) van $3,5 \text{ mm}$ ($1/8''$).

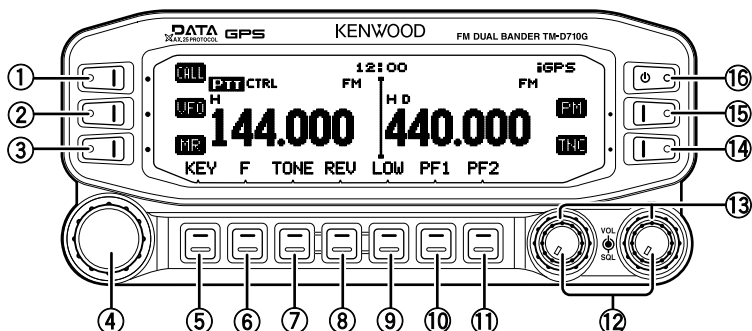
De achterkant van de zendontvanger bevat 2 luidsprekeruitgangen: SP 1 en SP 2.



EERSTE KENNISMAKING

BEDIENINGSPANEEL (VOOR)

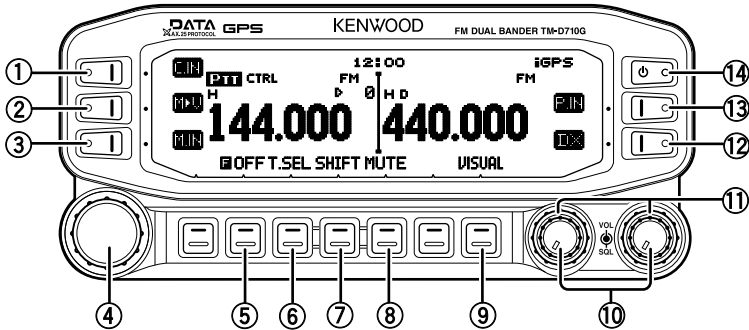
■ In Normale Modus



- ① **CALL**
Druk op [CALL] om het oproepkanaal te selecteren.
Druk op [CALL] (1s) om een oproepscan te beginnen.
- ② **VFO**
Druk op [VFO] om de VFO-modus te activeren. Selecteer vervolgens met de **Afstelknop** een werkende frequentie.
Druk op [VFO] (1s) om een VFO-scan te beginnen.
- ③ **MR**
Druk op [MR] om de modus Geheugenkanaal te activeren. Selecteer vervolgens met de **Afstelknop** een geheugenkanaal.
Druk op [MR] (1s) om een geheugenscan te beginnen.
- ④ **Afstelknop**
Draai deze om een werkende frequentie of geheugenkanaal te selecteren, de scanrichting te wijzigen, etc.
Druk op de **Afstelknop** om de MHz-modus te activeren (met het apparaat in de VFO- of Oproepmodus) of schakel de display tussen kanaalnaam en frequentie (met het apparaat in de Geheugenkanaalmodus).
Druk op de **Afstelknop** (1s) om een MHz-scan of Groepsscan te beginnen.
- ⑤ **KEY**
Telkens wanneer u op [KEY] drukt verandert de besturingstoetsen als volgt:
APRS toetsen ➔ GPS toetsen ➔ Normale Toetsen
- ⑥ **F**
Druk op [F] om de Functiemodus te openen.
Druk op [F] (1s) om de toetsvergrendeling van de zendontvanger aan of uit te zetten.

- ⑦ **TONE**
Druk op **[TONE]** om de Toonfunctie aan te zetten.
Met iedere druk op **[TONE]** doorloopt de functie het volgende: Toon ON ➔ CTCSS ON ➔ DCS ON ➔ Kruistoon ON ➔ OFF.
- ⑧ **REV**
Druk op **[REV]** om de Omkeerfunctie aan of uit te zetten.
Druk op **[REV] (1s)** om de Automatic Simplex Checker (Automatische simplex-controle) aan te zetten.
- ⑨ **LOW**
Druk op **[LOW]** om als volgt tussen de stroomsterkten voor zendingen te wisselen:
Gemiddeld ➔ Laag ➔ Hoog.
- ⑩ **PF1**
Druk op **[PF1]** om de programmeerbare functie te activeren. De standaardfunctie is "Frequentieband selecteren".
- ⑪ **PF2**
Druk op **[PF2]** om de programmeerbare functie te activeren. De standaardfunctie is "Functieband selecteren".
- ⑫ **BAND SEL (VOL) bediening**
Draai de bedieningsknop **[BAND SEL]** om het luidsprekervolume in te stellen.
Druk op de linkerknop **[BAND SEL]** om de A-band te selecteren. Druk op de rechterknop **[BAND SEL]** om de B-band te selecteren.
Druk op **[BAND SEL] (1s)** om te wisselen tussen de enkele en dual-bandmodus.
- ⑬ **SQL-bedieningsknop**
Draai de bedieningsknop **[SQL]** om het squelch-niveau in te schakelen. Draai naar rechts om de squelch te draaien en naar links om deze dicht te openen.
- ⑭ **TNC**
Druk op **[TNC]** om de ingebouwde TNC AAN en ook de APRS (of NAVITRA) functie AAN te zetten.
Telkens wanneer u op **[TNC]** drukt verandert de functiekeuze als volgt: APRS (of NAVITRA) functie AAN ➔ PACKET functie AAN ➔ TNC UIT.
- Wanneer de ingebouwde TNC wordt ingeschakeld, verschijnt er "OPENING TNC" op het scherm.
 - Zolang er "OPENING TNC" op het scherm zichtbaar is, kan de functie niet worden omgeschakeld.
- ⑮ **PM**
Druk op **[PM]** om de selectiemodus van het PM (Programmeerbaar geheugen)-kanaal te openen.
- ⑯ **🔌**
Druk op **[🔌]** om de zendontvanger aan of uit te zetten.

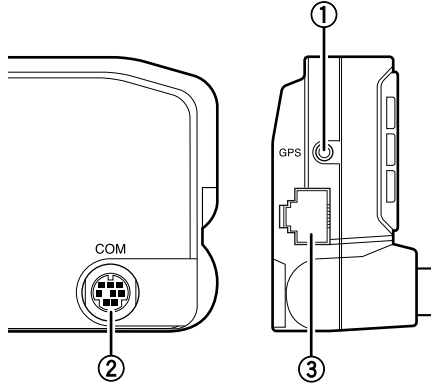
■ In Functiemodus



- ① **C.IN**
Druk op **[C.IN]** om de huidige frequentie van het oproepkanaal op te slaan.
- ② **M>V**
Druk op **[M>V]** om het huidige geheugenkanaal of oproepkanaal te kopiëren naar de VFO (geheugenverplaatsing).
- ③ **M.IN**
Selecteer een geheugenkanaal en druk vervolgens op **[M.IN]** om de huidige frequentie op te slaan in het geheugenkanaal.
- ④ **Afstelknop**
Druk vervolgens op de **Afstelknop** om de Menumodus te openen.
- ⑤ **F OFF**
Druk op **[F OFF]** om terug te keren naar de normale modus.
- ⑥ **T.SEL**
Met Toon, CTCSS, DCS of Kruistoon op ON, druk op **[T.SEL]** om de instellingenmodus van Toon, CTCSS, DCS of Kruistoon te openen.
- ⑦ **SHIFT**
Druk op **[SHIFT]** om de selectiemodus offset-richting te openen. Iedere keer wanneer u op **[SHIFT]** drukt, wisselt de offset-richting als volgt:
plus (+) richting ➔ minus (-) richting ➔ -7,6 MHz (alleen TM-D710GE) ➔ OFF.
- ⑧ **MUTE**
Druk op **[MUTE]** om de Geluidonderbrekingsfunctie aan of uit te zetten.
- ⑨ **VISUAL**
Druk op **[VISUAL]** om de Visual Scanfunctie aan of uit te zetten.
- ⑩ **BAND SEL (VOL) bediening**
Draai de bedieningsknop **[BAND SEL]** om het luidsprekervolume in te stellen.
Druk op **[BAND SEL]** om een frequentieband te selecteren.
- ⑪ **SQL-bedieningsknop**
Draai de bedieningsknop **[SQL]** om het squelch-niveau in te schakelen. Draai naar rechts om de squelch te draaien en naar links om deze dicht te openen.
- ⑫ **DX**
Druk op **[DX]** om de DX Packet Clusters Monitor aan of uit te zetten.

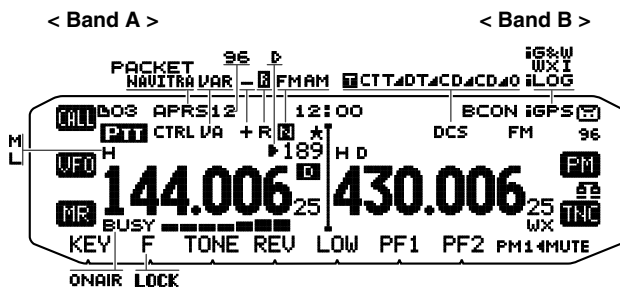
- ⑬ **P.IN**
Druk op **[P.IN]** om de registratiemodus van het PM-kanaal te openen.
- ⑭ **⏻**
Druk op **[⏻]** om de zendontvanger aan of uit te zetten.

BEDIENINGSPANEEL (ACHTER EN LINKS)











- ① **GPS**
Verbind de externe GPS ontvanger of het Weersstation met deze aansluiting via de bijgeleverde kabel met een 2,5 mm 3-polige stekker.
- ② **COM**
Op deze aansluiting kunt u een PC aansluiten. Gebruik een (optionele) PG-5G kabel om de ingebouwde TNC te verbinden met de D-SUB aansluiting van een computer.
- ③ **Paneelaansluiting**
Verbind de TX/RX zend/ontvanger met deze aansluiting via de bijgeleverde modulaire kabel.

DISPLAY

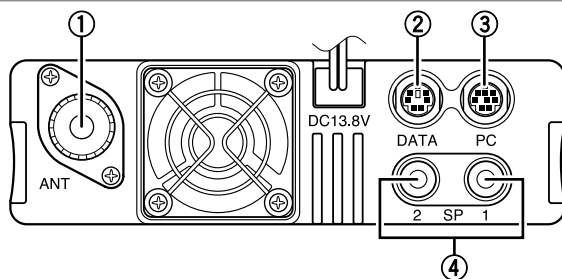


Indicator	Beschrijving
12:00	Klokweergave
PTT	Verschijnt wanneer er een uitzendband beschikbaar is. Knippert wanneer de kruisband-repeater aan staat (alleen TM-D710GA).
CTRL	Verschijnt wanneer er een functieband beschikbaar is. Knippert wanneer de draadloze afstandsbediening aan staat (alleen TM-D710GA).
D	Verschijnt wanneer de Toonfunctie is geactiveerd.
CT	Verschijnt wanneer de CTCSS-functie is geactiveerd.
DCS	Verschijnt wanneer de DCS-functie is geactiveerd.
T/C	Verschijnt wanneer de Kruistooninstelling "TONE/CTCSS" is.
D/C	Verschijnt wanneer de Kruistooninstelling "DCS/CTCSS" is.
T/D	Verschijnt wanneer de Kruistooninstelling "TONE/DCS" is..
D/O	Verschijnt wanneer de Kruistooninstelling "DCS/OFF" is.
+	Verschijnt wanneer de Verschuiffunctie op plus staat.
-	Verschijnt wanneer de Verschuiffunctie op minus staat.
R	Verschijnt wanneer de Omkeerfunctie is geactiveerd.
A	Verschijnt wanneer de ASC-functie is geactiveerd. Knippert wanneer de ASC-functie een OK-controle uitvoert.
AM	Verschijnt in de AM-modus.

Indicator	Beschrijving
FM	Verschijnt in de FM-modus.
	Verschijnt in de "Narrow FM"-modus.
	Verschijnt wanneer het geselecteerde kanaal niet is geregistreerd in de Geheugeninvoermodus.
	Verschijnt wanneer het geselecteerde kanaal wordt geregistreerd in de Geheugeninvoermodus.
189	Toont het nummer van het geheugenkanaal.
	Verschijnt wanneer de blokkeringsfunctie van het geheugenkanaal is geactiveerd.
H	Verschijnt bij hoog energiegebruik. Knippert wanneer het temperatuurbeveiligingscircuit (uitzendenergiebesparing) wordt geactiveerd. (alleen K, E-types)
M	Verschijnt bij gemiddeld energiegebruik. Knippert wanneer het temperatuurbeveiligingscircuit (uitzendenergiebesparing) wordt geactiveerd.
L	Verschijnt bij gemiddeld energiegebruik.
144.006₂₅	Toont de bedieningsfrequentie.
BUSY	Verschijnt bij het ontvangen van een actief-sigitaal.
	Werkt als een S-meter bij het ontvangen van een signaal en toont het geselecteerde energieniveau tijdens het uitzenden.
ONAIR	Verschijnt onder het uitzenden.
D	Verschijnt bij gebruik van de externe databand.
	Verschijnt bij gebruik van de interne databand.
96	Verschijnt wanneer het gegevensstation op 9600 bps staat.
MUTE	Verschijnt wanneer geluidsonderdrukking is geactiveerd.
	Verschijnt bij continue opname.
	Verschijnt met het apparaat in de EchoLink Sysop-modus.
LOCK	Verschijnt wanneer de Toetsvergrendelingsfunctie is geactiveerd.

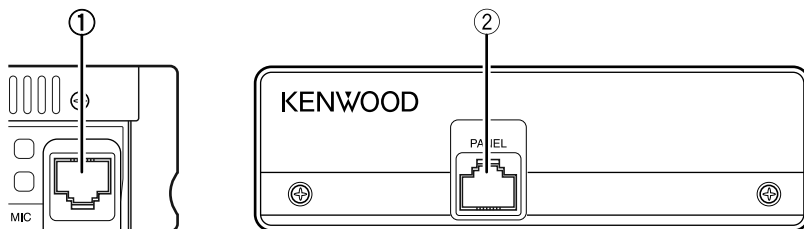
Indicator	Beschrijving
PM14	Toont het PM-kanaalnummer.
WX	Verschijnt wanneer Weermeldingen is geactiveerd. Knippert wanneer u een signaal ontvangt. (alleen TM-D710GA)
D	Verschijnt wanneer u een bericht hebt ontvangen.
APRS	Verschijnt wanneer het beacon-type op "APRS" staat.
NAVITRA	Verschijnt wanneer het beacon-type op "NAVITRA" staat.
PACKET	Verschijnt met het apparaat in de PACKET (Pakket)-modus.
12	Verschijnt wanneer het pakketoverdrachtssnelheid op 1200 bps staat.
96	Verschijnt wanneer het pakketoverdrachtssnelheid op 9600 bps staat.
BCON	Verschijnt wanneer de Beacon-functie is geactiveerd.
GPS	Verschijnt wanneer de externe GPS is geactiveerd. Knippert tijdens positionering.
iGPS	Verschijnt wanneer de interne GPS is geactiveerd. Knippert tijdens positionering.
iLOG	Verschijnt wanneer de Volgfunctie is geactiveerd. Knippert tijdens positionering.
WXI	Verschijnt wanneer de Weerinstrument is geactiveerd.
iG&W	Verschijnt wanneer de interne GPS en het weerinstrument zijn geactiveerd. Knippert tijdens positionering.
VA	Verschijnt wanneer Stemwaarschuwing op "ON" staat.
VAR	Verschijnt wanneer Stemwaarschuwing op "RX ONLY" staat.

ACHTERPANEEL TX/ RX-EENHEID



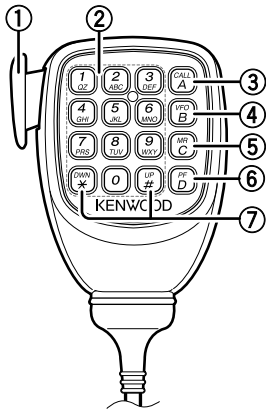
- ① **ANT**
Sluit een externe antenne aan van het SO-239/M-type (TM-D710GA) of N-type (TM-D710GE) op deze aansluiting. Wanneer u testuitzendingen uitvoert, sluit een dummy aan in plaats van de antenne. Het antennesysteem of de lading moet een impedantie hebben van 50 Ω .
- ② **DATA**
Dit is de in/uitgangsaansluiting voor gegevens. Gebruik een (optionele) PG-5H data-communicatiekabel voor de aansluiting op de audio-in/uitgangsaansluiting van een PC.
- ③ **PC**
Op deze aansluiting kunt u een PC aansluiten. Gebruik een (optionele) PG-5G kabel of een (optionele) PG-5H seriële communicatiekabel voor het aansluiten op de D-SUB aansluiting van een computer.
- ④ **SP (SP 1/ SP 2)**
U kunt desgewenst 1 of 2 externe luidsprekers aansluiten voor helderder geluid. Op deze aansluitingen kunt u stekkers met een diameter van 3,5 mm (1/8") en 2 conductoren aansluiten.

SUBPANEEL TX/ RX-EENHEID

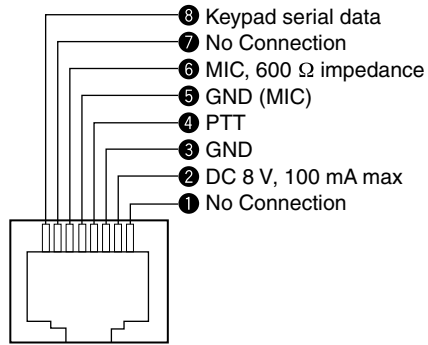


- ① **MIC**
MIC Sluit de bijgeleverde microfoon aan op deze aansluiting.
- ② **PANEL**
Verbind het bedieningspaneel met deze aansluiting via de bijgeleverde modulaire kabel.

MICROFOON (MC-59)



Microfoonaansluiting



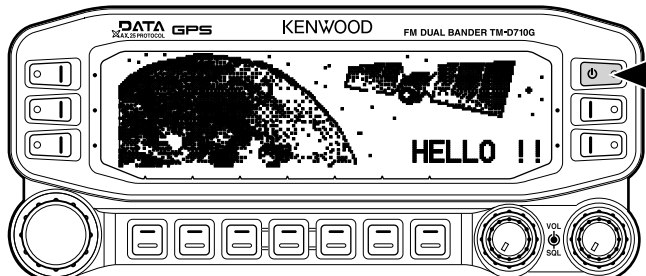
- ① **PTT-schakelaar**
Druk op de schakelaar, houd deze ingedrukt en spreek vervolgens in de microfoon om te verzenden.
- ② **DTMF-toetsen**
Druk op deze toetsen om DTMF-oproepen te maken, frequenties of tekens in te voeren.
- ③ **CALL/ A**
Werkt hetzelfde als de toets **[CALL]** op het voorpaneel van de zendontvanger. Dit is tegelijk de PF4-toets en kan worden geprogrammeerd met een programmeerbare functie.
- ④ **VFO/ B**
Werkt hetzelfde als de toets **[VFO]** op het voorpaneel van de zendontvanger. Dit is tegelijk de PF3-toets en kan worden geprogrammeerd met een programmeerbare functie.
- ⑤ **MR/ C**
Werkt hetzelfde als de toets **[MR]** op het voorpaneel van de zendontvanger. Dit is tegelijk de PF2-toets en kan worden geprogrammeerd met een programmeerbare functie.
- ⑥ **PF/ D**
Druk hierop om te wisselen tussen de banden A en B. Dit is tegelijk de PF1-toets en kan worden geprogrammeerd met een programmeerbare functie.
- ⑦ **UP/ DWN**
Werkt hetzelfde als de **Afstelknop** op de zendontvanger.

BASISBEDIENING

AAN/ UITSCHAKELEN

Druk op de [POWER] -schakelaar om de zendontvanger aan te zetten.

- De inschakelmelding verschijnt kort op de display.
- Als u de wachtwoordbescherming hebt geactiveerd voor het inschakelen van de zendontvanger (Menu 998), moet u eerst uw wachtwoord invoeren voordat u de zendontvanger kunt bedienen.

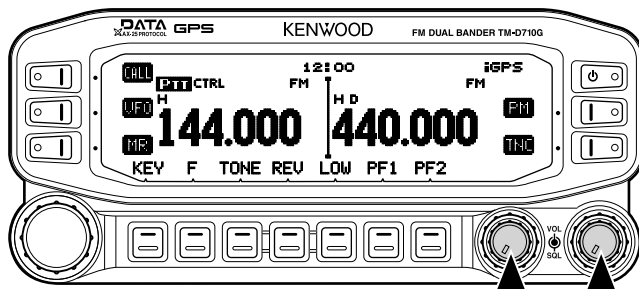


Druk nogmaals op de [POWER] -schakelaar om de zendontvanger uit te zetten.

VOLUME INSTELLEN

Draai aan de knop [BAND SEL] (VOL) van de door u geselecteerde band naar rechts om het volume te verhogen en naar links om het te verlagen.

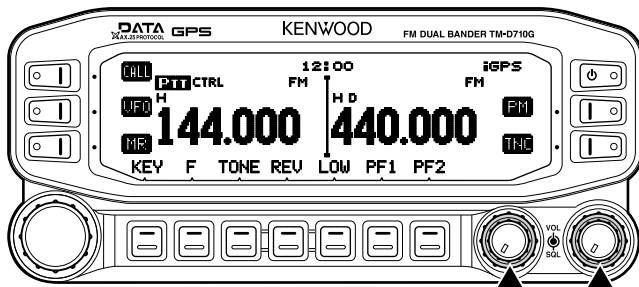
Opmerking: Sommige functies van deze zendontvanger, zoals de pieptoon en stemberichten, hebben hun eigen volume-instellingen. Stel deze volumes in naar wens.



DE SQUELCH INSTELLEN

Squelch wordt gebruikt om de luidspreker te onderdrukken als er geen signalen zijn. Als u het squelch-niveau juist instelt, hoort u alleen geluid wanneer u een signaal ontvangt. Hoe hoger u het squelch-niveau instelt, des te sterker de signalen moeten zijn om te kunnen worden gehoord.

Draai aan de knop **[SQL]** van de door u geselecteerde band wanneer er geen signalen zijn en selecteert het squelch-niveau waarop achtergrondruis net wordt onderdrukt.

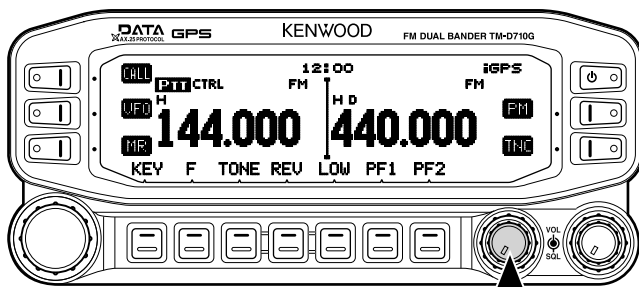


A BAND SELECTEREN

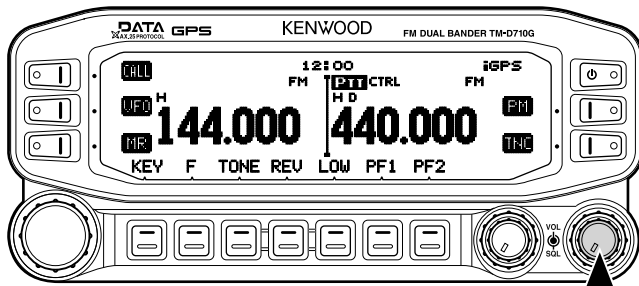
Druk op de linkerknop **[BAND SEL]** om de band A te selecteren en op de rechterknop **[BAND SEL]** om de band B te selecteren.

- Het pictogram **CTRL** verschijnt boven aan de band waarop u bent afgestemd en het pictogram **PTT** verschijnt boven aan de band waarop u momenteel uitzendt.

Band A (linkerknop **[BAND SEL]**):

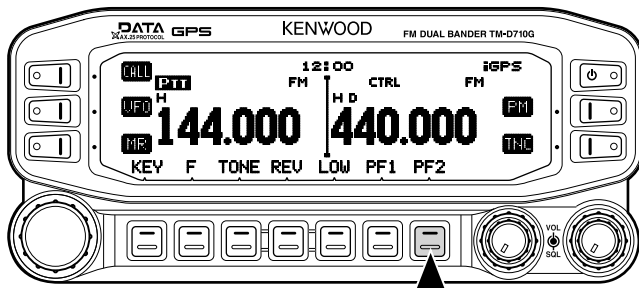


Band B (rechterknop **[BAND SEL]**):

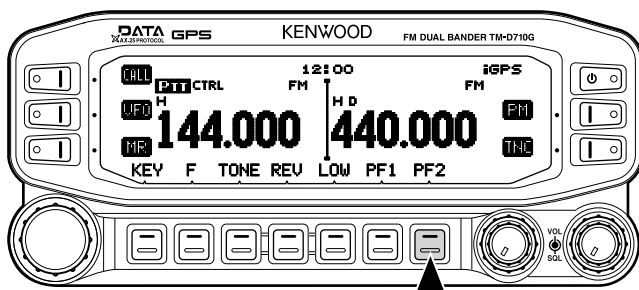


Druk op **[PF2]** om te wisselen van actieve band tussen de banden A en B terwijl u de oorspronkelijke band aanhoudt als de uitzendband.

Band A is de uitzendband en band B de actieve band:



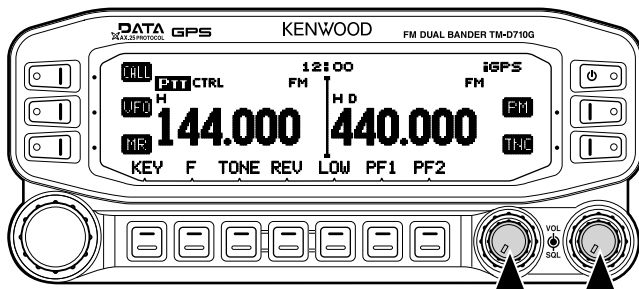
Band A is zowel de uitzendband als de actieve band:



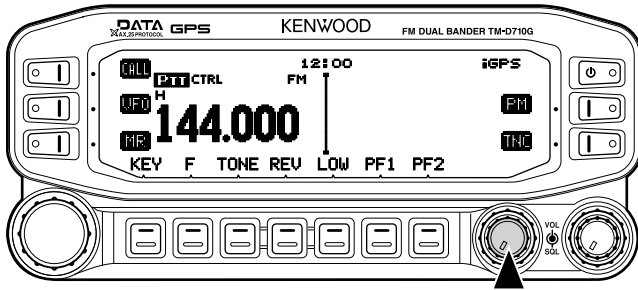
DUAL-BANDMODUS/ ENKELE- BANDMODUS SELECTEREN

U kunt de zendontvanger wisselen tussen werken met dual-band en enkele band door te drukken op **[BAND SEL]** (1s) van de door uw geselecteerde band.

Dual-bandmodus:



Enkele-bandmodus (alleen band A):



Opmerking: U kunt ook de middelste scheidingsbalk uitschakelen {Menu 928}.

EEN FREQUENTIEBAND SELECTEREN

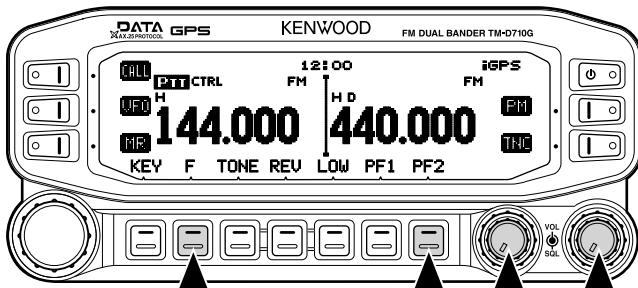
U kunt de standaardfrequentiebanden wijzigen voor band A en band B.

- 1 Selecteer band A of B door te drukken op de knop **[BAND SEL]** of **[PF2]**.
- 2 Druk op **[F]**, **[BAND SEL]** van de door u geselecteerde band.
 - Iedere keer wanneer u drukt op **[F]**, **[BAND SEL]**, gaat u door naar de volgende frequentieband.
 - U kunt ook de standaardinstelling van de toets **[PF1]** gebruiken om door te gaan naar de volgende frequentieband.
 - Wanneer u een band maskeert, kunt u alleen de selecteerbare band gebruiken.
 - Wanneer u 2 signalen ontvangt op dezelfde band, de beeldinterferentie, gevoeligheid etc., vermindert de prestatie.
 - Band A: 118 >> 144 (standaard) >> 220 >> 300 >> 430/440 (MHz).
 - Band B: 144 >> 220 >> 300 >> 430/440 (standaard) >> 1200 (MHz).

Opmerking: TM-D710GE gebruiken de 430 MHz band en TM-D710GA gebruiken de 440 MHz band.

Frequentiebereik

- 118 MHz: 118 ~ 135,995 MHz
- 144 MHz: 136 ~ 199,995 MHz
- 220 MHz: 200 ~ 299,995 MHz
- 300 MHz: 300 ~ 399,995 MHz
- 430/440 MHz: 400 ~ 523,995 MHz
- 1200 MHz: 800 ~ 1299,990 MHz (TM-D710GA: met uitzondering van mobiele band)



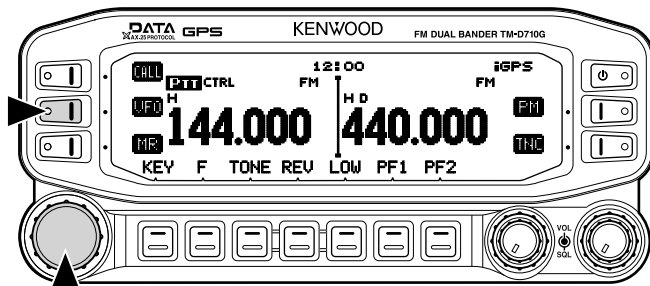
EEN BEDIENINGSMODUS SELECTEREN

U kunt kiezen uit 3 bedieningsmodi: VFO-modus, Geheugenkanaalmodus en Oproepkanaalmodus.

■ VFO-modus

Met de VFO-modus kunt u handmatig de bedieningsfrequentie wijzigen.

- 1 Druk op **[VFO]** om de VFO-modus te openen.



- 2 Draai aan de **Afstelknop** om uw bedieningsfrequentie te selecteren.
 - U kunt de frequentie ook instellen door de microfoontoetsen **[UP]/[DWN]** te gebruiken.
 - De standaardstapfrequentie voor de **Afstelknop** varieert met het type en de actieve band:

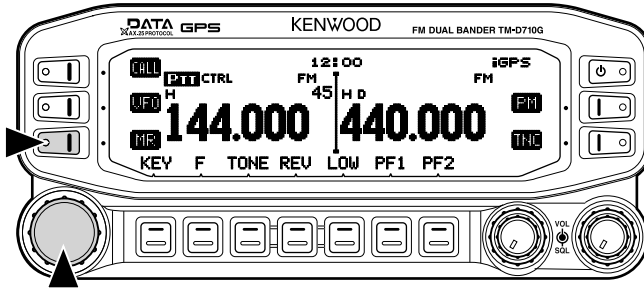
Model	144 MHz	430/440 MHz
TM-D710GA	5 kHz	25 kHz
TM-D710GE	12,5 kHz	25 kHz

- Voor het afstellen van de frequentie op een hoger niveau, kunt u de **Afstelknop** indrukken om de MHz-modus te openen. Draai in de MHz-modus aan de **Afstelknop** om de frequentie in te stellen in stappen van 1 MHz. Druk nogmaals op de **Afstelknop** om de MHz-modus te verlaten en stel de frequentie in met de normale stapfrequentie.

■ Geheugenkanaalmodus

In de Geheugenkanaalmodus kunt u snel een vaak gebruikte frequentie en gerelateerde gegevens selecteren die u hebt opgeslagen in het geheugen van de zendontvanger.

- 1 Druk op **[MR]** om de Geheugenkanaalmodus te openen.

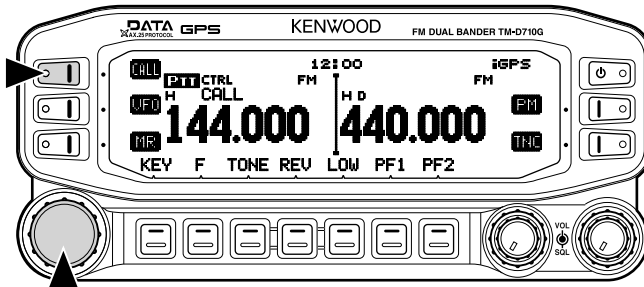


- 2 Draai aan de **Afstelknop** om uw Geheugenkanaal te selecteren.

■ Oproepkanaalmodus

In de Oproepkanaalmodus kunt u snel een voorkeurkanal selecteren voor het maken van directe oproepen op die frequentie. Het oproepkanaal kan nuttig zijn als noodkanaal binnen uw groep.

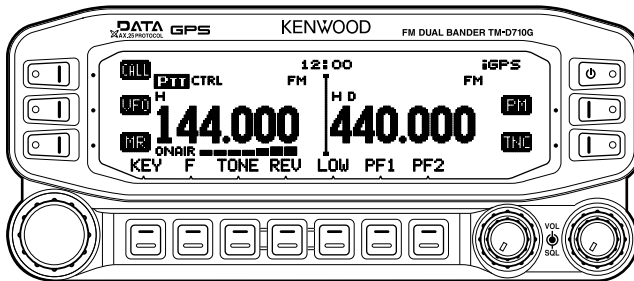
- 1 Selecteer uw band (A of B).
 - Het oproepkanaal heeft een specifieke frequentie voor beide banden A en B. De standaardfrequentie voor band A is 144 MHz. De standaardfrequentie voor band B is 430/440 MHz.
- 2 Druk op **[CALL]** om de Oproepkanaalmodus te openen.
 - Het pictogram **CALL** verschijnt op de Display.



- 3 Druk nogmaals op **[CALL]** om terug te keren naar uw vorige bedieningsfrequentie.

UITZENDEN

- 1 Selecteer de gewenste band en frequentie/kanaal.
- 2 Druk de microfoonschakelaar **[PTT]** in en houd deze vast. Spreek vervolgens in de microfoon om uit te zenden.
 - Het pictogram **ONAIR** en de stroommeter RF verschijnen op de display voor de geselecteerde uitzendband. De stroommeter RF toont het relatieve uitzendvermogen.
 - Het pictogram **H/M/L** verschijnt, afhankelijk van het door u geselecteerde uitvoervermogen, op de display.
 - Spreek in de microfoon met uw normale stemgeluid waarbij u de microfoon ongeveer 5 cm van uw mond houdt. Houdt u uw mond te dicht bij de microfoon of spreekt u te luid, dan kan dit leiden tot stemvervorming en kan dit de verstaanbaarheid verminderen van uw signaal op het ontvangende station.



- 3 Wanneer u klaar bent met spreken, laat de schakelaar **[PTT]** los.

Opmerking: Als de zendontvanger oververhit raakt door hoge omgevingstemperaturen of door voortdurend gebruik, kan het beschermingscircuit in bedrijf treden om het uitzendvermogen te verlagen.

MENUMODUS

Veel van de functies op deze zendontvanger worden geselecteerd of geconfigureerd via het menu in plaats van met de bedieningselementen. Wanneer u meer vertrouwd bent met het menusysteem, zult u baat hebben bij de veelzijdigheid van het menu.

TOEGANG MENU

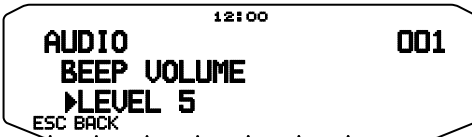
- 1 Druk op **[F]**, **Afstelknop** om het Menu te openen.
 - De naam van de instellingencategorie verschijnt op het display.



- 2 Draai aan de **Afstelknop** om uw instellingencategorie te selecteren.
- 3 Druk op de **Afstelknop** om de huidige categorie in te stellen.
 - Het nummer en de naam van het menu verschijnen op de display.



- 4 Draai aan de **Afstelknop** om uw menu te selecteren.
- 5 Druk op de **Afstelknop** om het huidige menu in te stellen.



- 6 Draai aan de **Afstelknop** om de waarde voor uw menu te selecteren.
- 7 Druk op de **Afstelknop** om de geselecteerde waarde in te stellen.
- 8 Herhaal de stappen 2 t/m 7 om extra menu's in te stellen.
 - Druk op ieder moment **[ESC]** om de menumodus te verlaten.
 - U kunt op ieder moment op **[BACK]** drukken om de menu-instelling te annuleren en terug te keren naar de menuselectie.

MENUCONFIGURATIE

AUDIO				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
000	KEY BEEP	Pieptoon	OFF/ ON	ON
001	BEEP VOLUME	Pieptoonvolume	LEVEL 1 ~ LEVEL 7	LEVEL 5
002	EXT.SPEAKER	Uivoermodus externe luidspreker	MODE 1/ MODE 2	MODE 1
003 ¹	ANNOUNCE	Stemaankondigingsmodus	OFF/ AUTO/ MANUAL	AUTO
004 ¹	ANNOUNCE LANGUAGE	Taal stemaankondiging	ENGLISH/ JAPANESE	ENGLISH
005 ¹	ANNOUNCE VOLUME	Volume stemaankondiging	LEVEL 1 ~ LEVEL 7	LEVEL 5
006 ¹	ANNOUNCE SPEED	Snelheid stemaankondiging	SPEED 0 ~ SPEED 4	SPEED 1
007 ¹	PLAYBACK REPEAT	Afspelen	OFF/ ON	OFF
008 ¹	PLAYBACK INTERVAL	Afspeelinterval	0 ~ 60 s	10 s
009 ¹	CONTINUOUS RECORDING	Continuopname	OFF/ ON	OFF

TX/RX				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
100	PROGRAMMABLE VFO	Programmeerbare VFO-instelling	Varieert met de geselecteerde frequentieband	–
101	STEP	Stapfrequentie	Varieert met de geselecteerde frequentieband	–
102	MODULATION	Modulatie/ demodulatiemodus	Varieert met de geselecteerde frequentieband	–
103	VHF AIP	VHF-band AIP	OFF/ ON	OFF
104	UHF AIP	UHF-band AIP	OFF/ ON	OFF
105	S-METER SQUELCH	S-meter squelch	OFF/ ON	OFF
106	S-METER SQL HANGUP TIME	S-meter squelch verbrekingstijd	OFF/ 125/ 250/ 500 ms	OFF
107	MUTE HANGUP TIME	Instelling verbrekingstijd geluidsonderdrukking	OFF/ 125/ 250/ 500/ 750/ 1000 ms	OFF

TX/RX				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
108	BEAT SHIFT	Slagwijziging	OFF/ ON	OFF
109	TOT	Timer time-out	3/ 5/ 10 (minuten)	10 min
110	MICROPHONE SENSITIVITY	Gevoeligheid microfoon	HIGH/ MEDIUM/ LOW	HIGH (TM-D710GE) MEDIUM (TM-D710GA)
111 ²	WEATHER ALERT	Weermeldingen	OFF/ ON	OFF
112 ²	AUTO WEATHER SCAN	Automatische tijd weerkanaal scannen	OFF/ 15/ 30 / 60 min	OFF

MEMORY				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
200	MEMORY NAME	Instelling geheugennaam	Max 8 tekens	–
201	RECALL METHOD	Oproepmethode geheugenkanaal	ALL BANDS/ CURRENT	ALL BANDS
202	LOCKOUT	Blokkering geheugenkanaal	OFF/ ON	OFF
203	GROUP LINK	Registratie geheugengroepkoppeling	Max 10 cijfers (0 ~ 9)	–
204	EchoLink MEMORY	Instelling EchoLink-geheugen	Max 8 tekens voor EchoLink-geheugennaam Max 8 cijfers voor de DTMF Code	–
205	EchoLink SPEED	Uitzendsnelheid EchoLink-geheugen	FAST/ SLOW	FAST

DTMF				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
300	DTMF HOLD	DTMF uitzendonderbreking	OFF/ ON	OFF
301	DTMF MEMORY	DTMF-geheugen	Max 8 tekens voor DTMFgeheugennaam Max 16 cijfers voor de DTMFCode	–
302	DTMF SPEED	Uitzendsnelheid DTMF-geheugen	FAST/ SLOW	FAST
303	DTMF PAUSE	DTMFpauzecodetijd	100/ 250/ 500/ 750/ 1000/ 1500/ 2000 ms	500 ms
304	DTMF KEY LOCK	DTMF-toetsvergrendeling	OFF/ ON	OFF

REPEATER				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
400	OFFSET FREQUENCY	Offset-frequentie	Zie uitleg	–
401	AUTO REPEATER OFFSET	Automatisch offset repeater	OFF/ ON	ON
402	1750 TX HOLD	Uitzendonderbreking bij uitzenden op een toon van 1750 Hz	OFF/ ON	OFF
403 ²	REPEATER MODE	Repeatermodus	CROSS BAND/ LOCKED TX: A-BAND/ LOCKED TX: B-BAND	CROSS BAND
404 ²	REPEATER TX HOLD	Repeateruitzendonderbreking	ON/ OFF	OFF
405 ²	REPEATER ID	Registratie repeater-id	Max 12 tekens	–
406 ²	REPEATER ID TX	Uitzending repeater-id	OFF/ MORSE/ VOICE	OFF

GPS				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
500	SETUP 1			
	DATUM	Datum	WGS-84/ TOKYO	WGS-84
	SBAS	Vergrotingssysteem op satellietbasis	OFF/ ON	ON
	COM OUTPUT	GPS-datauitvoer naar PC	OFF/ ON	OFF
501	SETUP 2			
	SENTENCE	Zin	\$GPGGA/ \$GPGLL/ \$GPGSA/ \$GPGSV/ \$GPRMC/ \$GPVTG/ \$GPZDA	\$GPGGA \$GPGSA \$GPGSV \$GPRMC
502	TRACK LOG			
	WRAP WHEN FULL	Overlopen bij vol geheugen	OFF/ ON	OFF
503	LOG SETUP			
	RECORD METHOD	Opnamemethode	TIME/ DISTANCE/ BEACON	TIME
	INTERVAL	Intervaltijd	2 sec ~ 1800 sec	10 sec
	DISTANCE	Afstand	0.01 ~ 9.99	0.10
504	TARGET POINT			
	NAME	Naaminvoer	Zie uitleg	-
	LATITUDE	Invoer geografische breedte	Zie uitleg	-
	LONGITUDE	Invoer geografische lengte	Zie uitleg	-

APRS				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
600	BASIC SETTING			
	MY CALLSIGN	Oproepteken invoer	Max 9 tekens	NOCALL
	BEACON TYPE	Beacon-type	APRS/ NAVITRA	APRS
	APRS LOCK	APRS-vergrendeling	OFF/ FREQUENCY/ FREQUENCY & PTT/ FREQUENCY & TNC/ FREQUENCY & PTT & TNC	OFF

APRS				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
601	INTERNAL TNC			
	DATA BAND	Databandtype	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX: B-BAND/ RX:A-BAND TX: B-BAND	A-BAND
	DATA SPEED	Snelheid datacommunicatie	1200/ 9600 bps	1200 bps
	DCD SENSE	DCD-zoektype	D or RxD BAND/ BOTH BAND/ IGNORE DCD	D or RxD BAND
	TX DELAY	TXvertragingstijd	100/ 150/ 200/ 300/ 400/ 500/ 750/ 1000 ms	200 ms
602	GPS PORT			
	BAUD RATE	Baudsnelheid	2400/ 4800/ 9600 bps	4800 bps
	INPUT	GPS-datainvoertype	OFF/ GPS/ WEATHER(Da vis)/ WEATHER (PeetBros)	OFF
	OUTPUT	GPS-datauitvoertype	OFF/ WAYPOINT/ DGPS	OFF
603	WAYPOINT			
	FORMAT	Wegpuntindeling	NMEA/ MAGELLAN/ KENWOOD	NMEA
	NAME	Wegpuntnaam	6-CHAR ~ 9- CHAR	6-CHAR
	OUTPUT	Wegpuntuitvoertype	ALL/ LOCAL/ FILTERED	ALL
604	COM PORT			
	OUTPUT	COM-poortuitvoer	OFF/ ON	OFF
605	MY POSITION			
	NAME	Naaminvoer	Zie uitleg	-
	LATITUDE	Invoer geografische breedte	Zie uitleg	-
	LONGITUDE	Invoer geografische lengte	Zie uitleg	-

APRS				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
606	BEACON INFORMATION			
	SPEED	Instelling snelheidsinformatie	OFF/ ON	ON
	ALTITUDE	Instelling hoogte-informatie	OFF/ ON	ON
	POSITION AMBIGUITY	Positieambigüiteitmodus	OFF/ 1-DIGIT ~ 4-DIGIT	OFF
607	POSITION COMMENT			
	POSITION COMMENT	Positieopmerking	Zie uitleg	Off Duty
608	STATUS TEXT			
	TEXT	Statustekst	Zie uitleg	-
	TX RATE	Statustekst TX-frequentie	OFF/ 1/1 ~ 1/8	OFF
609	PACKET FILTER			
	POSITION LIMIT	Positiiegrens	Zie uitleg	OFF
	TYPE	Pakketfiltertype	WEATHER/ DIGI/ MOBILE/ OBJECT/ NAVITRA/ 1-WAY/ OTHERS	Alles gecontroleerd
610	STATION ICON			
	STATION ICON	Stationpictogram	Zie uitleg	W (pictogram KENWOOD)
611	BEACON TX ALGORITHM			
	METHOD	Methode	MANUAL/ PTT/ AUTO/ SmartBeaconing	MANUAL
	INITIAL INTERVAL	Initiële intervaltijd	0,2/ 0,5/ 1/ 2/ 3/ 5/ 10/ 20/ 30/ 60 min	3 min
	DECAY ALGORITHM	Verval-algoritme	OFF/ ON	ON
	PROPORTIONAL PATHING	Proportionele route	OFF/ ON	ON
612	PACKET PATH			
	TYPE	Pakketpadtype	Zie uitleg	
613	NETWORK			
	NETWORK	Netwerk	Max 9 tekens	APRS(APK102)
614	VOICE ALERT			
	VOICE ALERT	Stemwaarschuwing	OFF/ ON	OFF
	CTCSS FREQUENCY	CTCSSfrequentie	Zie uitleg	100,0 Hz

APRS				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
615	WEATHER STATION			
	TX	Weer TX	OFF/ ON	OFF
	TX INTERVAL	Intervaltijd weer TX	5/ 10/ 30 min	5 min
616	DIGIPEAT (MY CALL)			
	DIGIPEAT	Digipeat	OFF/ ON	OFF
617	UI CHECK			
	TIME	UI-controletijd	0 ~ 250 sec	28 sec
618	UIDIGI			
	UIDIGI	UIDIGI	Zie uitleg	
	ALIASES			
619	UIFLOOD			
	UIFLOOD	UIFLOOD	Zie uitleg	
	ALIASES			
	SUBSTITUTION			
620	UITRACE			
	UITRACE	UITRACE	Zie uitleg	
	ALIASES			
621	USER PHRASES			
	USER PHRASES	Gebuikerszinnen	Zie uitleg	
622	AUTO MESSAGE REPLY			
	REPLY	Antwoordbericht	OFF/ ON (DELAY TIME NONE)/ ON (DELAY TIME 10 sec)/ ON (DELAY TIME 30 sec)	OFF
	TEXT	Tekst automatisch antwoordbericht	Max 50 tekens	-
	REPLY TO	Antwoorden aan	Max 9 tekens	*
623	GROUP FILTERING			
	MESSAGE	Berichtgroep	Max 59 tekens	ALL,QST,CQ,KWD
	BLN	BLN-groep	Max 29 tekens	-

APRS				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
624	SOUND			
	RX BEEP	RX-piepton	OFF/ MESSAGE ONLY/ MINE/ ALL NEW/ ALL	ALL
	TX BEEP (BEACON)	TX-piepton (Beacon)	OFF/ ON	OFF
	SPECIAL CALL	Speciale oproep	Max 9 tekens	-
	APRS VOICE	APRS-stem	OFF/ ON	ON
625	INTERRUPT DISPLAY			
	DISPLAY AREA	Weergavegebied	OFF/ HALF/ ENTIRE/ ENTIRE ALWAYS	ENTIRE ALWAYS
	AUTO BRIGHTNESS	Automatische helderheid	OFF/ ON	ON
	CHANGE COLOR	Kleurwijziging	OFF/ ON	ON
	INTERRUPT TIME	Onderbrekingstijd	3/ 5/ 10 sec/ INFINITE	10 sec
626	DISPLAY UNIT 1			
	SPEED, DISTANCE	Snelheid/afstand	mi/h, mile/ km/h, km/ knots, nm	mi/h, mile (TM-D710GA) km/h, km (TM-D710GE)
	ALTITUDE, RAIN	Hoogte/regen	feet, inch/ m, mm	feet, inch (TM-D710GA) m, mm (TM-D710GE)
	TEMPERATURE	Temperatuur	°F/ °C	°F (TM-D710GA) °C (TM-D710GE)
627	DISPLAY UNIT 2			
	POSITION	Positie-indeling	dd°mm. mm'/ dd°mm' ss. s"	dd°mm. mm'
	GRID FORMAT	Rasterindeling	MAIDENHEAD GRID/ SAR GRID (CONV)/ SAR GRID (CELL)	MAIDENHEAD GRID
628	NAVITRA GROUP			
	GROUP MODE	Groepmodus	OFF/ ON	OFF
	GROUP CODE	Groepcode	3 tekens	000
629	NAVITRA MESSAGE			
	MESSAGE	Bericht	Max 20 tekens	-

APRS				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
630	SMARBEACONING 1			
	LOW SPEED	Lagesnelheidsinstelling	2 ~ 30 <mi/h, km/h, knots>	5
	HIGH SPEED	Hogesnelheidsinstelling	2 ~ 90 <mi/h, km/h, knots>	70
	SLOW RATE	Lagesnelheids-intervaltijd	1 ~ 100 min	30 min
	FAST RATE	Hogesnelheids-intervaltijd	10 ~ 180 sec	120 sec
631	SMARTBEACONING 2			
	TURN ANGLE	Verandering in rijrichting, minimale instelwaarde	5 ~ 90 deg	28 deg
	TURN SLOPE	Verandering in rijrichting, aanvullende instelwaarde	1 ~ 255 (10deg/speed)	26 (10deg/speed)
	TURN TIME	Minimale vertraging tussen verzending van iedere beacon	5 ~ 180 sec	30 sec
632	QSY (FREQUENCY)			
	QSY IN STATUS	QSY in status	OFF/ ON	OFF
	TONE/NARROW	Toon/ small	OFF/ ON	OFF
	SHIFT/OFFSET	Verschuiving/ Offset	OFF/ ON	OFF

SKY CMD				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
700	COMMANDER CALLSIGN	Oproepteken commander	Max 9 tekens	NOCALL
701	TRANSPORTER CALLSIGN	Oproepteken transporter	Max 9 tekens	NOCALL
702	TONE FREQUENCY	Toonfrequentie	Zie uitleg	88,5Hz
703	SKY COMMAND	SKY-opdracht	OFF/ COMMANDER/ TRANSPORTER	OFF

AUX				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
900	POWER ON MESSAGE	Instelling inschakelmelding	Max 8 tekens	HELLO !!
901	BRIGHTNESS	Helderheid display	OFF/ LEVEL 1 ~ LEVEL 8	LEVEL 8
902	AUTO BRIGHTNESS	Automatische helderheid display	OFF/ ON	OFF
903	BACKLIGHT COLOR	Achtergrondkleur	AMBER/ GREEN	AMBER
904	CONTRAST	Displaycontrast	LEVEL 1 ~ LEVEL 16	LEVEL 8
905	DISPLAY REVERSE MODE	Displayomkeermodus	POSITIVE/ NEGATIVE	POSITIVE
906	PANEL PF1	Programmeerbare functiewaarde PF1-toets	Zie uitleg	WX CH (TM-D710GA) FRQ.BAND (TM-D710GE)
907	PANEL PF2	Programmeerbare functiewaarde PF2-toets	Zie uitleg	CTRL
908	MIC PF1(PF)	Programmeerbare functiewaarde PF1-toets microfoon	Zie uitleg	A/B
909	MIC PF2(MR)	Programmeerbare functiewaarde PF2-toets microfoon	Zie uitleg	MR
910	MIC PF3(VFO)	Programmeerbare functiewaarde PF3-toets microfoon	Zie uitleg	VFO
911	MIC PF4(CALL)	Programmeerbare functiewaarde PF4-toets microfoon	Zie uitleg	CALL (TM-D710GA) 1750 (TM-D710GE)
912	MIC KEY LOCK	Vergrendeling microfoon-toetsen	OFF/ ON	OFF
913	SCAN RESUME	Hervattingsmethode scannen	TIME/ CARRIER/ SEEK	TIME
914	SCAN TIME RESTART	Time-operate tijd opnieuw starten	1 ~ 10 sec	5 sec
915	SCAN CARRIER RESTART	Carrier-operate tijd opnieuw starten	1 ~ 10 sec	2 sec

AUX				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
916	VISUAL SCAN	Aantal kanalen voor Visual Scan	MODE 1 : 31ch/ MODE 2 : 61ch/ MODE 3 : 91ch/ MODE 4 : 181ch	MODE 2 : 61ch
917	APO	Automatische uitschakeltijd	OFF/ 30/ 60/ 90/ 120/ 180 min	OFF
918	EXT. DATA BAND	Externe TNCdatabandtype	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND	B-BAND
919	EXT. DATA SPEED	Externe TNC datacommunicatiesnelheid	1200/ 9600 bps	1200 bps
920	PC PORT BAUDRATE	Baudsnelheid PC-terminal	9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps	9600 bps
921	SQC SOURCE	SQC-uitvoertype	OFF/ BUSY/ SQL/ TX/ BUSY or TX/ SQL or TX	BUSY or TX
922	AUTO PM STORE	Automatische PM-invoer	OFF/ ON	ON
923 ²	REMOTE ID	Persoonlijk identificatienummer	000 ~ 999	000
924 ²	REMOTE ANSWER BACK	Antwoorden	OFF/ ON	ON
925	DATE	Datum	Zie uitleg	–
926	TIME	Kloktijd	Zie uitleg	–
927	TIME ZONE	Tijdzone	UTC + 14:00 ~ UTC – 14:00	UTC
928	DISPLAY PARTITION BAR	Scheidingsbalk display	OFF/ ON	ON
929	COM PORT BAUDRATE	Baudsnelheid COM-terminal	9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps	9600 bps
930	INT. DATA BAND (PACKET)	Interne TNC-databand (PACKET)	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND	A-BAND
998	POWER ON PASSWORD	Wachtwoord voor inschakelen	OFF/ ON	OFF

AUX				
Menu-nummer	Display	Beschrijving	Waardeinstellingen	Standaardinstelling
999	RESET	Terugstellen	VFO RESET/ PARTIAL RESET/ PM RESET/ FULL RESET	VFO RESET

¹ Alleen beschikbaar wanneer de optionele VGS-1-eenheid is geïnstalleerd in de zondontvanger.

² Alleen beschikbaar voor TM-D710GA.

Opmerking: De standaardinstellingen zijn aan wijzigingen onderhevig.

TEKENINVOER

Voor bepaalde menu's moet u tekens invoeren, zoals de inschakelmelding en geheugennamen. In dit geval verschijnt er een cursor op de display.

1 Druk op de **Afstelknop**.

- De cursor knippert.



2 Draai aan de **Afstelknop** om uw teken te selecteren.

3 Druk op de **Afstelknop** om de geselecteerde teken in te stellen.

- De cursor verspringt naar het volgende cijfer.



- U kunt de cursor naar links of naar rechts laten verspringen door op [**←**] of [**→**] te drukken.
- U kunt een spatie invoegen door te drukken op [**SPACE**].
- U kunt een teken invoegen door te drukken op [**INS**].
- U kunt het geselecteerde teken verwijderen door te drukken op [**CLR**].

4 Herhaal de stappen 2 en 3 om de resterende nummers in te voeren.

- U kunt op ieder moment op [**ESC**] drukken om de Menumodus te verlaten.
- U kunt op ieder moment op [**BACK**] drukken om de menu-instelling te annuleren en terug te keren naar de menuselectie.

■ Tekeninvoer via microfoontoetsen

U kunt ook de microfoontoetsen gebruiken om tekens in te voeren. Zie de onderstaande tabel voor de tekens die u kunt invoeren met behulp van de microfoontoetsen.

Toets	Tekenweergave (met iedere druk op de toets)				Toets	Tekenweergave (met iedere druk op de toets)			
1	Q	Z	1		7	P	R	S	7
2	A	B	C	2	8	T	U	V	8
3	D	E	F	3	9	W	X	Y	9
4	G	H	I	4	0	(spatie)		0	
5	J	K	L	5	*	Niet gebruikt			
6	M	N	O	6	#	-	/	@	

Voor een geheugennaam, de statustekst en een bericht:

Toets	Tekenweergave (met iedere druk op de toets)						
1	q	z	1	Q	Z		
2	a	b	c	2	A	B	C
3	d	e	f	3	D	E	F
4	g	h	i	4	G	H	I
5	j	k	l	5	J	K	L
6	m	n	o	6	M	N	O
7	p	r	s	7	P	R	S
8	t	u	v	8	T	U	V
9	w	x	y	9	W	X	Y
0	(spatie)	0					
*	Niet gebruikt						
#	?	!	'	.	,	-	/
	&	#	%	()	<	>
	;	:	"	@			

De microfoontoetsen [A] ~ [D] hebben speciale, toegewezen functies:

[A]: Werkt hetzelfde als [CLR]

[B]: Werkt hetzelfde als [-]

[C]: Werkt hetzelfde als [->]

[D]: Werkt hetzelfde als de **Afstelknop**

OPTIES

De volgende opties kunt u gebruiken met deze zendontvanger:

- | | | | |
|----------|--|----------|----------------------------------|
| • MC-45 | Microfoon | • PG-5G | Programmeerkabel interface (2 m) |
| • MC-59 | Microfoon met toetsen | • PG-5H | PC-interfacekabelkit (2 m) |
| • MCP-6A | Geheugenbedienings programma (software voor downloaden van het internet) | • PG-5F | Verlengkabelkit (4 m) |
| • MJ-88 | Microfoon-stekkeradapter | • PS-60 | DC-stroomvoorziening |
| • PG-2N | DC-kabel (2 m) | • KES-3S | Externe luidspreker |
| • PG-3B | Ruisfilter | • VGS-1 | Stembegeleiding en Opslageenheid |
| • PG-5A | Gegevenskabel | | |

Opmerking: Optionele toebehoren voor gebruik met deze zendontvanger kunnen na de productie worden gewijzigd. (Er kunnen nieuwe opties worden aangeboden en/of de levering van bestaande opties worden gestopt.) Raadpleeg hiervoor de optiecatalogus van de betreffende zendontvanger.

GEHEUGENBEDIENINGSPROGRAMMA MCP-6A

De volgende functies kunnen alleen worden ingesteld met behulp van de MCP-6A-software:

- SQC actieve conditie
- Invoer- en uitvoerniveau (DATA-station)
- 10 MHz-modusselectie
- Waarde voor wachtwoord voor inschakelen
- Bitmapinstelling van het diagram Power ON

Met behulp van de MCP-6A-software kunt u:

- Geheugenkanaalgroepen weergeven
- Geheugengroepen benoemen
- PM-kanalen benoemen
- Instellingen opslaan/laden
- Geëxporteerde TravelPlus for Repeaters™-bestanden lezen uitgegeven door ARRL (Er bestaan meerdere versiebeperkingen. Raadpleeg hiervoor de helptekst van de MCP-6A.)
- Afdrukken/exporteren van geheugen en verschillende instellingen in html

(TravelPlus for Repeaters is een handelsmerk van ARRL.)

Voor het downloaden van de MCP-6A-software, ga naar:

http://www.kenwood.com/i/products/info/amateur/software_download.html

Opmerking: Deze URL kan zonder kennisgeving worden gewijzigd.

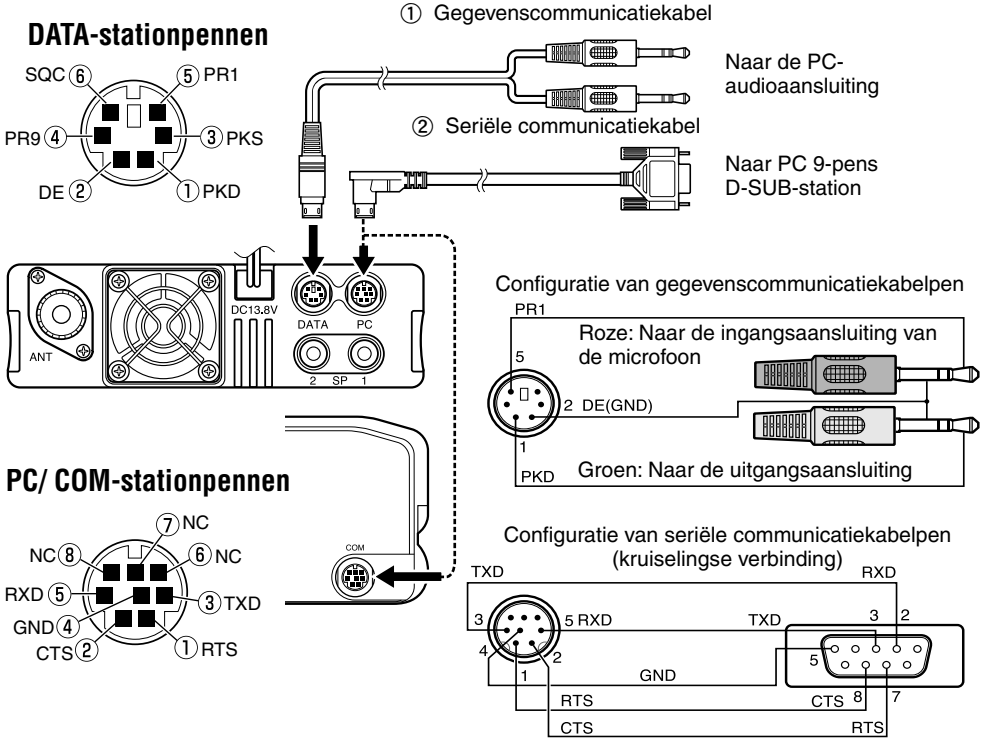
■ De MCP-6A-software gebruiken

- 1 Volg de instructies van het installatieprogramma op voor de software-installatie.
- 2 Stel de PC COM-poort en de baudsnelheid in.
- 3 De gegevens van de zendontvanger worden vanaf de MCP-6A-software gelezen.
- 4 Selecteer uw instellingen en schrijf de gegevens naar de zendontvanger.

DE PG-5G/ PG-5H-INTERFACEKABELS AANSLUITEN

Het PG-5G-pakket wordt geleverd met kabel ② (zie onder).

Het PG-5H-pakket wordt geleverd met kabel ① en ② (zie onder).

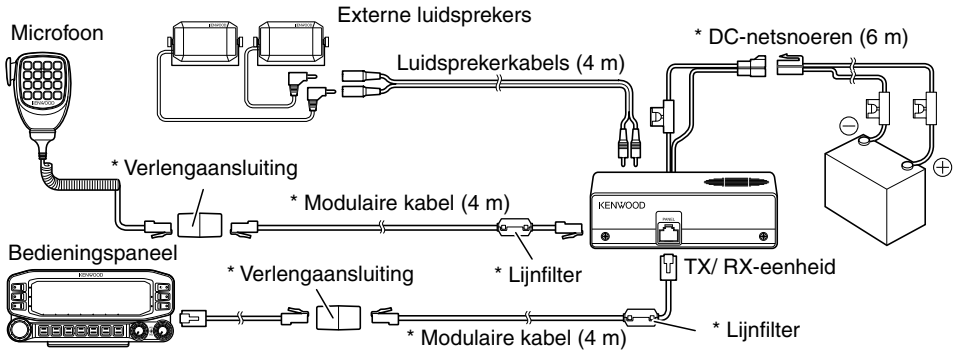


Opmerking: Als u de aansluiting maakt met een gewone kabel in uw auto, zou de aansluiting door trillingen kunnen losraken. Zorg dat u de kabel stevig vastmaakt.

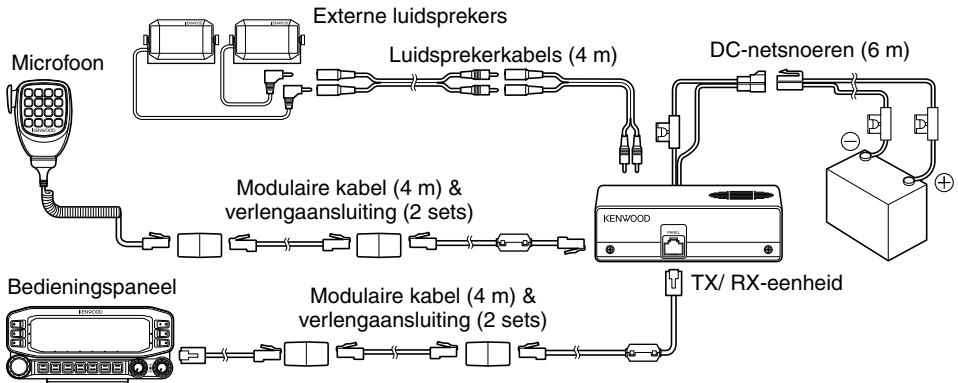
DE PG-5F-VERLENGKABEL AANSLUITEN

Met behulp van twee PG-5F-kits kunt u de verlengkabels tot de maximumlengte uittrekken. (Componenten aangemerkt met een asterisk * zijn in de PG-5F-kit ingesloten.)

■ Aansluiten met behulp van de enkele verlengkit

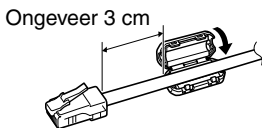


■ Aansluiten met behulp van twee verlengkits



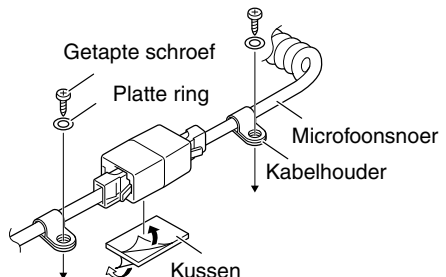
■ De lijnfilter installeren

Installeer de lijnfilter ongeveer 3 cm van de aansluiting op de TX/ RX-eenheid.



■ De microfoonkabel vastmaken

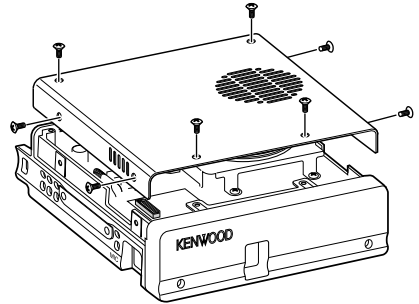
Klem de microfoonkabel zoals getoond in de afbeelding.



DE VGS-1-EENHEID INSTALLEREN

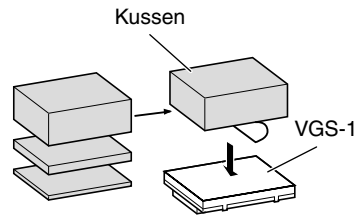
Volg de onderstaande instructies voor de installatie van de VGS-1-eenheid.

- 1 Verwijder de 8 schroeven van de bedekking van de basiseenheid en verwijder de bedekking.



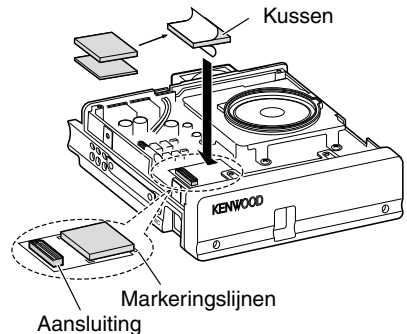
- 2 Kies de dikste, rechthoekige kussen (20 x 30 x 12 mm) van de 5 zwarte kussens die zijn meegeleverd met de VGS-1 en bevestig deze aan de bovenkant van de VGS-1-eenheid.

- Ter voorkoming van interferentie op het VGS-1-station, zorg ervoor dat u de dikke vierkante kussen op de basisplaat bevestigt.



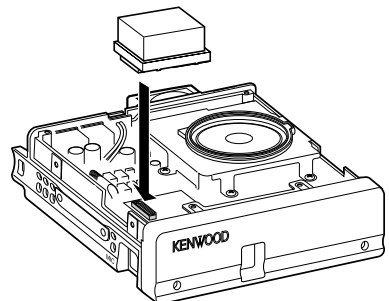
- 3 Kies vervolgens uit de andere kussens de dikste (21 x 21 x 2,5 mm) en bevestig deze aan de printplaat.

- De resterende kussens worden niet gebruikt met de zendontvanger.
- Zorg ervoor dat u de kussen plaatst binnen de markeringslijnen op de PCB.



- 4 Plaats de VGS-1-eenheid in de aansluiting op de zendontvanger.

- Druk op de bovenkant van de VGS-1-eenheid om ervoor te zorgen dat deze stevig is bevestigd aan de aansluiting.



- 5 Plaats de bedekking terug op de basiseenheid en zet vast met de 8 schroeven.

ONDERHOUD

ALGEMENE INFORMATIE

Dit product is voor verzending in de fabriek afgesteld en getest. Pogingen om het apparaat af te stellen of te onderhouden zonder fabriekstoestemming kan uw garantie ongeldig maken.

SERVICE

Als u het product terugbrengt naar uw dealer of servicecentrum voor reparatie, verpak het in de originele doos en verpakkingsmaterialen. Voeg een volledige beschrijving bij van het probleem. Stuur ook uw telefoonnummer, naam en adres mee voor het geval de onderhoudstechnicus contact met u wil opnemen. Indien beschikbaar, graag ook uw faxnummer en e-mailadres meesturen. Stuur geen toebehoren terug tenzij u denkt dat deze rechtstreeks te maken hebben met het serviceprobleem.

U kunt dit product terugsturen voor onderhoud naar de bevoegde **KENWOOD**-dealer van wie u het product hebt gekocht of naar een bevoegd **KENWOOD**-servicecentrum. Geen losse onderdelen of printplaten sturen; graag het hele apparaat verzenden. U ontvangt een kopie van het serviceraapport retour met het product.

SERVICEVERMELDING

Als u ons wilt schrijven over een technisch of functioneel probleem, schrijft u dan leesbaar en beknopt. Help ons u te helpen door ons het volgende te sturen:

- Model en serienummer van de apparatuur
- Vragen of problemen die u hebt
- Andere apparatuur in uw station in verband met het probleem



Verpak voor verzending de apparatuur niet in verkreukeld krantenpapier! Het product kan hierdoor flinke schade oplopen bij ruwe behandeling of verzending.

Opmerkingen:

- ◆ Noteer de aankoopdatum, het serienummer en de dealer van wie u dit product hebt gekocht.
- ◆ Noteer voor uw eigen informatie het onderhoud dat wordt uitgevoerd aan dit product.
- ◆ Wanneer u garantieservice aanvraagt, sluit dan een kopie van de factuur bij of enig ander aankoopdocument waaruit de aankoopdatum blijkt.

REINIGEN

Gebruik voor het reinigen van de kast van het product een neutraal schoonmaakmiddel (geen sterke chemicaliën) en een vochtige doek.

PROBLEMEN OPLOSSEN

De problemen in deze tabel zijn algemene storingen die voorkomen in de bediening en worden doorgaans niet veroorzaakt door een storing in het circuit.

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
De zendontvanger schakelt niet in na aansluiting op een voeding van 13,8 V DC en na drukken op [P]. Er verschijnt niets op de display.	<ol style="list-style-type: none"> 1 De netsnoer is achterstevoren aangesloten. 2 Eén of meerdere netsnoerzekerings zijn open. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Sluit de meegeleverde wisselstroomsnoer correct aan (rood op + aansluiting en zwart op – aansluiting). 2 Vind de oorzaak van de gesprongen zekering(en). Plaats nadat u een probleem hebt onderzocht en opgelost een nieuwe zekering met dezelfde spanning.
Ik kan de frequentie niet selecteren door te draaien aan de Afstelknop of door te drukken op de microfoontoetsen [UP]/[DWN].	Geheugenoproepmodus is geselecteerd.	Druk op [VFO].
De meeste toetsen en de Afstelknop werken niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Eén van de vergrendelfuncties staat op ON. 2 De verzendontvanger staat in de Kanaalweergavemodus. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Ontgrendel alle vergrendelfuncties. 2 Zet de zendontvanger op OFF, druk op [LOW] + Power ON om de Kanaalweergavemodus te verlaten.
Ik kan de geheugenkanalen niet selecteren door te draaien aan de Afstelknop of door te drukken op de microfoontoetsen [UP]/[DWN].	De geheugenkanalen bevatten geen opgeslagen gegevens.	Sla gegevens op in één of meerdere geheugenkanalen.
U kunt niet uitzenden, zelfs niet wanneer u op [PTT] drukt.	<ol style="list-style-type: none"> 1 De microfoonstekker is niet volledig in de zendontvanger gestoken. 2 U hebt een uitzendoffset geselecteerd die de uitzendfrequentie buiten het toegestane bereik plaatst. 3 De externe TNC zendt uit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Schakel het apparaat uit en steek de microfoonstekker in de aansluiting totdat u een klik hoort. 2 Zet de offsetverschuif functie op OFF. 3 Druk op [PTT] nadat de TNC de uitzending heeft voltooid.

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
"MCP ERR" verschijnt op het display. (MCP-6A-communicatiefout)	1 Controleer de aansluiting tussen de TM-D710G en de PC.	1 Aansluiting controleren.
	2 Tijdens grote verwerkingsvolumes op de PC.	2 Sluit eventuele andere actieve software.
	3 EchoLink-modus schakelt in.	3 Schakel de EchoLink-modus uit.
	4 Er zijn andere redenen waarom communicatie niet mogelijk was.	4 Schakel de stroombron van de TM-D710G één keer uit en in.

Met betrekking tot de ontvangen frequentieweergave, kunt u een ongemoduleerd signaal ontvangen. Dit is in overeenstemming met de ingestelde intrinsieke frequentievorm.

	<Band A>		<Band B>	
V _x U- ontvangst	(144 MHz + 45,05 MHz) x 2	–	(430 MHz - 49,95 MHz)	= 45,05 MHz/ 49,95 MHz
	(144 MHz + 45,05 MHz) x 4	–	(430 MHz - 49,95 MHz) x 2	= 45,05 MHz/ 49,95 MHz
U _x V- ontvangst	(430 MHz - 45,05 MHz)	–	(144 MHz + 49,95 MHz) x 2	= 45,05 MHz/ 49,95 MHz
	(430 MHz - 45,05 MHz) x 2	–	(144 MHz + 49,95 MHz) x 4	= 45,05 MHz/ 49,95 MHz

TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens kunnen door technologische ontwikkelingen zonder nadere kennisgeving worden gewijzigd.

Algemeen			TM-D710GA	TM-D710GE
Gegarandeerd Bereik	Band A & B	TX & RX	144 ~ 148 MHz	144 ~ 146 MHz
			430 ~ 450 MHz	430 ~ 440 MHz
Frequentie bereik	Band A	RX	118 ~ 524 MHz	
	Band B		136 ~ 524 MHz	
			800 ~ 1300 MHz (TM-D710GA: met uitzondering van mobiele band)	
Modus			F1D/ F2D/ F3E	
Impedantie antenne			50 Ω	
Bedieningstemperatuurbereik			-20°C ~ +60°C (-4°F ~ +140°F)	
Stroomvereiste			13,8 V DC ±15% (Negatief geaard)	
Frequentiestabiliteit			Binnen ±5 ppm (-10°C ~ +50°C)	
Stroomsterkte	TX	VHF	Hoog	Minder dan 13,0 A
			Medium	Minder dan 5,5 A
			Laag	Minder dan 4,0 A
		UHF	Hoog	Minder dan 13,0 A
			Medium	Minder dan 6,5 A
			Laag	Minder dan 5,0 A
	RX		Minder dan 1,2 A (bij 2W audiooutput)	
Afmetingen (B x H x D)	Zonder uitsteeksels		Bedieningspaneel: 155 x 70 x 38 mm TX/ RX-unit: 140 x 43 x 142 mm	
	Met uitsteeksels		Bedieningspaneel: 156 x 71 x 56 mm TX/ RX-unit: 140 x 44 x 158 mm	
Gewicht (ca.)			Bedieningspaneel: 0,3 kg TX/ RX unit: 1,2 kg	

Verzender		
RFvermogen uitvoer	Hoog	50 W
	Medium	Ongeveer 10 W
	Laag	Ongeveer 5 W
Modulatie		Reactantie modulatie
Maximale frequentieafwijking		Binnen ± 5 kHz
Schijnstraling		Minder dan -60 dB
Modulatievervorming (300 Hz ~ 3 kHz)		Minder dan 3%
Impedantie microfoon		600 Ω

Ontvanger		
Circuits		Dubbele super-heterodyne
Tussenfrequentie	1e (band A/ band B)	45,05 MHz/ 49,95 MHz
	2e (band A/ band B)	455 kHz/ 450 kHz
Gevoeligheid (144, 430/440 MHz band)		Minder dan $0,16 \mu V$ (-16 dB μ)
Squelch-gevoeligheid (144, 430/440 MHz band)		Minder dan $0,1 \mu V$ (-20 dB μ)
Selectiviteit	-6 dB	Meer dan 11 kHz
	-50 dB	Minder dan 30 kHz
Uitvoer lage frequentie (8 Ω)		Meer dan 2 W (bij vervorming van 5%)

Gevoeligheid (ongeveer) <met uitzondering van 144, 430/440 MHz band>

Frequentie bereik	Band A		Band B
	FM: 12 dB SINAD	AM: 10 dB S/N	FM: 12 dB SINAD
118 ~ 135,995 MHz	$0,32 \mu V$ (-10 dB μ)	$0,40 \mu V$ (-8 dB μ)	—
136 ~ 173,995 MHz	$0,32 \mu V$ (-10 dB μ)	$0,40 \mu V$ (-8 dB μ)	$0,32 \mu V$ (-10 dB μ)
174 ~ 229,995 MHz	$0,40 \mu V$ (-8 dB μ)	$0,50 \mu V$ (-6 dB μ)	$0,40 \mu V$ (-8 dB μ)
230 ~ 299,995 MHz	$5,6 \mu V$ (15 dB μ)	$5,6 \mu V$ (15 dB μ)	$5,6 \mu V$ (15 dB μ)
300 ~ 349,995 MHz	$1,0 \mu V$ (0 dB μ)	$1,0 \mu V$ (0 dB μ)	$1,0 \mu V$ (0 dB μ)
350 ~ 399,995 MHz	$0,56 \mu V$ (-5 dB μ)	$0,56 \mu V$ (-5 dB μ)	$0,56 \mu V$ (-5 dB μ)
400 ~ 499,995 MHz	$0,28 \mu V$ (-11 dB μ)	$0,36 \mu V$ (-9 dB μ)	$0,28 \mu V$ (-11 dB μ)
500 ~ 523,995 MHz	$0,56 \mu V$ (-5 dB μ)	$0,71 \mu V$ (-3 dB μ)	$0,56 \mu V$ (-5 dB μ)
800 ~ 1239,99 MHz	—	—	$7,08 \mu V$ (17 dB μ)
1240 ~ 1299,99 MHz	—	—	$2,24 \mu V$ (7 dB μ)

KENWOOD



© 2016 JVCKENWOOD Corporation